

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DINSDAG 10 OKTOBER 1995 - JAARGANG 112 NR 235



Deelstaten Colima en Jalisco door beving getroffen

Tientallen doden in Mexico

MEXICO-STAD -Mexico is maandag getroffen door de zwaarste aardbeving in meer dan tien jaar. De beving aan de westkust van Mexico heeft volgens voorlopige cijfers aan tientallen mensen het leven gekost. Vooral de deelstaten Colima en Jalisco werden getroffen.

In de afgelopen nacht werd als dodencijfer 61 gegeven. Meer dan honderd mensen werden gewond en de materiële schade is groot. Volgens de Mexicaanse televisie werden hotels en andere gebouwen verwoest. De regering zei dat het dodental is opgelopen tot 34, maar de televisie deelde mee dat er al 61 doden waren geborgen.

MANZANILLO

De schok had een kracht van 7,6 op de schaal van Richter en duurde een minuut. Het epicentrum lag langs de kust bij Jalisco. Ook de hoofdstad Mexico-stad schudde op zijn grondvesten. Op 19 september 1985 vielen door een beving van 8,1 op de schaal van Richter duizenden doden in het land.

In de luxe havenplaats Manzanillo, 560 kilometer ten westen van de hoofdstad, werden twaalf stoffelijke overschotten geborgen uit de puinhopen van het dure Costa Real Hotel, dat geheel in elkaar was gezakt. Er zouden nog minstens twintig toeristen en twintig personeelsleden onder de puinhopen liggen.

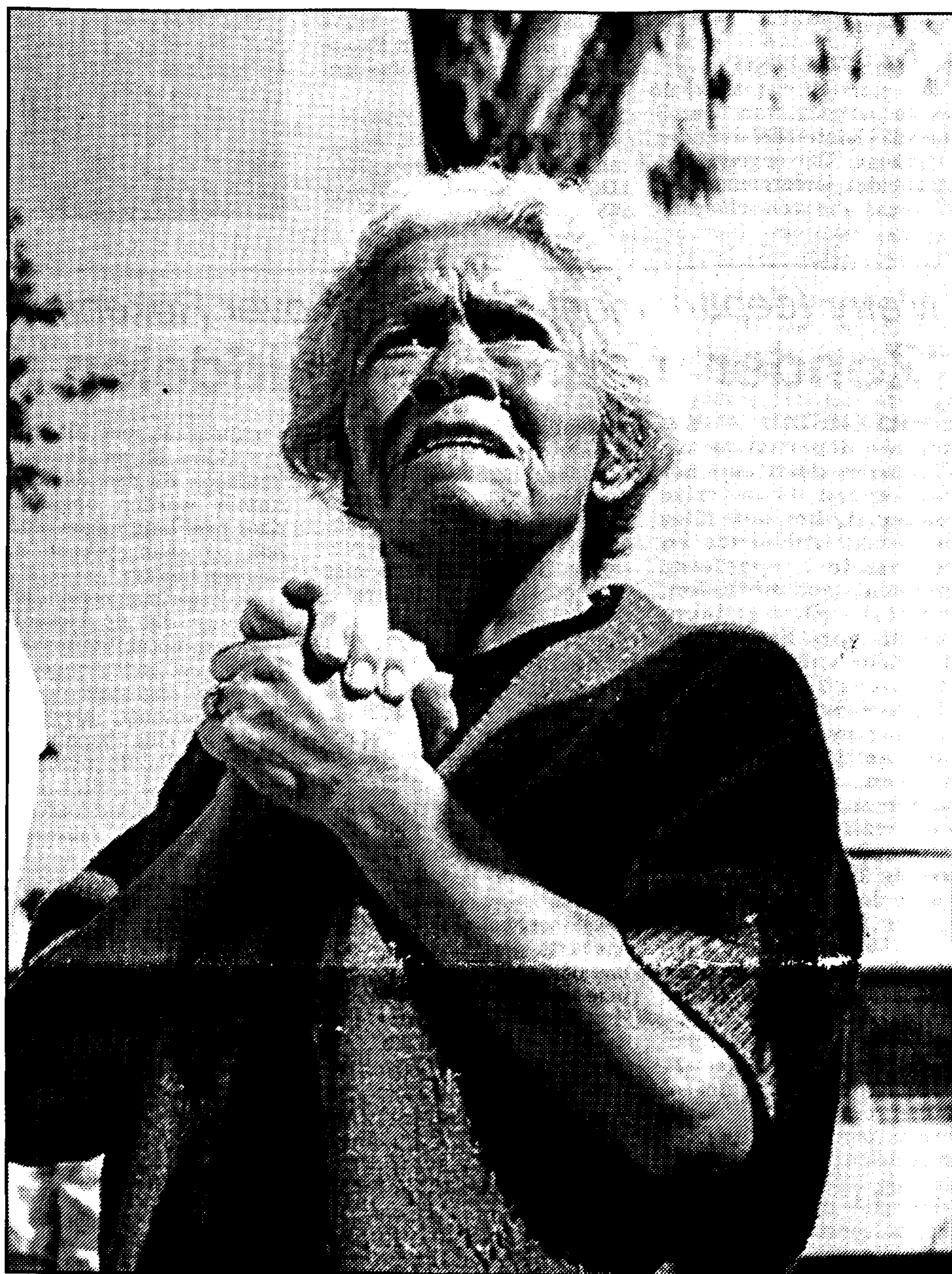
POLITIEBUREAU

In Cihuatlan en La Huerta, dorpjes ongeveer dertig kilometer van Manzanillo vielen veertien doden, zei een regeringswoordvoerder. Het grootste particuliere radiostation van Mexico, Radio Rood zei dat ongeveer dertig mensen waren omgekomen in de omgeving van Cihautlan en nog eens tien in La Huerta en Melaque. Acht mensen werden bedolven toen in Santiago de la Compostela een politiebureau instortte.

Japan heeft de vloedgolfwaarschuwing voor zijn oostkust wegens de zware aardbeving in Mexico weer ingetrokken. Eerder vreesde men een hogere zee van zestig centimeter. Bij Hawaii stegen de golven echter slechts vijftien centimeter. De beving aan de Mexicaanse Stille-Oceaankust had een kracht van 7,6 op de schaal van Richter.

■ MEXICOSTAD - Een aardbeving met de kracht van 7,5 graden op de schaal van Richter heeft Mexico getroffen. In de staat Jalisco zijn doden en gewonden gevallen en is de noodtoestand afgekondigd. Een oude vrouw die zich kon redden kijkt vol verbijstering naar haar woning in de buurt Colonia Roma.

(AFP-satellietfoto)



Na overval op ex-vluchtelingen Guatemala

Defensie-minister treedt af

GUATEMALA-STAD - Minister van Defensie Enriquez van Guatemala is maandag afgetreden. Dat heeft president Ramiro de Leon Carpio meegedeeld. De minister heeft met zijn aftreden de consequentie getrokken uit de moordpartij donderdag door een legereenheid op teruggekeerde vluchtelingen.

De VN-vluchtelingenorganisatie UNHCR zei vrijdag, dat de doden vielen toen de soldaten het vuur openden in een dorp in het noorden van het land. UNHCR vreest dat het incident de repatriëring van Guatemalaanse vluchtelingen uit Mexico in gevaar brengt.

De voornamelijk indiaanse vluchtelingen namen aan het begin van de jaren '80 de wijk voor het politieke geweld en de "verbrande-aarde"-campagnes van het leger tegen het linkse verzet. Vorig jaar keerden er zesduizend van hen terug, dit jaar rekende het UNHCR op tienduizend mensen.



generaal Mario Rene Enriquez Mondes

Gedetineerden naar MQM-schuilplaats overgebracht

Pakistan: Mohajir-leiders gedood

KARACHI - Bij een schietpartij in Karachi zijn dinsdag drie Pakistaanse gevangen oppositieleden doodgeschoten. De politie zei dat de bekende militante leider van de Mohajir Nationale beweging (MQM), Fahim Farooqi, en twee andere gevangenen om het leven zijn gekomen. Het vuurgevecht deed zich voor nadat agenten de drie naar een huis hadden meegenomen dat tijdens verhoren was geïdentificeerd als een schuilplaats voor MQM.

De politiemannen die de drie begeleidden, schoten terug op het huis toen onbekenden van daaruit het vuur openden. Later trof de politie in de woning een dode aan. Het is onduidelijk hoe het mogelijk was dat zoveel gewapende mensen zich in het huis konden bevinden. De in totaal vier slachtoffers, die zijn doorzeefd met kogels, zijn allen van dichtbij doodgeschoten, zo zei een arts in het ziekenhuis.

De MQM heeft de politie er vaak van beschuldigd haar leden in koelen bloede dood te schieten, om daarna te zeggen dat zij tijdens een vuurgevecht zijn omgekomen. De beweging had dinsdag echter nog geen commentaar op het voorval.

SPECTACULAIR

Wel ziet het ernaar uit dat de dood van Farooqi, bijgenaamd Fahim commando, de spanningen in de roerige twaalf miljoen mensen tellende havenstad doet toenemen. De dood van de drie gevangenen, die sinds augustus vastzitten, volgde op een spectaculaire aanslag met meer dan tien granaten maandag op het gebouw van de provinciale regering. Vijf mensen raakten lichtgewond, ruiten sneuvelden en er brak paniek uit in het centrum van Karachi. De MQM heeft echter ontkend iets met de aanslag te maken te hebben.

De regering en de MQM geven elkaar de schuld van het geweld dat dit jaar in Karachi aan meer dan 1550 mensen het leven heeft gekost. De beweging strijdt voor meer politieke en economische rechten voor de Mohajirs, die de meerderheid van de bevolking van Karachi vormen.

De Mohajirs zijn Urdusprekende moslims die na de opdeling van India in 1947 naar Pakistan zijn gevlucht. Vredesgesprekken tussen de MQM en de regering begonnen in juli, maar hebben tot nu toe niets opgeleverd.

Simpson aan woord interview bij NBC

WASHINGTON - De vorige week van dubbele moord vrijgesproken O.J. Simpson, zou vandaag (dinsdag) op NBC News te zien zijn in een direct vraaggesprek.

Zo deelde dit Amerikaanse omroepstation mee. Simpson, die terecht stond op verdenking van moord op zijn ex-vrouw en een vriend van haar, wil er geen geld voor en de interviewers kunnen hem vragen wat zij willen, aldus NBC. Simpson is na zijn vrijlating alleen kort per telefoon te horen geweest op een ander Amerikaans tv-station: CNN.

Castro ontvangt Chinese premier



■ HAVANA - President Fidel Castro van Cuba (rechts) ontving op de Jose Marti-luchthaven van Havana de Chinese minister-president Li Peng. Het vliegtuig van de Chinese premier moest om technische redenen de reis onderbreken naar Peru. In het stationsgebouw onderhielden Castro en Peng zich met elkaar.

(AFP-satellietfoto)

Prins Claus opent Lichtfeest van Hindoes

AMSTERDAM - Prins Claus verricht vrijdagavond 27 oktober in het Koninklijk instituut voor de Tropen in Amsterdam het openingsceremonieel van Divali, het Hindoeïstische feest van het licht.

Divali of Dipavali -rij of snoer van lichtjes- is het belangrijkste Hindoe-feest. Het is een combinatie van feesten die oorspronkelijk op een aantal achtereenvolgende dagen werden gevierd, maar in de loop der eeuwen met elkaar zijn gaan samenvallen. Zij hebben alle dezelfde symbolische betekenis: De overwinning van het licht op de duisternis, van het goede op het kwade. Divali wordt gevierd in oktober, op of rond de dag van de nieuwe maan, Amavasya. Dit jaar valt het Lichtfeest op maandag 23 oktober.

Sfeer rond vredesoverleg Tsjetsjenië verslechtert

Terugtrekking Russen gestaakt

MOSKOU - Rusland heeft de uitvoering van het akkoord over de terugtrekking van Russische troepen uit het opstandige Tsjetsjenië voor onbepaalde tijd uitgesteld. Dat is bekendgemaakt door een Russisch lid van de gezamenlijke commissie die op de naleving van het akkoord moet toezien. De Tsjetsjeense leden van de commissie zijn tegen de stap.

Aanleiding voor het besluit is "de verslechterende situatie in het gebied en de ernstige toestand van de mede-voorzitter van de commissie, luitenant-generaal Anatoli Romanov", aldus commissielid Viktor Vlassenikov. De 47-jarige Romanov, chef van de Russische strijdkrachten in Tsjetsjenië, raakte vrijdag in de Tsjetsjeense hoofdstad Grozny bij een bomaanslag levensgevaarlijk gewond aan zijn hoofd. Bij de explosie verloren enkele soldaten het leven.

Een hoge Russische functionaris in Tsjetsjenië zei echter dat de opschorting verband hield met het feit dat de Tsjetsjenen hun wapens niet afstaan. "De ontwapening loopt achter op schema. De (Tsjetsjeense) zware wapens zijn niet ingeleverd", aldus Vladimir Zorin, vice-voorzitter van het Russische bestuur in het gebied. Krachtens het militaire akkoord moeten de Russen hun troepen uit Tsjetsjenië terugtrekken en de Tsjetsjenen hun wapens inleveren.

De Tsjetsjeense woordvoerder Movladi Oedoegov veroordeelde het Russische besluit. Het kan er volgens hem alleen maar toe leiden dat de toestand in het land, toch al gespannen sinds de aanslag op Romanov, verder verslechtert.

Oedoegov beschuldigde de Russische troepen van terroristische acties tegen de burgerbevolking. Hij doelde daarmee op beschietingen en luchtbombardementen op twee dorpen in het weekeinde, waarbij een veertigtal doden vielen.

Moskou beraadt zich nog op verdere stappen na de aanslag op Romanov, maar lijkt weinig te voelen voor hervatting van de oorlog. Wel zinspeelde de Russische leiding erop de noodtoestand in de opstandige republiek af te kondigen, maar een woordvoerder zei dat dat voorlopig niet aan de orde is.

Volgens waarnemers liggen voorstanders van een vredesproces en aanhangers van de harde lijn met elkaar overhoop. De Russische president Jeltsin veroordeelde de aanslag als "een handeling van krachten die er geen belang bij hebben dat orde, wet en vrede in Tsjetsjenië worden hersteld", maar hij onderstreepte dat Moskou zal blijven werken aan een vredesregeling.

Watersnood in Vietnam : 88 doden

HANOI - Overstromingen hebben in het zuiden van Vietnam aan zeker 88 mensen het leven gekost.

Dit hebben de Vietnamese autoriteiten bekendgemaakt. De meeste slachtoffers vielen in de provincie An Giang. De overstromingen hebben grote schade toegebracht aan de Mekong delta, het belangrijkste landbouwgebied in Vietnam.

Volgens het staatsblad Saigon Giaiphong worden duizenden mensen in het gebied bedreigd door de hongerdood. Hulp is dringend geboden.

Rechterhand van Adolf Eichmann:

Duitse Justitie zet half miljoen op hoofd Brunner

FRANKFURT - De Duitse justitie heeft maandag ruim een half miljoen gulden uitgeloofd voor aanwijzingen die leiden tot de arrestatie van de Nazi-misdadiger Alois Brunner. Bij de premie gaat het om een ongebruikelijk hoog bedrag.

Justitie acht de voormalige SS'er Brunner als rechterhand van Adolf Eichmann verantwoordelijk voor de moord op meer dan honderdtwintigduizend joden in de Tweede Wereldoorlog. De internationaal gezochte misdadiger was in mei van dit jaar voor het laatst gezien in Argentinië, zo meldde Interpol. Maar volgens andere berichten is Brunner al jaren dood.

De in Oostenrijk geboren Nazi zou in 1954 in Syrië zijn opgedoken onder de naam Georg Fischer. De regering in Damascus ontkent dit.

Noord Korea ziet weer eens zijn Grote leider

Kim neemt parade af

TOKYO - De Noordkoreaanse leider Kim Jong-Il is dinsdag voor het eerst in lange tijd weer in de openbaarheid verschenen. Ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan van de Noordkoreaanse Arbeiderspartij nam hij in Pyongyang een militaire parade af, die werd bijgewoond door ongeveer een miljoen mensen. Dit heeft het Noordkoreaanse persbureau KCNA gemeld.

Niets wees er op dat Kim Jong-Il dinsdag zal worden benoemd tot secretaris-generaal van de partij, de op een na hoogste functie van het land. Maandag meldde het Russische persbureau Tass uit diplomatieke bronnen in Peking vernomen te hebben dat Kim Jong-Il zijn vader, die in juni 1994 overleed, zou opvolgen als secretaris-generaal.

Het uitblijven van Kims benoeming tot secretaris-generaal en president, en zijn schaarse verschijningen in het openbaar, hebben voeding gegeven aan geruchten over Kims gebrekkige greep op de macht en wankele gezondheid.

PLAZA RESORT BONAIRE
HOTEL · VILLAS & APARTMENTS
THAT'S THE POINT

Plaza Resort Bonaire

Slechts NAFLS 90,- p.p.p.n.*

**dub. bez. in Suite Laguna, incl. services, excl. tax & ontbijt, aanbieding geldig tot 12 dec. 1995 m.u.v. Oct. 7 - 15 (Bonaire Regatta NAFLS 105,- p.p.p.n.)*

Plaza Resort Bonaire: 48 1 & 2 slaapkamer appartementen met keuken, 62 villa's, 64 suites, a/c, kabeltv, telefoon, kluis, 2 restaurants, 2 bars, zwembad, tennis banen, eigen strand, duikschool, boot- auto en scooter verhuur.

Informatie & Reserveringen, bel # 07 2500 of fax # 07 2517

Colombiaanse nummerverkoopster aangehouden

WILLEMSTAD — De eilandelijke bewakingsdienst SKS heeft maandagavond omstreeks zeven uur bij een routinecontrole van nummerkantoren een Colombiaanse aangehouden. De vrouw was als verkoopster werkzaam in het kantoor, maar beschikte niet over een verblijfs- of werkvergunning.

De 27-jarige vrouw is aangehouden en zal op de eerstvolgende vlucht naar Colombia worden gedeporteerd.

WILLEMSTAD — Er wordt teveel gespijbeld, constateert Abel Arrindel, eilandsraadslid voor de DP in het wekelijkse radiopraatje van de partij. Volgens hem is het probleem buurtgebonden. Hij wees op de grote kans die spijbelaars lopen om bij het leger van drop-outs te worden ingelijfd.

Volgens de leerplichtwet moeten kinderen op een school staan ingeschreven en minimaal gedurende 9 jaar onderwijs volgen.

Van der Dijs: "Curoil zit op stoel DEZ"

Correctiefactor benzineprijs wordt willekeurig toegepast

WILLEMSTAD —Pompstationhouder Papito van der Dijs vindt dat Curoil haar taken overschrijdt en te veel bevoegdheden heeft. Hij noemt een paar: Curoil is exploitant van vijf pompstations en begeeft zich daardoor op het terrein van de kleinhandel. Curoil kondigt ten onrechte (volgens Van der Dijs) de periodieke benzineprijs-verhoging af, op grond van de zogeheten prijscorrectiefactor. "Deze bekendmaking moet door het BC aan het DEZ worden gedelegeerd. Het is geen taak van een overheids NV zoals Curoil is."

Van der Dijs meent bovendien dat het systeem van de prijscorrectie een 'oncontroleerbaar fenomeen' is, door Curoil uitgevonden en derhalve door het bedrijf op een willekeurige manier gehanteerd.

Een juiste handelwijze bij prijswijzigingen zou zijn dat alle pompstations rechtsteeks door de overheid (Dienst Economische Zaken) in kennis worden gesteld en niet door de overheids NV Curoil. "Hier zit Curoil duidelijk op het terrein van de overheid", meent Van der Dijs die op de persconferentie op maandag ook inhoudelijk inging op de correctiefactor.

Volgens de pompstationeigenaar is hij niet de enige die vraagtekens plaatst bij deze ontwikkeling en het beleid van Curoil. Ook het bedrijfsleven en de vakbonden hebben in het verleden hun bezwaren geuit. Zo is nooit duidelijk geworden welke criteria Curoil hanteert bij de totstandkoming van de prijsverhoging van benzine. De ondernemer denkt eerder dat de benzineprijzen verlaagd moeten worden. Op de persconferentie van maandag verklaarde Van der Dijs tevens dat Curoil-directeur niet op zijn oproep voor een publiek debat heeft gereageerd.

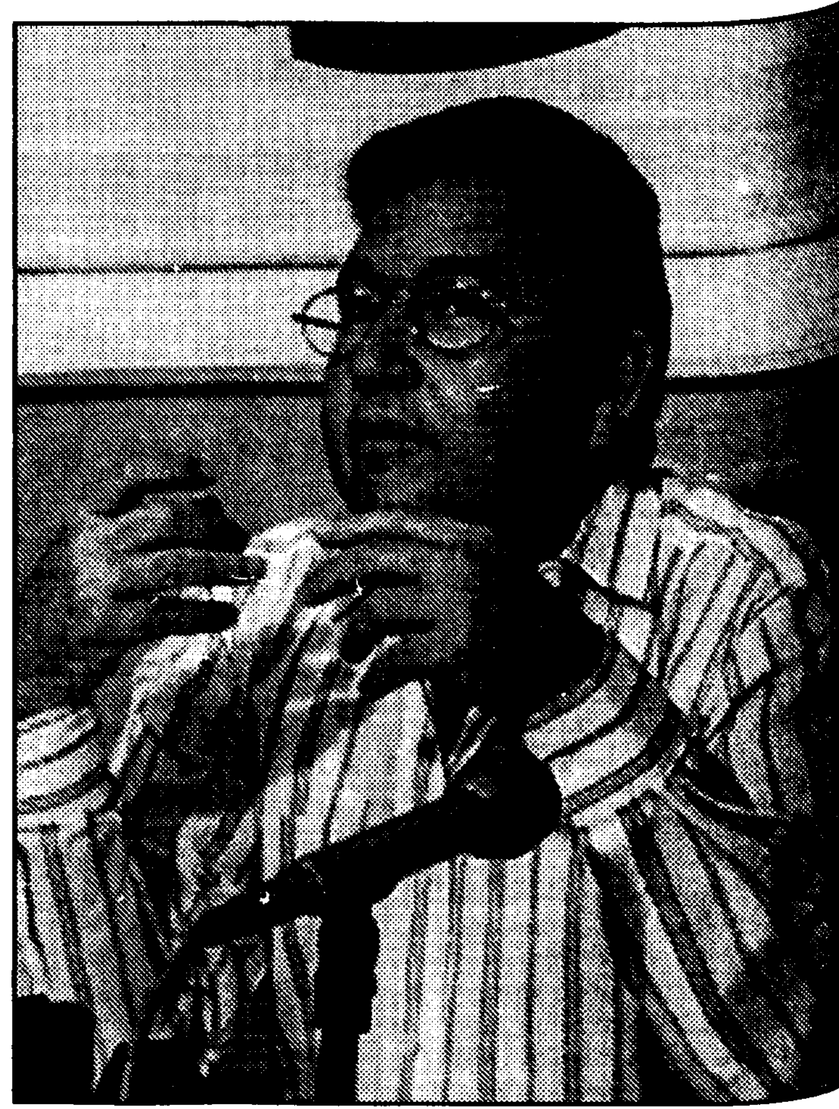
Hij kan zich niet aan de indruk onttrekken dat de Curoil-top bij de periodieke wijzigingen graankorreltjes meepikt ten koste van de consument. Van der Dijs is niet gelukkig met het feit dat er sprake is van overleg tussen het BC en Curoil. De overheid is geen verantwoording schuldig aan Curoil, er zou hoogstens een bespreking over prijsaanpassing van olieprodukten tussen die twee moeten plaatsvinden, is zijn opinie.

"En dan die winstmarges van Curoil, wie controleert dat?" "Ik vind het onrechtvaardig dat Curoil een deel van de winsten niet ten goede laat komen van de consument; de verhoging van de benzineprijs is een verkapte belasting."

RIVALITEIT

Van der Dijs noemt de bemoeienissen van Curoil met de kleinhandel unfair en ongezond. "Zijn er geen (aankomende) ondernemers op Curaçao die een pompstation kunnen runnen? Waarom moeten deze in handen van Curoil zijn? De overheids NV heeft meer geld en kan derhalve dure campagnes lanceren voor haar pompstations. Eigenlijk zou de overheid uit haar euforie over Curoil moeten ontwaken en eens vragen moeten stellen over het beleid van de nv."

Het afgedragen dividend wordt ook kritiekloos en bovenal dankbaar door het eilandgebied geaccepteerd, terwijl men juist moet onderzoeken of het wel om een reëel percentage van de winst gaat. Voor wat betreft de dividend-uitkering maakt de overheid een denkfout door Curoil zelf het percentage te laten bepalen. Dit moet door de overheid worden vastgesteld, aldus beëindigt Papito van der Dijs zijn forse kritiek op Curoil NV.



■*WILLEMSTAD — Pompstationhouder Papito van der Dijs: Op slechte voet met Curoil.*

Directeur Nicolina wijst aantijgingen af

"Curoil doet haar werk als vastgelegd in Statuten"

WILLEMSTAD — Marcel Nicolina, directeur van Curoil NV wijst de beschuldigingen van Van der Dijs volledig af. De 'eenzijdige ruzie', van Van der Dijs met Curoil bestaat zolang ik me herinneren kan, alles wat we doen is in zijn ogen verkeerd." Curoil voert een gezond beleid en handelt volgens haar Statuten, luidt de reactie van de directeur.

Curoil helpt DEZ met de gegevens over de prijzen van de olieproducten en zit niet op de stoel van de overheid, zoals gesteld door Papito van der Dijs, zegt Nicolina. We stellen de prijs niet vast, maar handelen namens de overheid door de pompstationhouders te informeren over de wijzigingen. Hierna vindt officiële bekendmaking in het Publicatieblad plaats. Volgens Nicolina werden de pompstations in het weekend en op maandagmorgen wel degelijk op de hoogte gebracht van het uitstel. Bij de andere pompstations bleek het wel goed te zijn gegaan. Het argument van Vanddis dat de gegevens niet meer uit de computer konden worden gehaald klinkt Nicolina niet overtuigend in de oren. "Met de moderne computersystemen kunnen gegevens in record tijd gewijzigd worden."

De vergissing van vorige week had te maken met een paar onvoorziene omstandigheden. Zo werd Curoil door het BC/DEZ in kennis gesteld van een akkoord over een benzineprijsverhoging per 2 oktober. In afwachting van de beschikking werd aan de afdeling marketing de opdracht gegeven om de pompstations hiervan op de hoogte te stellen. Toen later bleek dat het Bestuurscollege om de een of andere reden de stukken nog niet had getekend, werd contact opgenomen met de directie van alle pompstations, waaronder ook Vanddis NV. Dat gebeurde om half elf 's morgens.

Volgens Nicolina functioneert de correctie-factor formule die vanaf 1990 wordt gehanteerd uitstekend. Daarvóór was er sprake van zeer schommelende prijzen in de oliesector. Bij dit systeem worden ontwikkelingen van de prijzen door DEZ bijgehouden. Deze schaduwprijzen worden niet doorgevoerd, maar per kwartaal verrekend en een keer per jaar aangepast. Dit was recentelijk per maandag 9 oktober het geval met de benizineprijsverhoging van 1.9 cent per liter.

Het systeem vangt alle schokken op die van internationale oliemarkt op en is bovendien door alle achtereenvolgende regeringen ondersteund. Zijn functie is gebleken tijdens de Golf-oorlog, aldus de Curoil-directeur. Hij wijst er tevens op dat het bij de correctiefactor niet slechts gaat om stijgingen, maar ook om dalingen van de prijzen, zoals dit keer het geval was met de olieproducten van het utiliteitsbedrijf KAE.

De denkwijze van Van der Dijs over de dividend-uitkering is verder niet juist. Nicolina legt uit dat een interimdividend 'des directie en des aandeelhouder' is. De hoogte van de dividend-uitkering wordt pas bepaald na de afsluiting van de jaarrekeningen.

Metry (departement Financiën) over Rekenkamerrapporten:

'Zonder mensen en middelen doe je niets'

WILLEMSTAD — Wat kan een departement als Financiën doen aan het verbeteren van zijn fouten als het aan alles ontbreekt: voldoende én voldoende opgeleide mensen, middelen, ruimte? Oud-gedeputeerde van Financiën, directeur van het departement: "Ik wil niet klagen. Ik wil het ook niet goedpraten, want fout is fout en je moet altijd werken aan verbeteringen -van slecht naar goed, van goed naar uitmuntend- maar je moet wel de tools krijgen om het te doen."

De bevindingen van de Algemene Rekenkamer en de daarmee geuite kritiek op het functioneren van het departement (zie Amigoe van gisteren), is hard aangekomen. De Amigoe citeerde uit Rekenkamerverslagen over diverse periodes en diverse onderdelen van de dienst waaruit blijkt dat er verschillende tekortkomingen zijn te constateren. Metry erkent die tekortkomingen. "Maar dat betekent nog niet dat het hele departement slecht draait, als er fouten bij bijvoorbeeld de salarisadministratie worden geconstateerd. Het betekent ook niet dat de salarisadministratie slecht draait, maar dat die bijvoorbeeld maar een zesje krijgt. Ik ben ervan overtuigd dat ook bij banken dergelijke fouten worden gemaakt. Inderdaad ontbreken veel achterliggende stukken. Dat komt omdat die stukken uit ruimtegebrek worden vernietigd."

Het departement zit te springen om een betere en vooral grotere behuizing. Het liefste het huidige ING Fatumgebouw, die daarvoor 10,8 miljoen wil hebben, maar nog niet weet of en zo ja wanneer zij het pand kunnen ontruimen. En dan de personele bezetting. "Op een dienst met in totaal 85 mensen heb ik vier economen, twee SPD-ers en 1 MBA-er. De rest heeft mavo of havo, al dan niet met aanvullende cursussen. De hele administratie van alle diensten van het Land wordt verricht met vijf mensen. Twee goeie mensen hebben toestemming gekregen elders binnen de overheid te werken. Daarnaast heb ik nog eens drie openstaande formatieplaatsen -en zelfs als ik die posten zou hebben opgevuld is het de vraag of het voldoende is. Probleem hier is overigens ook weer de huisvesting: waar laat ik ze zitten?"

Dat de Rekenkamer constateert dat de comptabiliteitswet, en later de daarvoor in de plaats getreden Experimenteerlandsverordening, wordt overtreden, erkent Metry als oud-gedeputeerde ook. "Als een krediet niet in de begroting staat, moet je een lange weg afleggen naar de Staten en zoveel tijd is er niet. Zelfs voor het achteraf verwerken van die overschrijdingen via het aanbieden van supletoire begrotingen is het ambtenarenapparaat niet uitgerust. Bovendien bleven de jaarrekeningen, die door de Rekenkamer worden opgesteld, daar heel lang liggen omdat ook zij een tekort aan mensen hebben."

De Experimenteerlandsverordening die de bezwaren van de comptabiliteitswetgeving moest ondervangen, en die werd opgesteld door de VB-accountants, bleek een niet bedoelde bepaling te bevatten die de uitvoering ervan zal bemoeilijken. In plaats van toewerken naar een systeem van zelfstandig budgetbeheer, bleek de administratie van de gewone dienst moeilijker te lopen omdat overschrijdingen niet binnen de dienst, maar binnen de betreffende begrotingspost van andere diensten moet worden verrekend. "Dus de hele wet moet veranderen. Dat zou in het kader van de MJP-gelden gebeuren door het aantrekken van professor Van der Dussen. Van het Nederlandse ministerie van Financiën kregen we alle medewerking, maar de goedkeuring via het KabNA verliep zo traag, dat toen die er was, Van der Dussen al weer andere bezigheden had. Het is nu de vraag wanneer Van der Dussen zich kan vrijmaken."

Wanneer op dit moment weer een onderzoek door de Rekenkamer zou plaatsvinden, zal deze wederom tot veel van de eerdere bevindingen komen, geeft Metry toe. "Het is een vicieuze cirkel. Zonder mensen en middelen begin je niet veel. Natuurlijk proberen we het wel. Zo zijn we bezig met een herziening van het financiële beheer. We zijn bezig met de automatisering, waardoor er straks betere controle op mutaties kan plaatsvinden." Daarbij stuit het departement alweer op het ruimtegebrek, want die stukken moeten dan ergens bewaard worden en daarvoor is juist geen ruimte. "Verder hebben we aan de stichting Overheids Accountants Bureaus gevraagd een nieuwe administratie op te zetten en de aanbevelingen uit te voeren. En we zetten een reorganisatieplan op. Dat laatste omvat ondermeer een gestructureerd opleidingsplan om het personeel bij te scholen.

Een en ander wordt samen met Deloitte & Touche uitgewerkt. "Welk plan overigens een achterstand heeft opgelopen. Zelfs met externe adviseurs gaan de zaken niet zo snel. Eigenlijk hadden we nu al moeten beginnen met pilotteams die het zelfstandig budgetbeheer zouden starten. Dat wordt nu januari. Voor de hele dienst kan, hopelijk, het nieuwe systeem per 1 januari '97 worden ingevoerd." Ofwel een vertraging van een jaar.

Metry: "De bevindingen van de Rekenkamer wil ik niet goedpraten. En hoewel het wel meespeelt, wil ik ook niet als excuus gebruiken dat we een jonge staat zijn die het aan middelen en mensen ontbreekt. Maar dat is wel zo. Je moet de tools hebben."

Nieuwe organisatie wil buurthuis te Saliña

WILLEMSTAD — Onlangs is de Organisashon Bario Saliña in het leven geroepen. De organisatie zet zich in voor het schoonhouden en verfraaien van de buurt. Een van de projecten van de organisatie in samenwerking met de LVV en de winkeliersvereniging SMA behelst het verfraaien van de Lindberghweg. Binnenkort wordt de Fokkerweg onder handen genomen.

Het gebied dat de organisatie bestrijkt loopt van landhuis Hel tot aan de verkeerslichten te Janwé en van de Fokkerweg tot aan de verkeerslichten bij Pizza Hut. Behalve de genoemde doelstellingen wil de organisatie ook meer in het algemeen aan een leefbaarder Saliña werken, door meer recreatiemogelijkheden voor de jeugd te bouwen en een ontmoetingsplek voor de ouderen, waarbij te denken valt aan een buurtcentrum. Bovendien zou de organisatie meer evenwicht tussen woongelegenheid en winkels in de buurt willen zien.

Seminar computer en muziek

WILLEMSTAD — Het Innovatiecentrum Curaçao organiseert komende zaterdag en zondag een seminar getiteld 'All about M.I.D.I.' Sprekers uit verschillende disciplines van muziek en computers zullen ingaan op alle aspecten van muziekprogramma's voor computer.

Innovatiecentrum nodigde speciaal voor de gelegenheid George York van YRS M.I.D.I. Systems uit.

Het seminar begint beide dagen om 10 uur 's morgens en duurt tot 4 uur 's middags. Plaats van handeling is zaal A in het Holiday Beach Hotel.

Wegens te hoge prijs benzine

Donatie klanten Vanddis aan Mgr. Verriet Instituut

WILLEMSTAD —Het pomstationbedrijf Vanddis NV heeft gisteren een donatie aan het Mgr. Verriet Instituut gedaan namens de automibilisten die op maandag 2 oktober - door een misverstand tussen Curoil en Vanddis NV - een hogere prijs voor benzine hebben betaald. Het bedrag van 1745,17 werd gisteren door directeur Papito van der Dijs aan vertegenwoordigers van het instituut overhandigd.

Dit bedrag is opgebouwd uit het (onjuist) teveel aan berekende benzineprijs aan de cliënten. Uit stukken blijkt dat Curoil NV de directie van het pompstation op 9 september 1995 om 15.28 uur per fax in kennis stelde van een stijging van de benzineprijs van 1.9 cent per liter, ingaande maandag 2 oktober. Op de bewuste dag krijgt Vanddis (om 8.20 uur) van Curoil de mededeling voor uitstel van de prijswijzigingen tot nader order.

Volgens Papito van der Dijs kon dat niet meer omdat de nieuwe gegevens al in de computer zaten. Dat hield volgens de eigenaar dus automatisch in dat alle vier Vanddis-pompstations op maandag 2 oktober gedurende zestien uur lang het verhoogde bedrag doorberekenden aan de klanten.

Van der Dijs verklaarde verder dat de leiding van zijn pompstations daarom geen enkele blaam treft. Wat hem bevreemdt is dat Curoil bij de directie van de andere pompstations op het eiland de fout wel op tijd herstelde. "Die werden allemaal vrijdag en in het weekeinde opgebeld."

Op de pompstations Brievengat, Marie Pompoen, Palu Blanku en Rio Canario werd respectievelijk verkocht voor de volgende bedragen: 814,87, 394,99, 421,01 en 114,30 voor een totaal bedrag van 1745,17. "Ik heb voor deze manier gekozen. Het is namelijk onmogelijk om aan ieder individu het teveel betaalde te vergoeden omdat we niet weten wie er allemaal getankt hebben", aldus Van der Dijs. Het bedrijf gaat behalve deze cheque ook nog namens Vanddis een aparte donatie aan het instituut doen, als blijk van vriendelijke geste. De hoogte van het bedrag werd niet bekend gemaakt.



MEDEDELING

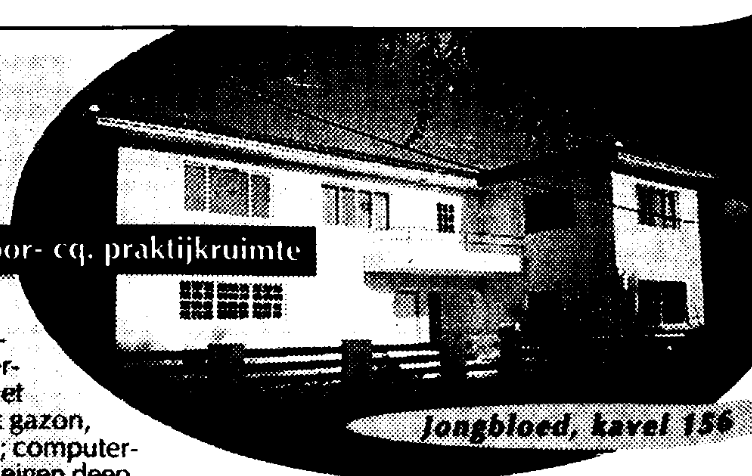
VAN 11 OKTOBER T/M 15 OKTOBER GAAN WIJ MET VAKANTIE

16 OKTOBER ZIJN AL ONZE KLANTEN EN NATUURLIJK U OOK WELKOM IN DE GEZELLIGSTE KROEG OP CURAÇAO

Moderne nieuwbouwvilla met veel ruimte, privacy en comfort. Zeer netjes afgewerkt, centrale ligging ten opzichte van banken, scholen en supermarkt en ligging in één van de meest groene wijken van Curaçao zijn een aantal pluspunten waar men niet omheen kan.

Paradise...

Inclusief kantoor- cq. praktijkruimte



Indeling: statige entree; *benedenverdieping:* zeer ruime woonkamer met een heel hoog plafond uitkijkend op zwembad; complete open keuken met alle apparatuur incl. ijskast met ijsmachine en kookeiland met bar en moderne krukjes; overal duurzame Corian afwerking; bijkeuken met wasmachine, wasdroger, extra vrieskast en buffetkast; ruime gezellige porch aansluitend op pooldeck; gastenkamer met eigen bad/toilet; 2 kantoorruimten met eigen ingang, toilet met wastafel en airconditioning. *Bovenverdieping:* grote open hal waar de trap uitkomt met 2e zitkamer, thans als bibliotheekruimte; 4 zeer ruime slaapkamers; master bedroom; ruime slaapkamer met balkon, walk-in closet; grote badkamer met jacuzzi, toilet en bidet op eilandgedeelte; 2e ruime badkamer met dubbele wastafelcombinatie; nog 2 balkons met fraai uitzicht, ook op het zwembad.

Bijzonderheden: modern betonnen zwembad (5 x 10 m) met verlichting, pooldeck behandeld met topcoat; mooi beplante tuin met gazon, vruchtbomen en tuinverlichting; computergestuurd sproei- en dripsysteem; eigen deepwell (put) met hoge druk; fitnessruimte kan als appartement worden gebruikt; parkeerhaven voor 2 auto's; compleet ommuurd; goed op de wind gelegen; alle kamers voorzien van 110/220V elektra aansluiting; centraal gelegen voor scholen, banken en supermarkt in de meest groene wijk van Curaçao; moderne representatieve woning, uitermate geschikt voor ondernemer met gezin.

Kengetallen: bouwjaar 1995; kadastrale oppervlakte 875 m²; bebouwde oppervlakte 550 m².

Vraagprijs: NAfl. 1.127.000,- k.k.

MEER INFORMATIE! telefoon 636600

LANDMARK REAL ESTATE NV

MAKELAARS VAN GOEDEN HUIZE

INTERNATIONAL TRADE CENTER (ITC)

TELEFOON 636600, FAX 636400



■ *Sixto Wallé (links) en Vigdis Jonckheer-Mensing, twee van de leden van het comité, dat in totaliteit een elftal vormt.*

Laatste fraters Tilburg vertrekken in december

WILLEMSTAD — De laatste fraters van Tilburg die op 20 december voorgoed zullen vertrekken, zullen zich het afscheid nog lang heugen. Tenminste, als het aan het afscheidscomité ligt. De activiteiten die dit comité in petto heeft liegen er niet om.

Om te beginnen organiseert Orfik op 29 oktober een wandelmars, "estilo frater" verduidelijkt Hubert Jansen. Een echte mars dus, en niet een wandeling. De groepen Jonge Wacht van Pietermaai en Otrobanda lopen aan kop van zestien andere jeugdgroepen, onder begeleiding van twee tamboers. De mars vertrekt vanaf de kerk van Janwé (na de mis van 9.00 uur) en gaat naar het plein van Scherpenheuvel.

Hetzelfde Orfik organiseert op 19 november een groots voetbaltoernooi te Scherpenheuvel. Op 6 december is de afscheidsavond van het onderwijs en op 9 december een kranslegging bij het mausoleum aan de Roodeweg en een eucharistieviering met afscheidsreceptie. Omdat de fraters niet alleen veel aan het onderwijs en de sportbeleving hebben gedaan, maar onder andere ook aan het muziekleven (zo hebben ze bijvoorbeeld les gegeven aan Edgar Supriano), zal er een CD met muziek van de fraters worden opgenomen. Feco Gomes heeft een keur van de beste zangers van jongerenkoren voor ogen, die de bekende liederen ten beste zullen geven als *Schoon is de West*, aubadeliederen en natuurlijk ook de hymne (waarvan de muziek gecomponeerd is door frater Radulphus).

Henk van der Hulst was ook aanwezig op de maandag gehouden persconferentie voor het afscheid van de fraters, hoewel hij geen deel uitmaakt van het elfkoppige afscheidscomité. Zijn aanwezigheid was echter wel op zijn plaats. Hij vertegenwoordigt namelijk de stichting Sportterrein Scherpenheuvel. Hij is een van de vele leken die het werk van de fraters langzaam maar zeker heeft overgenomen. De stichting, die binnenkort wordt versterkt met de bekende zwemkampioene Enith Sallé-Brigitha in het bestuur wil de jeugd goede sportfaciliteiten aanbieden. Het plan is 2 velden met kunstgras aan te leggen, met daar omheen een atletiekbaan. Ook moet er een sporthal komen en een zwembad. Voor de werpnummers komt er een apart veld.

De fraters van Tilburg zijn voor het eerst in november 1886 op Curaçao gekomen nadat Mgr. Niewindt, reeds vanaf 1857 de oprichter van de congregatie, Mgr. Zwijsen had bestookt met verzoeken om fraters naar Curaçao te sturen. Als de laatste fraters straks vertrokken zijn, hebben er in totaal 193 fraters op Curaçao gewerkt. Twee van hen waren Antilliaan. Op Bonaire zijn de fraters in 1913 begonnen. Afgelopen vrijdag zijn de laatste drie aldaar vertrokken naar Nederland. Op Aruba hebben de fraters van Tilburg gezeten van 1913 tot 1937, waarna de Salesianen het overnamen.

De fraters zijn met twee soorten onderwijs begonnen. Betaald onderwijs in het Spaans voor kinderen van gezinnen uit Venezuela, Puerto Rico en Santo Domingo en gratis onderwijs voor de jongens van Curaçao. Ook hebben de fraters weeshuizen opgezet, ambachtsscholen en jeugdbewegingen en ze hebben lesmethodes geschreven zoals Zonnig Nederlands en Nos Patria.

Onderzoek Algemene Rekenkamer:

Landsontvangerskantoor slordig en organisatie zeer fraudegevoelig

WILLEMSTAD — In juni 1993 onderzocht de Algemene Rekenkamer de administratie van de Landsontvanger over een aantal maanden van 1990. Uit het onderzoek rijst een bijzonder slordig en fraudegevoelig Landsontvangerskantoor op. Of er met de bevindingen van de Kamer iets is gedaan, is niet duidelijk; het rapport werd naar de toenmalige minister gestuurd voor commentaar, maar heeft tot nu toe de status van 'concept' behouden. Meest schokkende conclusie is wel, dat het voor een bepaalde functionaris bij de Landsontvanger voldoende was, dat iemand zei dat hij zijn schuld had betaald. Daarop werd deze schuld (175 duizend gulden) afgeschreven, zonder dat werd gecontroleerd of er daadwerkelijk was betaald.

Bij de Landsontvanger komen ondermeer de gelden op invoerrechten en accijnzen terecht. Grote importeurs kunnen tot een bepaalde hoogte (gelijk aan hun bankgarantie) 'rood' staan bij de Ontvanger, mits men een machtiging van het departement van Financiën heeft voor dat krediet en mits men binnen acht dagen na afloop van de betrokken maand waarover het geld moest zijn afgedragen afrekent.

De Rekenkamer meldt in juni '93, dat verschillende bedrijven voor grote bedragen krediet kunnen staan bij de Landsontvanger, zonder dat daartoe een beschikking van Financiën is afgegeven (op die wijze stonden drie bedrijven krediet voor 3,8 miljoen gulden). "Bovendien voldoen de méést bedrijven niet tijdig aan hun betalingsverplichting," schrijft de Kamer. Zo was een bedrijf in juni '93 sinds juni 1990 al ruim 25 duizend gulden schuldig aan niet afgedragen invoerrechten en accijnzen.

De Kamer ontdekte bovendien dat een bepaald bedrijf, dat volgens de beschikking voor slechts 500 duizend gulden krediet mocht staan, in juli bijna 890 duizend gulden krediet stond. Daarvan was op 21 augustus (dus met overschrijding van de termijn) slechts 715 duizend afgedragen. Het restant, bijna 175 duizend gulden, zou volgens een aantekening in de administratie betaald zijn.

"Maar bij onderzoek door de Kamer is echter vastgesteld dat het betreffende bedrag helemaal niét ontvangen was. Volgens de functionaris is genoemd bedrag als ontvangst geboekt slechts op basis van een mededeling." De Kamer plaatst hierbij en vraagteken en twee uitroeptekens. "De Kamer heeft bij betrokken functionaris aangedrongen zorg te dragen dat het bedrag alsnog wordt geïnd. Het spreekt vanzelf dat het boeken van bedragen als betaald met meer waarborgen moet zijn omgeven, temeer daar er geen sluitend verband is in de administratie." (Of dit is gebeurd kon door de *Amigoe* niet worden nagegaan).

Uit het onderzoek bleek ook, dat in de boeken slecht wordt bijgehouden wanneer bepaalde bedragen wél waren betaald. Er was daarin niet alleen een achterstand van zes weken, maar een viertal posten bleken helemaal niet te zijn aangezuiverd, meldt de Rekenkamer met drie uitroeptekens. Verder blijken de stukken die van de Landsontvanger naar het departement van Financiën worden verstuurd onvolledig zijn.

KASHANDELINGEN

Bij de Landsontvanger worden ook kashandelingen verricht. De Kamer constateerde dat de tekortkomingen in de administratieve organisatie en het ontbreken van interne controle bij de Landsontvanger "de mogelijkheid ontoelaatbare handelingen te plegen" opent. Bedoeld: diefstal van kasgelden. Zo werd (wordt?) het innen, administreren en afdragen van bedragen door een en dezelfde persoon gedaan.

Dat gebeurt bijvoorbeeld met de deposito's voor terugkeer naar het land van herkomst voor vreemdelingen. Het uitschrijven van het deposito reçu en de zogeheten groene kaart (het bewijs van storting), alsmede het in ontvangst nemen en het teruggeven van de depositogelden, plus de administratie daarvan geschiedt door een en dezelfde persoon. De ontvangen gelden worden door hem in een geldkistje bewaard dat onder zijn beheer blijft. Stortingen in de Landskas vinden bovendien onregelmatig plaats.

Dit alles noemt de Kamer "onaanvaardbaar, omdat hier duidelijk sprake is van functievermenging. Voor zover de Kamer kan nagaan, wordt de kas nooit opgenomen en aangesloten met de financiële administratie." Ook de totale depositoschuld is niet aangesloten met de rekening deposito van het departement van Financiën.

Hetzelfde geldt voor de aan de politie en het Parket afgedragen boetegelden. Een persoon ontvangt ze niet alleen, maar houdt ook zelf administratie en stort de gelden in de Landskas. "Ook hier is sprake van een onaanvaardbare functievermenging. Vanwege een in het verleden geconstateerde onregelmatigheid dringt de Kamer aan er op aan strikt de hand te houden aan functiescheiding."

ADMINISTRATIE

De Rekenkamer ontdekte meer. Zo werden inningsopdrachten niet of niet tijdig uitgeschreven. (Gezien de huidige achterstand in inning winstbelasting is dat nog steeds het geval).

Ook was er geen sluitende specificatie van de verschillen tussen de werkelijke saldi volgens banken en giro en de administratieve saldi volgens de Landsontvanger. Het komt voor, dat de bij de Landsontvanger per bank- of giro-overschrijdingen ontvangen bedragen niet in de administratie van de Landsontvanger worden verantwoord.

"Gezien het feit dat deze verschillen reeds vele jaren bestaan zonder dat op systematische wijze hieraan aandacht besteed werd, vreest de Kamer dat het nauwelijks mogelijk is met een sluitende specificatie te komen van deze verschillen. De Landsontvanger moet bovendien rekening houden met het feit dat de VB Accountants (het accountantskantoor dat ondermeer ten behoeve van het Land diverse rekeningen heeft opgesteld) bij het opstellen van de rekeningen van het Land diverse, **niet door de Landsontvanger verantwoorde ontvangsten wél in de rekeningen heeft opgenomen.**" (Cursivering red.)

De Kamer gaf als aanbeveling, dat de Landsontvanger op korte termijn in overleg met de directeur van het departement Financiën en de Rekenkamer een sluitend systeem zou invoeren waarbij men de bedoelde ontvangsten op een tijdelijke rekening boekt ter nadere uitzoeking. Een functionaris zou moeten worden belast met de interne controle op de dagelijkse afstemmingen.

Tot slot een constatering van de Rekenkamer, die in het licht van bovenstaande waarschijnlijk niet meer gevolg zal hebben dan een onverschillig schouderophalen: een in een bepaald jaar ontvangen bedrag wordt wel eens in het daaropvolgende jaar verantwoord in strijd met de artikel 10 van de Comptabiliteitswetgeving, ofwel het budgetrecht van de Staten.

Voor gehuwden

Negatief SER-advies over verhoging pensioenaftrek

WILLEMSTAD —Naar inschatting van de Sociaal Economische Raad (SER), kan circa een half miljoen van de geraamde inkomstenderving vermeden worden door de voorgestelde verhoging van de pensioenaftrek voor gehuwden met 500 gulden nu niet door te voeren. Naar de mening van de SER kan het ontwerp alleen onder de voorwaarde van budgettaire neutraliteit worden doorgevoerd.

Het wetsontwerp leidt tot een inkomstenderving van bijna 1,5 miljoen, waarvoor de regering geen compensatie biedt. De SER betreurt dit, gezien de maatregelen die genomen moeten worden in verband met de liquiditeitstekorten op de begroting en de problematische deviezenvoorraad. Als een alternatief ziet de raad, een verhoging van de leeftijdsgrens, waarop men recht krijgt op de pensioenaftrek tot maximaal 60 jaar (Dit is de AOV-gerechtigde leeftijd) en indien nodig verlaging van pensioenaftrek.

Het adviesverzoek betreft de in 1989 geïntroduceerde pensioenaftrek voor lokaal gepensioneerden die ouder zijn dan 55 jaar. Dit geschiedde met terugwerkende kracht tot 1 januari 1987. Nu vervalt de pensioenaftrek indien de gepensioneerde inkomsten uit arbeid of onderneming, met uitzondering van inkomsten uit commissaris-werkzaamheden heeft.

Deze pensioenaftrek voor lokaal gepensioneerden is tegelijkertijd met een pakket belastingfaciliteiten voor buitenlandse gepensioneerden en renteniers ingevoerd. De aftrek wordt in mindering gebracht op het zuiver inkomen, waardoor het te betalen bedrag aan belasting afneemt. Opmerking van de raad hierbij is dat in de regeling voor buitenlandse gepensioneerden echter gewerkt wordt met een lager belastingtarief.

De regering stelt voor om voor gepensioneerden tussen de 55 en 60 jaar de inkomsten uit tegenwoordige arbeid of onderneming in mindering te brengen op de pensioenaftrek. Voor personen van 60 jaar en ouder wordt voorgesteld de volledige pensioenaftrek toe te kennen, ongeacht of er inkomsten zijn. Inkomsten uit commissariswerkzaamheden worden in de toekomst hetzelfde behandeld als die uit arbeid en onderneming. De regering wil hiermee de bestaande onbillijkheden in de huidige Landsverordening wegnemen.

Winkelier neergeschoten

WILLEMSTAD — Een 26-jarige winkelier is maandagavond omstreeks acht uur neergeschoten in de Frederikstraat, ter hoogte van Pension Carlos. Het slachtoffer verkeert niet in levensgevaar. De daders zijn spoorloos.

De winkelier, die een zaak bestiert in de Breedestraat, Otrabanda, liep maandagavond in de Frederikstraat toen hij benaderd werd door drie mannen. Eén van hen liep op hem af, trok een vuurwapen en loste van korte afstand een schot. De kogel trof het slachtoffer in zijn rechterknie. De daders renden daarna weg, het slachtoffer hevig bloedend achterlatend.

Volgens politiewoordvoerder Mando Davelaar konden ooggetuigen slechts vage signalementen van de daders verstrekken aan de met het onderzoek belaste rechercheurs. De politie heeft nietenin een grootschalig onderzoek geopend om de daders op te sporen.

Ook over het motief van de moord tast de politie (nog) in het duister. Volgens ooggetuigen zou de winkelier enige tijd geleden een felle ruzie hebben gehad met de schutter, die reeds dagenlang op zoek was om de rekening te vereffenen.

Het slachtoffer is inmiddels in het ziekenhuis opgenomen. Ondanks de schotwond en het grote bloedverlies verkeert hij niet in levensgevaar.

GOUD
Vanaf fl. 19,-
Goud + Diamant vanaf fl. 6...
Horloges vanaf fl. 35,-
JEWELERS JOYERIA CORSOU JJC
Bloempot Shopping Center -15
nu ook in Winkelcentrum 77
Vraag naar uw gratis folder

Op ABC-eilanden

Komende uren zware regenval en onweer

WILLEMSTAD — Een tropical wave, de overblijfselen van de tropische storm Pablo, zal vandaag en morgenochtend ten noorden van de Benedenwindse eilanden trekken. De ABC-eilanden kunnen de komende uren dan ook rekenen op zware buien, eventueel gepaard gaande met onweer.

Inmiddels is Roxanne, die geen enkele bedreiging vormt voor de Benedenwindse eilanden, uitgegroeid tot de tiende orkaan van dit seizoen. Inwoners van het Mexicaanse schiereiland Yucatan voelden tegen het middaguur reeds de eerste effecten van Roxanne. De verwachting is dat het oog van de orkaan tegen middernacht aan land gaat.

Roxanne bevond zich vanmorgen omstreeks 11 uur 185 kilometer ten zuidoosten van het eilandje Cozumel, een toeristische trekpleister. De orkaan beweegt zich voort met een snelheid van ongeveer 13 kilometer per uur. De sterkste winden van Roxanne bedragen 165 kilometer per uur, hetgeen betekent dat het een orkaan van categorie 2 is.

Meteorlogen vrezen echter dat Roxanne de komende uren in kracht zal toenemen. De verwachting is dat Roxanne vervolgens op land in kracht zal afnemen om vervolgens in de warme wateren van de Golf van Mexico zich weer te ontwikkelen tot een formidabele orkaan.

Un bitter di BRANDY pa dia, ta e asta bon pa salud

Feestdagen staan om de hoek!
Uw kleding te strak?
Doe er iets aan!
Val nu 4/6 kg af in 1 mnd.
ME FIRST!
Begonlaweg 11, Tel. 377198

Kleine ondernemers
Laten we elkaar ontmoeten
op een "BAN TOPA"
georganiseerd door
ADECK
op 21 en 22 oktober '95
in het Golden Entertainment Center
te Zeelandia!

ZIN IN EEN UITDAGING?
The Radio Holland Teleshop breidt uit. Om aan de service behoefte van onze clienten te kunnen voldoen zoeken wij op korte termijn:
a) EEN VERKOOP-MEDEWERKER (V/M)
b) PARTTIME VERKOPERS (V/M)
Funktieeisen:
* Leeftijd tussen 20 en 30 jaar
* Bij voorkeur (elektro)technische opleiding
* Interesse voor elektronika, computers etc
* "Klantvriendelijke" instelling
* Bereidheid tot werken op zaterdag en 's avonds
U kunt uw schriftelijke sollicitatie richten aan:
Radio Holland Caribbean N.V.
Hoofd Personeelszaken
Pletterijweg z/n
P.O.Box 3894



Promenade Shopping Center, C4 and C5
Tel. 366655 * Fax 366657

Fundashon Kas Popular
Ten behoeve van de afdeling KREDIETEN zoeken wij op korte termijn een
Kredietadministrateur
Takenpakket:
– stelt periodieke liquiditeitsbehoefte begroting t.a.v. zelfbouwers op;
– bewaakt de rekeningen voor overtrekkingen;
– herberekent annuiteiten;
– berekent jaarlijks de subsidies;
– past rente aan bij inkomenswijzigingen;
– sluit rekeningen af van opgeleverde woningen;
– berekent bijkomende kosten voor bepaling saldo schuld bij doorhaling hypotheek;
– controleert periodiek de krediet dossiers op volledigheid
Funktie-eisen:
– Diploma M.B.A.
– Accuratesse
– Kennis op het gebied van kredietverlening
Schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae dienen uiterlijk binnen 14 dagen gericht te worden aan Hoofd Personeelzaken van de Fundashon Kas Popular, Plaza Mundo Merced 3.



FUNDASHON KAS POPULAR
PLAZA MUNDU MERCED 3
P.O.B. 762
CURAÇAO N.A.
FAX: 614833

The soft spot on your dial...
easy
97.9 FM

INTERNATIONAL TRADE CENTER
PARADISE MOVIES

"A BIG WILD RIDE. 'WATERWORLD' IS HIGH IMPACT ENTERTAINMENT."

"KEVIN COSTNER AT HIS BEST. A SWEEPING, SOARING EPIC."

"'WATERWORLD' DELIVERS! IT'S FUN AND THE ACTION IS SPECTACULAR."

KEVIN COSTNER
WATERWORLD

MONDAY OCT. 9 THRU FRIDAY OCT. 13

6:30 Waterworld
9:30 Waterworld

SATURDAY OCTOBER 14

4:30 Pocahontas
6:30 Waterworld (PG-13)
9:15 Waterworld
Midnight Waterworld (no intermission)

SUNDAY OCTOBER 15

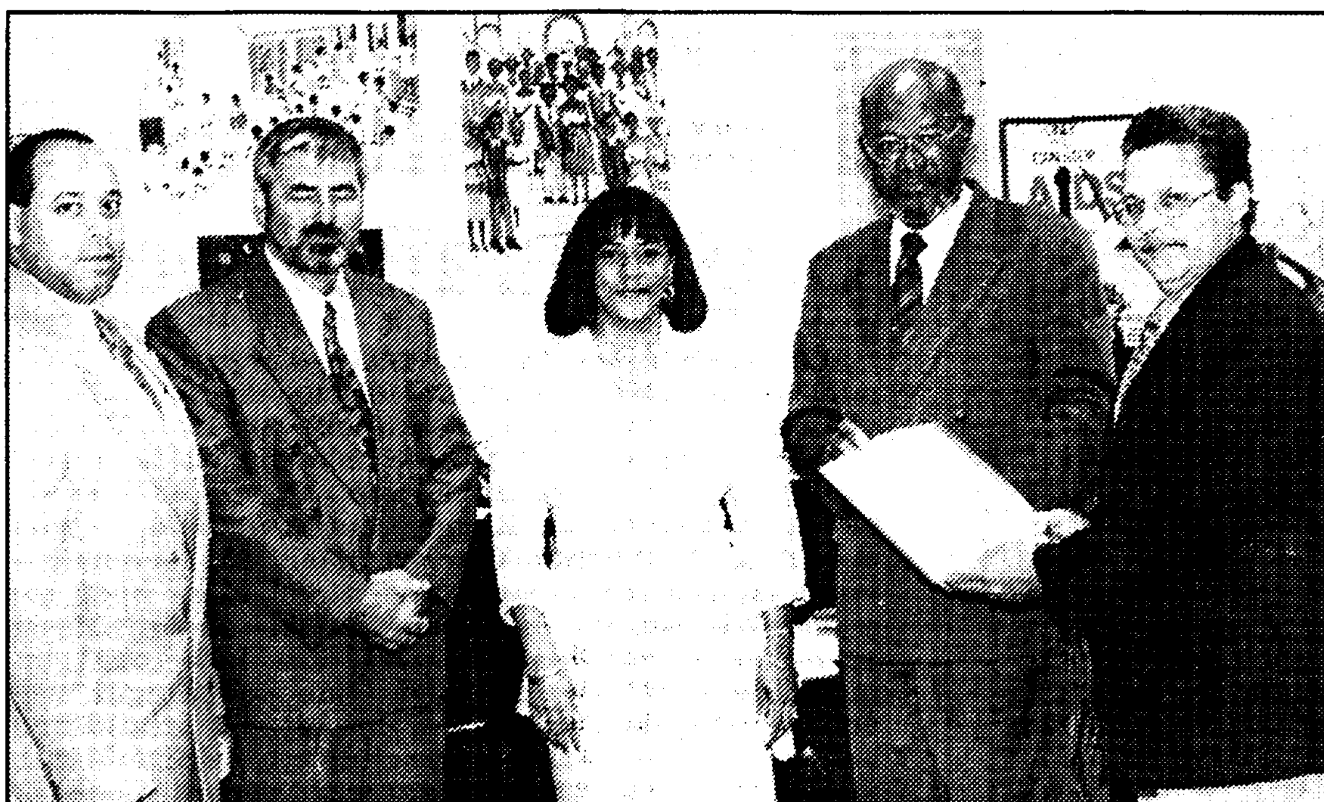
4:30 Pocahontas
6:30 Waterworld
9:30 Waterworld





Doorprizes with every Waterworld showing: 'Waterworld Boattrips'. Seaquarium members receive Naf. 2,50 discount on their Waterworld ticket upon showing a valid membership card.

Tickets Fl.12,50 at the ITC on showing days from 2.00 pm. Reservations & Info tel. 636195, weekdays from 9 -5 pm., Saturday from 10-5 pm. Sunday from 2-5 pm. Reservations will be cancelled 30 min prior to show time.



■*WILLEMSTAD — Bij de aanbieding van het wetsontwerp geneesmiddelen-voorziening was aanwezig het bestuur van de Antilliaanse Drogisterijen Vakvereniging D. Alphenaar, A. Marugg en S. van Eer. Betrokken bestuursleden zijn allen in het bezit van het in Nederland behaalde drogisterij-diploma.*

Deviezenvoorraad geslonken

WILLEMSTAD — De officiële deviezenvoorraad is in de maand augustus met 19 miljoen gulden afgenomen. De deviezenvoorraad bedroeg eind augustus 328,2 miljoen gulden. Dat blijkt uit de verkorte balans van de Centrale bank.

De schuld van de centrale overheid bij de Bank van de Nederlandse Antillen is met 4,4 miljoen gulden toegenomen. De schuld nam toe doordat de betaling van rente en aflossing van vervallende obligatieleningen de opname van nieuwe leningen overtrof.

De rekening-courant van het eilandgebied Curaçao laat een verontrustende daling zien. In de maand augustus nam de rekening met 8,6 miljoen gulden af tot 1,2 miljoen. Het rekening-courant van de centrale overheid vertoonde geen wijziging: 4,1 miljoen gulden.

Het tegoed van de commerciële banken bij de Centrale Bank nam met 9,6 miljoen gulden toe tot 76,6 miljoen. Verder is het saldo van de Meerjarenplan projecten met 7,5 miljoen gulden toegenomen. Dit is het gevolg van een storting van 14,2 miljoen gulden van KabNA enerzijds en betalingen van projecten van het eilandgebied Curaçao (2,6 miljoen gulden) en Land (4,1 miljoen) anderzijds. Het saldo van de rekening Meerjarenplan bedraagt nu 12 miljoen gulden.

Nieuw wetsontwerp medicijnenvoorziening

WILLEMSTAD — Het langverwachte gewijzigde ontwerp van de landsverordening op de geneesmiddelenvoorziening werd op woensdag aan minister Stanley Inderson aangeboden door de inspecteur voor geneesmiddelen Peter Fontilus. Door deze wijziging wordt het mogelijk dat naast apothekers ook drogisterijen bevoegd zullen zijn tot de aflevering van een aantal geneesmiddelen.

Het gaat hier om de zelfmedicatie-middelen die gebruikt kunnen worden bij eenvoudige aandoeningen en geen gevaar opleveren voor de patiënt. Hiermee wil de regering inhoud geven aan de verantwoordelijkheid van de consument ten opzichte van zijn eigen gezondheid.

De Antilliaanse Drogisten Vakvereniging (ADROGVA) is thans bezig met het opzetten van een lokale opleiding voor drogist. Dit gebeurt in samenwerking met de Inspectie voor geneesmiddelen, het departement van onderwijs en de Nederlandse overkoepelende drogisten-belangen Stichting 'Pharmacon'.

ESTANTERIAS CON MEZZANINA
Para total aprovechamiento vertical de su espacio de almacenaje



CON PISO DE TABLAS DE ACERO LISAS O PERFORADAS PINTADAS O GALVANIZADAS



Para más información y foyetos gratis, por fabor llamar por los teléfonos en Caracas: 693.08.03 - 661.10.04 - 661.11.79
Fax: 02 662.46.92

SINDIKATO PA TRAHADONAN DI DEPARTAMENTU SALU MENTAL

Rekonosiendo e trabou util ku ta wòrdu hasi riba e tereno di salú mental, ta felisitá tur trahadó ku ta traha den e ramo aki.

DIA INTERNATIONAL DI SALU MENTAL
10 OKTOBER

Ku Dios Todopoderoso duna boso forsa, sabiduria i pasenshi pa boso sigui ku e bon trabou ku boso ta hasi pa henter komunidat.

Presidente:
Celsa Maria

Nierstichting Curaçao i Diatel
POR DUNA BO KALIDAT DI BIDA
Yuda nos yuda via kuenta na ABN nr. 1310542, Banco di Caribe nr. 815.6773.5. Citco Bank Nr. 11512500, Maduro & Curiel's Bank nr. 706898 i McLaughlin bank nr. 3901980.00.

LUX
BEAUTY SOAP

Lux heeft nu een drietal *beauty soaps*, elk met haar eigen speciale ingrediënt en unieke geur.
Voor de vette of droge huid, voor de normale of tere huid.
Niemand weet beter wat uw huid nodig heeft dan Lux.



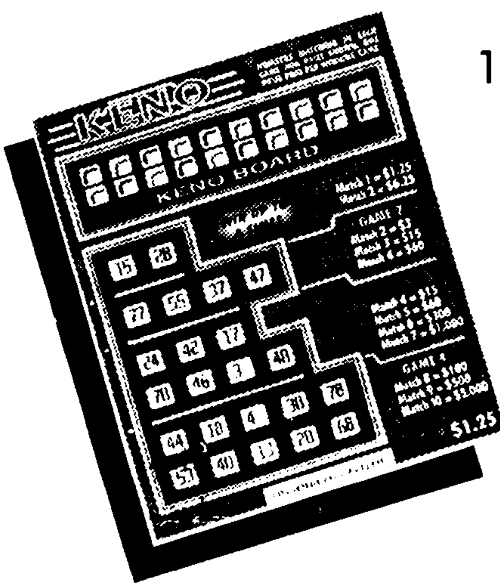




DE ZEEP VOOR UW HUIDTYPE.

RASPADITO IS ER !!!
Hier koopt U, wint en int U meteen!!!

40 prijzen van 10.000,- gulden
20 prijzen van 2.000,- gulden
130 prijzen van 1.000,- gulden
en nog veel meer prijzen !!!





Wederverkopers die de prijs van 10.000 gulden hebben verkocht, krijgen fl. 500,- kado.

KRAS EN WIN, EN KRIJG GEGARANDEERD UW GELD MET RASPADITO VAN LOTTO SCRATCH.

Bureau Rijbewijzen verhuist naar Rust

WILLEMSTAD — Het [illegible] Rijbewijzen zal verhuizen naar Rust. Hiermee zal het bureau centraler gelegen zijn dan nu het geval is (Seru Loraweg) en de beschikking hebben over meer kantoorruimte, hetgeen de service aan het publiek ten goede zal komen. Dat blijkt uit de algemene beschouwingen op de begroting 1996 van het Eilandgebied Curaçao.

Verder is de overheid tot de conclusie gekomen dat het huidige examensysteem [illegible] is en niet voldoet aan de eisen van de moderne tijd. Het is de bedoeling om een nieuw [illegible] in te voeren. Binnen dit systeem wordt de weggebruiker meer kennis meegegeven, hetgeen volgens de lokale overheid de verkeersveiligheid zal bevorderen. Om een zo goed mogelijk resultaat te garanderen zullen ook de rij-instructeurs bijgeschoold worden.

Auto-eigenaren kunnen echter nog meer veranderingen tegemoet zien. Zo zal het gehele motorrijtuigenbelastingsysteem hervormd worden. Het huidige systeem is gebaseerd op het gebruik van de openbare weg. Reeds enige jaren is echter een nieuw systeem in voorbereiding dat gebaseerd is op het *bezit* van een motorrijtuig.

Het nieuwe systeem houdt in dat bij aankoop van een motorrijtuig hiervan aangifte wordt gedaan bij een centraal registratiesysteem. Zolang men in het bezit is van dit motorrijtuig is men belastingplichtig. Indien men geen gebruik van het motorijtuig maakt dient tegenaangifte gedaan te worden. Hierbij dient dan de kentekenplaat te worden ingeleverd.

De Eilandsontvanger is van mening dat aan het huidige systeem teveel nadelen kleven. Te eerste ontstaat er rijvorming bij het betalen van de motorrijtuigenbelasting, het Keuringslokaal en het afhalen van de nummerplaten, ten tweede dient bij de verkoop van het voertuig de belastingplichtige heen en weer te pendelen tussen het Keuringslokaal en de Eilandsontvanger ter registratie van de verkoop en tot slot veel tijdverlies door de handmatige controle van keuringskaart en verzekeringsbewijs.

Volgens de overheid is het nieuwe systeem veel klantvriendelijker. Er zal een geautomatiseerd centraal registratiesysteem worden opgezet, waarin elk voertuig staat geregistreerd. Het nieuwe systeem staat in directe verbinding met de Eilandsontvanger en het Keuringslokaal en eventueel kunnen ook verzekeringsmaatschappijen op het netwerk worden aangesloten. Door het geautomatiseerde systeem zullen in de toekomst ook keuringsoproepen verstuurd worden naar alle belastingplichtigen waarbij gestreefd zal worden naar een gelijke spreiding van de keuringen over het gehele jaar. Piekbelastingen zullen dan tot het verleden behoren.

■ *Namens de vakbonden overhandigt Errol Cova aan Oswald Dalnoot (rechts) een bloemstuk om het waarnemend hoofd van het Departamentu Salú Mental op een vriendelijke manier te wijzen op het alternatief van de vakbonden voor de bezuinigingsmaatregelen van de overheid.*

Bekende advocaat Spigt vestigt zich op Curaçao

WILLEMSTAD — De bekende Nederlandse advocaat Leo Spigt, raadsman in voorkennisaffaires als de HCS-zaak met Joep van den Nieuwenhuyzen en die rond het handelshuis Borsumij Wehry, is van plan zijn werk in Nederland neer te leggen. De raadsman is straks bij het advocatenkantoor Loeff Claeys Verbeke. Hij stapt over naar het op Curaçao gevestigd notariskantoor Smeets, Thesseling + van Bokhorst, zo is door de secretaris van de maatschap, Stuyling de Lange, bevestigd.

Spigt vertrekt om 'persoonlijke familiegebonden redenen', aldus de woordvoerder. De raadsman heeft vier kleine kinderen en wil meer tijd aan zijn gezin besteden. De advocaat, specialist in economisch strafrecht, stapt begin volgend jaar op als zijn grote zaken zo goed als afgerond zijn. Voor zaken die ook daarna nog lopen zal hij één week per maand in Amsterdam aanwezig zijn 'om leiding te geven aan zijn praktijkgebieden', aldus Stuyling de Lange.

De HCS-zaak komt begin 1996, na terugverwijzing door de Hoge Raad, voor bij het hof in Den Haag. Ook de Borsumij-zaak loopt nog. Justitie verdenkt daarin een aantal managers van het handelshuis van effectenhandel met misbruik van voorkennis. Ook is Spigt advocaat van de van belastingfraude verdachte motelfamilie Van der Valk. Die zaak komt nog dit jaar voor.

Spigt sluit zich aan bij het notariskantoor Smeets Thesseling + van Bokhorst, dat veel diensten levert aan Europese bedrijven die hier voor hun kapitaalstromen een fiscaal gunstig onderkomen zoeken.

Postweek

WILLEMSTAD — De internationale dag van de post was gisteren. Maar overeenkomstig een boodschap van de *Union Post Universelle* voor elke postdienst om haar diensten aan de maatschappij in de schijnwerpers te plaatsen, heeft een speciale commissie deze hele week uitgeroepen tot 'week van de Post'. In deze week zal elke dag via een specifiek medium de aandacht van het werk belicht worden.

Minister Leo Chance van verkeer en vervoer opende gisteren officieel de Postweek die tot en met zaterdag voortduurt. Verder waren er toespraken van de postdirecteur Curaçao en de directeur van de Dienst Posterijen.

Cova verrast met bloemen bij viering

Dag van de geestelijke gezondheid

WILLEMSTAD — De World Federation for Mental Health heeft in samenwerking met de World Health Organization (WHO) 10 oktober uitgeroepen tot internationale dag van de geestelijke gezondheid. Vorige week donderdag heeft de centrale overheid op voordracht van de eilandelijke overheid, met name de GGD, in een ministriële beschikking 10 oktober ook voor de Antillen uitgeroepen als 'Dia di Salú Mental'.

De afdeling geestelijke gezondheid van de GGD feliciteert de bevolking van Curaçao op deze speciale dag en benadrukt dat geestelijke gezondheid niet alleen de werknemers in deze sector aangaat, maar de gehele bevolking, omdat alleen een geestelijk gezond volk een volk is met toekomst, aldus Edsel Jansen (public relations) en Oswald Dalnoot (waarnemend hoofd) van de bewuste afdeling.

De vakbonden, die deze week met hun kruistocht bezig zijn om hun alternatieve bezuinigingsmaatregelen voor de maatregelen van de overheid bij een zo breed mogelijk publiek bekend te maken, kwamen ook op het feestje bij de AGV binnenwippen. Errol Cova bood namens de vakbonden niet alleen de lijst met alternatieven aan, maar bleef in feeststemming door een bloemstuk te overhandigen. De vakbond van werknemers in de geestelijke gezondheidszorg (STDSM) voegde bij die lijst een extra alternatief, waardoor de overheid minstens 5 miljoen aan inkomsten zou kunnen ontvangen.

Dat alternatief, verklaren vakbondsvoorzitter C. Brown-Maria en secretaris M. Franciaca, levert de overheid zoveel geld op, indien de klanten die geen PP-kaart kunnen overleggen moeten gaan betalen voor de diensten. De overheid zou ongeveer 4 van de 10 klanten die op de afdeling behandeld worden kunnen kunnen laten betalen. De overheid zou het werk in rekening kunnen brengen dat de werknemers van de afdeling buitenshuis verrichten. Een andere alternatieve maatregel van de STDSM tenslotte is dat men de verzekeringsmaatschappijen eens moet laten betalen, dat een minstens 5 miljoen oplevert. Dit bedrag is hoger dan de totale begroting van de afdeling, aldus de vakbond.

Aynda Social Corsow
heeft elke maand een boekenmarkt.
Opbrengst voor het kind

INGEZONDEN

Wie is piraat

DE DIREKTEUR van TDS [illegible] onlangs met veel [illegible] en fanfare aan dat de abonnees een nieuw kanaal [illegible] kunnen krijgen, uiteraard tegen bijbetaling. [illegible] maakte hij van de gelegenheid gebruik om zelfs [illegible] eigen abonnees voor [illegible] uit te maken.

[illegible] een abonnement van de TDS was het HBO-USA [illegible] in de basisprijs inbegrepen. Op een gegeven moment werd dat kanaal vervangen door Cinecanal [illegible] [illegible]

Nu mag de abonnee het HBO-kanaal (echter OLE, van mindere kwaliteit) terugkrijgen, maar tegen extra betaling. WIE IS NOU DE PIRAAT?

TDS verbindt zich in haar algemene voorwaarden televisieprogramma's te leveren die voldoen aan de technische kwaliteitsnormen [illegible] dat het niet de kwaliteit van de TDS-uitzendingen bar en boos is gesteld. Storingen en wegvallende uitzendingen van de contractuele kanalen (bv. CNN), zijn aan de orde van de dag. De controledienst van de Landsradio [illegible] kennelijk geen enkele controle uit. Een prijsvermindering of zelfs een excuus kan er niet af, WIE IS NOU DE PIRAAT?

De abonnee van de Beurs ontvangt elke maand het door de TDS uitgegeven programmablad met kleurrijke aankondigingen van de te vertonen films. Uit de kleine letters blijkt dan dat deze films alleen worden vertoond op Showtime, Disney, USA, TNT-USA, etc., allemaal kanalen die niet via TDS zijn te ontvangen. Een duidelijk voorbeeld van bedrieglijke reclame. WIE IS NOU DE PIRAAT?

Pagina 1 van het programmablad [illegible] kanalen waarvan de programma's echter in het blad niet worden vermeld. Wat heeft de abonnee daar aan? Is dat ook geen bedrieglijke reclame? WIE IS NOU DE PIRAAT?

Hopelijk duurt het niet zo lang meer en zullen de huidige abonnees zonder tussenkomst van TDS over kunnen gaan op de nieuwe generatie kleine satelliet-antennes om dan de piraten van de TDS op hun zinkend schip achter te laten.

AB
(Curaçao)

ATTENTIE
Het magazijn van Posner's Agencies
is verhuisd naar hoek
Kaya Jacob Posner/Kaminda Kusters
op Zeelandia
Van nu af aan lopen alle magazijnverkopen via de balie van Posner's hoofdkantoor te:
Kaya Jacob Posner 28
U kunt ons telefonish bereiken
op telefoonnummer: 611799
ZEELANDIA
KAYA JACOB POSNER
KAMINDA KUSTERS

SKECHERS USA Sport Utility
Een complete lijn van *schoenen, kedsen, "trekkers", boots en "loggers".*
Verkrijgbaar in alle modellen en maten.
For shoes you can live in!

Zaak O.J. Simpson

[illegible] onze [illegible] vaak [illegible] jury-uitspraak was dat het [illegible] Openbaar Ministerie (O.M.) [illegible] was om alle twijfel [illegible]

[illegible] man dan, [illegible] jaar niet [illegible] geroepen, [illegible] jaar of zo [illegible] band'. En [illegible] die paste [illegible] niet wist! [illegible] pen zijn. [illegible] Voor precies het- [illegible] altijd al te [illegible] missers. [illegible] niet eens als [illegible] gebruiken (gegevens de Amerikaanse gevoeligheden) en daarna onder ede beweren dat hij het nooit deed. Stel je eens voor dat Etienne [illegible] minister, of zijn baas [illegible] *voor de grap* op een borrel of zo, maar binnen gehoorsafstand van een taperecorder zouden zeggen dat er geen financiële crisis is? Stel je dat eens voor.

[illegible] de kwestie van [illegible] dom. Niet voor [illegible] O.M. tegen vrij- [illegible] hoger beroep: [illegible] te beschermen [illegible] rme macht (alle [illegible] land or in wil [illegible] maar eens [illegible] vuist). O.M.'s [illegible] ter wereld vaak [illegible] (bewezen) misklemmen. En dan sta je als burger machteloos. Om dit punt te illustreren was laatst het bericht in het nieuws van de Amsterdammer die de politie er maar niet van kon overtuigen dat hij niet hun man was! [illegible] *it right and get it right the first time.* Ze onderzoeken [illegible] moorden. Dan mag je toch verwachten dat ze een perfect draaiende, goed geoliede machine zijn geworden? Een soort Pete Sampraesen.

Wat Simpsons geld liet zien, is hoeveel roest en losse schroeven er achter de kap van die glimmende machine schuil gaan. Niet meer en niet minder. En de jury had geen zin om het geknoei van de politie met de mantel van begrip te bedekken. Het snijdt geen hout om hun uitspraak dan af te doen met 'Ach, ze wilden naar huis'.

Misschien is Simpson schuldig (en ik heb sterk de indruk dat hij niet brandschoon is). Maar dat kon het Openbaar Ministerie niet bewijzen. Zij is daarvoor aangewezen. Maar zij is daar in de loop van de tijd veel te zelfingenomen voor geworden en kon zich niet op tijd corrigeren.

HENRY MENCKEBERG
(Curaçao)

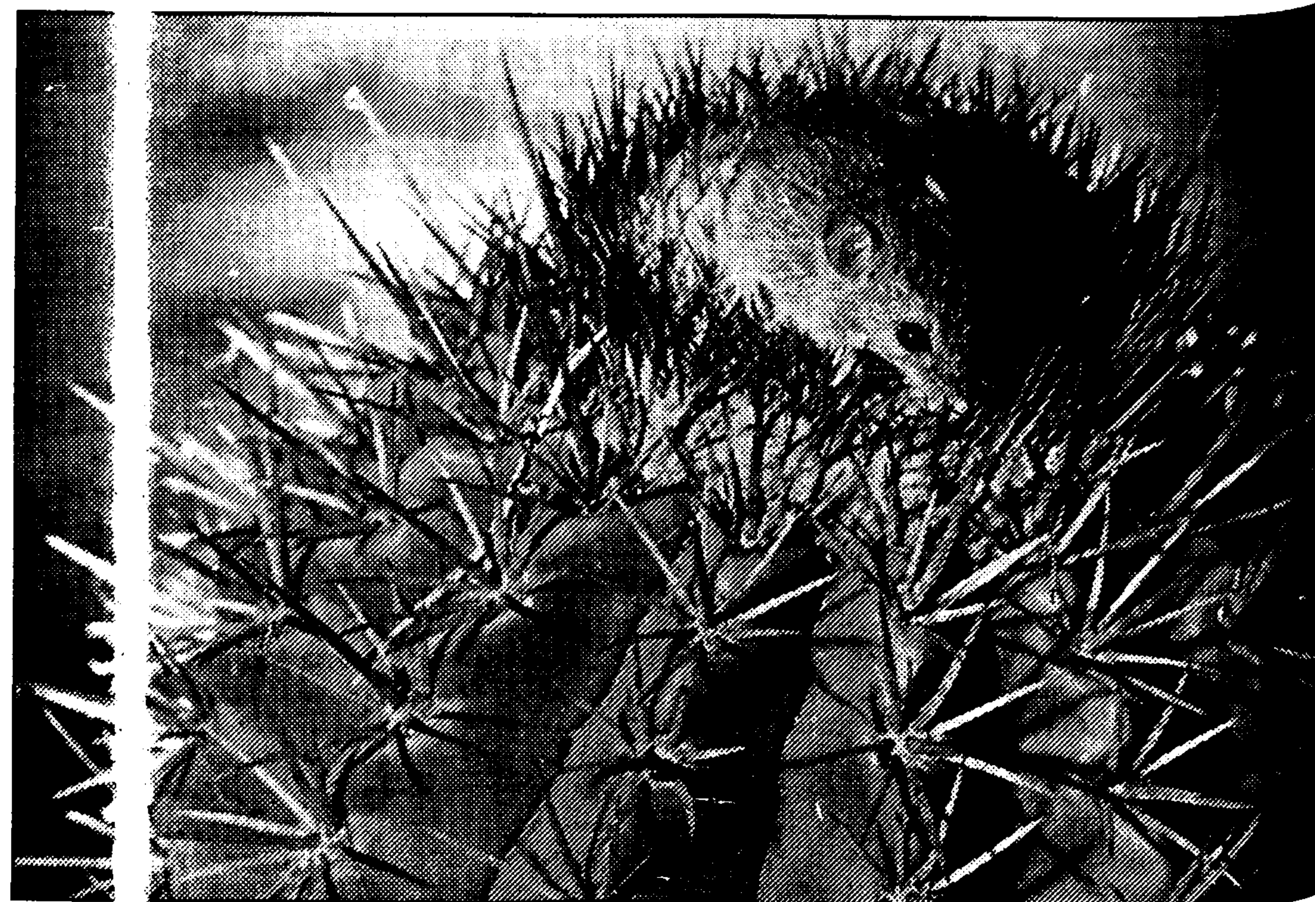
Appels - rood	- 10 stuks	4,95
Appels - geel/groen	- 10 stuks	5,55
[illegible] Rookworst	per stuk	1,99
Tompouce	per stuk	1,-

GELDIG 9 T/M 14 OKTOBER 1995
55 Jaar
TOKO ZUIKERTUINTJE
Doe mee met onze [illegible] en u maakt kans op 1, 2 of 3 minuten gratis winkelen. Bij de laatste trekking maakt u kans op vliegreizen en een Toyota Tercel.

Even de concurrentie "yennen".
Garage Cordia doet de concurrentie het zweet uitbreken.
De 1995 Corolla is namelijk tijdelijk flink in prijs verlaagd. En het mooie is dat het model ook volgend jaar hetzelfde is gebleven! Wat ook hetzelfde bleef is de betrouwbaarheid, complete uitrusting en hoge [illegible]
Daarnaast heeft Garage Cordia werkelijk [illegible] in voorraad en met haar vlotte service bent u [illegible] goed geholpen. De 1995 Corolla, alleen de prijs is verschillend, zolang de voorraad strekt!
GARAGE CORDIA, Uw Autobedrijf.
Toyota. Satisfaction Total.

Bekker gefascineerd door vleermuizen

'Intelligente beesten die beter vliegen dan vogels'



■ O NJESTAD — De dwergu oetmuis lijkt sprekend o huismuis die ook op Aru voorkomt: lichtbruin c kleur met een witte buik, maar gedraagt zich anders. Een volwassen dwergwitvoetmuis (hij heeft inderdaad witte voetjes) weegt ongeveer 13 gram. Dwergwitvoetmuizen komen voor op de vlaktes achter de Noordkust tussen het **herba di coco**-gras; zij eten wortels en insecten.

ORANJESTAD — "Ik heb zoogdieren in het wild als hobby en dan bedoel ik niet katten, honden of paarden, maar de muizen, ratten en vleermuizen op Aruba in het bijzonder." Aan het woord is Jan Piet Bekker, die aanstaande woensdagavond in de Nationale Bibliotheek een lezing zal geven over vleermuizen. Tijdens deze lezing, die om 20.00 uur begint, zal hij de drie soorten vleermuizen bekendmaken die nog niet eerder op Aruba waren waargenomen, maar die hij hier heeft ontdekt.

Er bestaan allerlei mythes en enge verhalen over vleermuizen, waardoor een groot aantal mensen bang voor deze zoogdieren is. Een van de fabeltjes die verteld worden is dat vleermuizen blind zijn: "Absoluut niet waar. Deze beesten hebben weliswaar een echo-lokatie systeem waardoor zij hun weg vinden in het donker, maar zij kunnen uitstekend zien. Soms lijkt het alsof vleermuizen tegen je opvliegen: omdat zij vrij dicht langs je heenvliegen, krijg je de indruk dat zij je raken. Alleen jonge beesten zouden dit per ongeluk wel eens kunnen doen. Vleermuizen vliegen beter dan vogels."

Bekker glimt als hij over vleermuizen praat. In zijn kantoor legt hij uit dat er verschillende soorten vleermuizen op Aruba te vinden zijn: insekteneters en pollen- en vruchteneters. De vleermuizen op Aruba hangen voornamelijk in de grotten aan de Noordkust.

De langneusvleermuis, de langtongvleermuis zijn vruchten en polleneters. Langneus en langtong (Becker's eigengemaakte Nederlandse namen) spreken voor zich. De bladkinvleermuis is een insekteneter die even moet worden beschreven. Deze vleermuis heeft een krans van flappen aan zijn oren en kin, zodat je goed moet kijken wat de boven- of de onderkant is.

FLAPPEN

De bladkinvleermuispopulatie op Aruba is helaas aan het afnemen: toen Bekker ruim twee jaar geleden op Aruba kwam, telde hij een groep van 120 a 130 bladkinvleermuizen. Nu zijn er nog maar een stuk of zestig. "Zij hebben te lijden van het toerisme. In de grot waar zij voorkomen, komen vaak toeristen." De kokerstaartvleermuis, ook een insekteneter, die wel eerder op Aruba is waargenomen, is niet door Becker gezien, die zich al vanaf half november 1992 bezighoudt op Aruba met het bestuderen van deze beesten.

De langtongvleermuis weegt ongeveer 15 gram. De groepsgrootte waarin deze soort voorkomt, varieert sterk: van 2 tot 50 exemplaren. Zij zijn de meest bekende soort vleermuis op Aruba en komen ook rond huizen voor; zij zijn veelal op zoek naar bananen, bloeiende vruchtbomen en cactuszaden.

De langneusvleermuis lijkt veel op de langtongvleermuis, maar is groter en weegt meer (24 tot 25 gram). Deze soort leeft in groepen van wel duizend stuks of meer. Zij zijn op Aruba op verschillende plaatsen te zien. "Grappig is dat de langtongvleermuizen eerst uitvliegen als het donker wordt, daarna pas de langneusvleermuizen. Als een groepje vleermuizen ergens hangt, hangen er wachtposten op strategische plaatsen, die een goed uitzicht hebben. Zij bewaken de groep en waarschuwen zo nodig bij gevaar."

Beide soorten hebben op hun neus een soort 'hoorntje': een neusblad. Dit is een stukje kraakbeen met huid er overheen. Dit heeft tweeërlei nut: voor echolokatie en voor het verspreiden van de pollen en vruchten van bloemen.

Waarom deze beesten pas uitvliegen als het donker wordt? "Om hun natuurlijke vijanden, zoals roofvogels, te ontwijk n. Hoewel er overdag st veel smakelijke insekte te vangen zijn, vanuit t oogpunt van de vleermu gezien, is dit te gevaarl . Een andere reden is dat vleermuizen geëvolueer ijn vanuit insekteneters. a zonsondergang worden meeste insekten aktief, s de vleermuizen ook."

BOA ONSTRICTOR

Bekker ijdt uit over een van de tuurlijke vijanden van de ermuis, de slang: "In Para ana, in Venezuela, was ik een grot waarin wel de gduizend vleermuizen ten. Vlak voor die grot stoı een boom, waarin een boa nstrictor woonde, die vleeı uizen ving als zij 's avond itvlogen."

Bekk angt vleermuizen om hen bekijken en te meten; arna laat hij ze weer los. it vangen gebeurt door ıddel van een vangnet en schepnet (als zij ha en), met een vogelnet (mistnet) of een Tuttle-trap, een soort wafelnet met verticale draden. "Ik draag wel altijd handschoenen. Vleermuizen hebben grote, scherpe tanden en kunnen de dragers zijn van hondsdolheid of schimmelziekten. Op Aruba is gelukkig (nog) geen hondsdolheid voorgekomen. Als de vleermuizen gevangen zijn, worden zij in een speciale vangzak geplaatst. "Zodra zij buik-rugcontact hebben, zijn zij gerustgesteld; dit geeft hen bescherming."

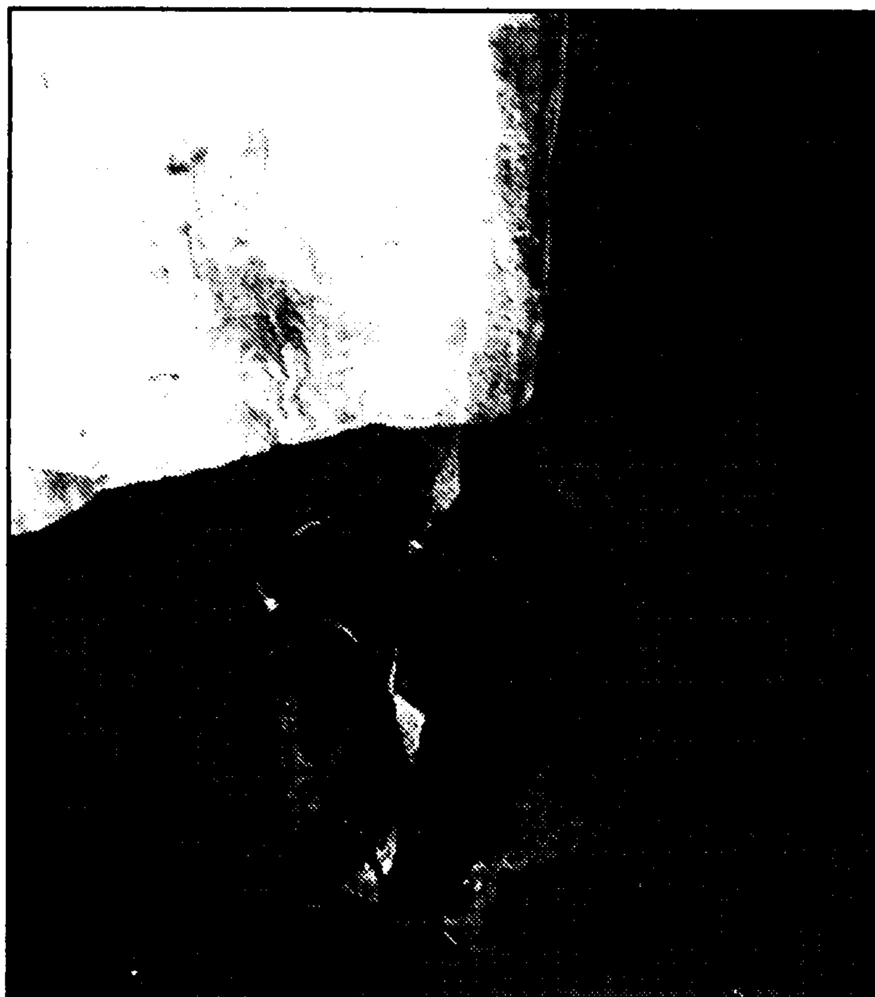
De grotere vleermuissoorten kunnen wel veertig jaar oud worden; de leeftijd van de kleinere soorten varieert tussen de 6 en 20 jaar. De meeste vleermuizen krijgen 1 jong per jaar. Er bestaat grote, intensieve ouderzorg. "Het zijn ontzettend intelligente beesten, al zie je dat er niet van af", zegt Bekker.

BOEMERANGMUIZEN

Woensdagavond maakt Bekker de namen bekend van de drie soorten insekteneters die hij op Aruba ontdekte. Tot nu toe waren alleen de bladkinvleermuis en de kokerstaartvleermuis als insekteneters op Aruba bekend. Op deze avond vertelt hij ook over de dwergwitvoetmuis: een schattig beestje dat op de vlakten achter de Noordkust voorkomt tussen het *herba di coco*-gras. Bekker vangt deze muisjes met pindakaas, vermengd met havermout. Als hij ze loslaat, komen ze weer teruggelopen: "Het zijn een soort boemerangmuizen."

Zoekend naar de foto's van de langtongvleermuis en dwergwitvoetmuis tussen de familiefoto's door, de vraag of Bekker misschien alvast voor *Amigoe* de namen van de drie soorten vleermuizen wil loslaten? "Nee hoor", zegt hij keihard, "kom maar woensdagavond naar mijn lezing."

Langtongvleermuis



■ *ORANJESTAD — Dit grappig uitziende beestje is een langtongvleermuis. Dit zoogdiertje komt voor in de grotten van de Noordkust, waar hij in grotten woont, maar is ook veelvuldig rond huizen te zien, waar hij op zoek is naar vruchten en pollen van cactussen en bloemen. Een langtongvleermuis weegt ongeveer 15 gram. Deze soort komt voor in groepsgrottes van twee tot vijftig stuks. Op zijn neus zit een zogenaamd neusblad, een soort hoorntje. Dit neusblad komt ook voor bij de langneusvleermuis. Op de foto steekt deze vleermuis net zijn tong uit.*

Vampiers

ORANJESTAD — Vampiers komen op Aruba niet voor; wel in Zuid-Amerika. Het zijn heel slimme, snelle beesten, die heel vlug kunnen lopen, en ook kunnen vliegen. "Het is een miskend beest", zegt Jan Piet Bekker over de vampier. "Zij zijn geliefd in laboratoria en je zou ze best als huisdier kunnen houden. Dan moet je ze trainen om bloed uit bakjes te laten drinken." De vampiers zijn in aantal sterk toegenomen nadat paarden in Zuid-Amerika kwamen: het zijn hoefdieren die 's nachts stilstaan. De vampier wordt aangetrokken door de wat snurkende ademhaling van het hoefdier. Hij landt dan in de buurt van het beest, en probeert zo dicht mogelijk bij de hals of vetlok (boven de hoeven) te komen. Dan gaat de vampier de huid van het paard likken totdat de huid soepel is.

Voorzichtig zet hij dan zijn vlijmscherpe tandjes (zo scherp als scheermesjes) in de huid. In zijn speeksel zit een antistollingsmiddel, dus hij kan lang het bloed blijven oplikken. Het paard heeft niets in de gaten.

Vervolg van pag. 3

dat Oduber en zijn fractie de uitlatingen van Ghini aangrijpt om de regering te kijk te zetten. "Hij weet dat alles al is onderzocht. Er zijn drie commissies aan de slag geggaan. Ik heb telkens gezegd: als er aanwijzingen voor onregelmatigheden zijn, dan wordt die persoon gepakt en moet hij verantwoording afleggen. Maar wat zij niet kunnen begrijpen is dat er zoveel grote projecten waren waar zo ontzettend veel geld mee gemoeid was, zonder dat iemand eraan kwam."

SCHREEUWPARTIJ

De premier vervolgde: "Oduber handelt te slechter trouw, want hij had alle informatie. Uit alle onderzoeken is gebleken dat er niet één minister betrokken was bij corruptie. Oduber wéét dat!" Dat ontlokte een reactie van de MEP-leider: "Ik kom niet met deze uitspraken; het zijn verklaringen van Ghini, die hij onder ede heeft afgelegd." Het was één van de vele momenten dat de openbare vergadering een lelijke schreeuwpartij werd; een welles-nietes discussie die nergens toe leidde.

Minister-president Eman werd nogal emotioneel toen hij vertelde dat het afgeven van de landsgarantie in de context van de crisis van medio jaren tachtig bekeken moet worden: "Wij hadden inderdaad grote haast. Maar wij stonden en staan voor onze handelingen, want de werkloosheid vormde een enorme bedreiging. En er werden fouten gemaakt. Zeker! Maar geen fouten die onze integriteit ter discussie stellen. Ook met deze regering hebben we haast; we moeten spoedig vele woningen bouwen. Wij nemen wèl besluiten."

Aannemer Sicel en de Italiaanse staatsverzekeraar SACE waren volgens Eman eind jaren tachtig zeker gerespecteerde bedrijven. Zij hadden miljarden-projecten over de hele wereld. "Sicel, SECA, Beico, Ghini en de hele rataplan - bedrijven en personen die Oduber eerst *gangsters* noemde - daarmee ging hijzelf later in zee." Volgens Eman blijkt bovendien uit documenten dat Oduber heeft toegestemd met de betaling van een *performance bond* ter waarde van 2,5 miljoen dollar en heeft het kabinet-Oduber later de overheidsgarantie met ruim 18 miljoen dollar uitgebreid.

BESCHULDIGINGEN

En zo vlogen de beschuldigingen over en weer. Documenten, kranteartikelen en al dan niet geheime correspondentie werden erbij gehaald om gelijk en ongelijk proberen aan te tonen. Het weinige publiek (circa 10 personen) op de tribune kon zich meerdere keren niet inhouden en een enkeling moest zelfs na een waarschuwing van de statenvoorzitter dat joelen of klappen niet toegestaan was, het gebouw verlaten, nagenoeg schreeuwd door een aantal leden van de MEP-fractie.

Minister Vos van Justitie sloeg namens de AVP terug richting MEP-leider: "Als Oduber nu uitleg wil over de zogenaamde 50.000 dollar van Ghini voor de AVP, dan moet hij ons eerst uitleggen hoe het zat met de beschuldigingen in de Italiaanse kranten drie jaar geleden dat zijn verkiezingskas gevuld zou zijn." De bewindsman vindt de houding van Oduber 'niet geloofwaardig' en schrok er bovendien niet voor terug om de oppositieleider te beledigen met de opmerking dat Oduber 'niet toerekeningsvatbaar' is.

Gezegd moet worden dat statenvoorzitter Christiaans met name de ministers te lang liet spreken over niet terzake doende onderwerpen. Zo mocht minister Vos minutenlang doorzagen over 'de tweede man van de MEP' die uit goed fatsoen nooit meer naast Oduber in de Staten kan plaatsnemen na de wijze waarop Oduber hem behandeld heeft voor, tijdens en na het MEP-congres.

In navolging van minister Robertico Croes benadrukte Vos dat de 'civielrechtelijke schikking' met Citco (die 13,4 miljoen dollar betaalde aan het Land Aruba) en de 'strafrechtelijke beschikking' van 11 juli 1995 waarbij Chris Smeets op basis van de eerdere instructie buiten vervolging wordt gesteld, niets met elkaar te maken hebben. "Wij bemoeien ons niet met strafzaken en het Openbaar Ministerie", aldus Vos.

SCOREN

"Niemand van ons heeft ooit geld aangenomen", zo zei minister Eddy Croes. "Het is een grote leugen en de oppositie probeert ermee te scoren. Maar dat werkt averechts, want nu komt de volledige geschiedenis van Beta boven water." Hij beschuldigde de MEP-fractie van 'geschiedvervalsing'. Verder heeft minister Eddy Croes grote moeite met het door kranten citeren uit een geheim proces-verbaal of een geheime beschikking. Tenslotte deed de bewindsman van Welzijnszaken deze opmerkelijke uitspraak: "Het is dankzij de toenertijd afgegeven garanties dat het economisch goed gaat met Aruba."

Om 22.30 uur volgde een tweede termijn. Uiteindelijk hamerde parlementsvoorzitter Christiaans bijna 12 uur later, om 02.10 uur, de openbare vergadering af. Drie moties van de MEP werden verworpen, één motie van AVP-lid Chibi Croes werd aangenomen. Daarin wordt de regering opgedragen de nodige stappen te nemen om de beschadigde naam van Aruba te herstellen en om degenen die verantwoordelijk zijn voor de berichten deze te laten corrigeren.

CBS-cijfers over 1994 en 1ste kwartaal 1995

ORA IESTAD — Gisteren o ving de pers van ministe Robertico Croes van Ec iomische Zaken en Toe sme het Statistisch aarboek 1994 waarin le basiscijfers te vinden jn over de ontwikkeli gen van Aruba. Tegelijk rtijd werden ook de cijfe over het eerste kwarta 1995 gepresenteerd ii anwezigheid van directe Randolf Lee en waarn nend-directeur Martijn Balkestein, van het Cer aal Bureau voor de Stat iek (CBS).

Het jaar ek is door het CBS opgesteld. Het feit dat ook de cijfers van het eerste kwartaal 1995 werden aangeboden, is een indicatie dat het Jaarboek 1995 eerder zal uitkomen. De streefdatum hiervoor is gedurende de eerste vier maanden van 1996.

Minister Croes noemde het jaarboek een belangrijk document. Wanneer iets op Aruba heeft plaatsgevonden heb je aan het jaarboek een instrument om na te gaan "of wij vooruit of achteruit zijn gegaan", aldus de minister.

Hij verklaarde dat het CBS zich nu zal gaan bezighouden met de *national accounts*, ofwel een analyse van de ontwikkeling en de toestand van de eilandelijke economie. Aan dit project zullen enkele Nederlanders werken. Deze zullen worden bijgestaan door hun Arubaanse *counterpart*, de econome Debbie Henriquez. Vóór het einde van dit jaar zullen de eerste cijfers over de *national accounts* bekend zijn. Het hele projekt zal echter een paar jaar in beslag nemen.

Het CBS verwacht tegen het einde van dit jaar nog klaar te kunnen zijn met het eindrapport over de Bedrijventelling, die eerder dit jaar werd gehouden.

OPENBARE VERKOOP BIJ IN SCHRIJVING

Op verzoek van de Minister van F anciën, zal in het openbaar worden verko t:

de Lobster Fishing Boat beker onder de naam **"Remy Martin"** thans ei endom van het Land Aruba: lengte: 40 voe romp geheel fiberglass, gebouwd in 1985, v orzien van een 155 PK Turbo Ford "Merr d" Dieselmotor en een kajuit, een n ander in de staat waarin de boot met uitru ıg zich ten tijde van de gunning bevindt.

De boot is te bezichtigen te Hadic ari op donderdag 5 en vrijdag 6 oktober 995 van 14.00 - 19.00 uur.

De verkoop geschiedt bij inschrijv g; gegadigden dienen hun bod schriftelijk uit te b ngen ten kantore beginnende maandag 9 o ober 1995 t/m donderdag 12 oktober 1995 tijden kantooruren. Iedere bieder is verplicht om bij zi bod een bankgarantie ter waarde van 10% an zijn bod te voegen.

Inschrijfformulieren en de verkoop oorwaarden zijn vanaf 5 oktober 1995 beschik ar ten kantore van de Dienst Domeinbeheer en v n notaris mr F.E.E. Tjon Ajong.

mr F.E.E. Tjon Ajon notaris
Spinozastraat 3, Ora jestad, Aruba
tel. 22947/22611/37 3 fax. 21303

E HERENSIA

Di Aruba pa Korsou.

Un komedia musikal edukativo pa mucha.



Presenta pa	: **Grupo TEATRAL KIBRAHACHA.**
Skibí i dirigí pa	: **CARMEN HERRERA.**
Kompañá pa	: **Orkesta HUBENIL.**
Dianan	: **13 i 14 oktober pa 8** P.M. **15 okt. pa 2 i 5 atardi.**
Lugar	: **Centro Pro Arte.**
Prijs	: **FL. 15,--**
Karchinan ta optenibel na	: **Tik Tak I i II, Mensing's Caminada i C.P.A.**

Ghini-debat harde dobber voor statenvoorzitter Christiaans

Regering en MEP-fractie spelen elkaar telkens de zwartepiet toe

ORANJESTAD — De door de oppositie aangevraagde spoedvergadering over mogelijke corruptie rond de bouw van het Beta Hotel ontaarde bij tijd en wijle in een ordinaire schreeuwpartij waarbij enkele MEP-statenleden niet schuwden om naar ministers en personen op de publieke tribune te schelden. Het debat over de verklaring van Spartaco Ghini, dat hij 50.000 dollar gestort zou hebben in de AVP-verkiezingskas als beloning voor de landsgarantie voor Beta Hotel, was eigenlijk een discussie over de vraag wie nu eigenlijk verantwoordelijk was voor het fout gaan van het Beta-project. Coalitie en oppositie probeerden elkaar daarbij telkens de zwartepiet toe te spelen.

Een kwartier later dan aangekondigd, 14.15 uur, begon gistermiddag de openbare statenvergadering. MEP-leider Nelson Oduber hield de regering voor dat het niet de MEP is die met de beschuldigingen over 50.000 dollar op de proppen kwam, maar dat het onder ede afgelegde verklaringen betreffen van de Italiaanse aannemer Ghini. "De minister-president zegt: 'Ik ken Ghini niet. Ik heb hem hooguit 3 minuten ontmoet tijdens de eerste steenlegging van Beta'. Maar ik heb hier nog de speech van de premier en die was vol lof over Ghini en zijn aannemersbedrijf Sicel." Aldus Oduber.

Het bevreemdt Oduber bovendien zeer dat premier Henny Eman nu zegt zo tegen het afgeven van de overheidsgarantie te zijn geweest. Want uit een stuk van maart 1988 gericht aan de Staten (de Landsverordening houdende machtiging tot het garanderen van een geldlening ten name van Beta Hotel Enterprises) blijkt dat het eerste kabinet-Eman de garantie verdedigde met argumenten als: additionele arbeidsplaatsen, genereren van deviezen, verbeteren van het toeristische produkt Aruba en de mogelijke ontwikkeling van nieuwe economische activiteiten. Oduber: "Hoe kan de minister-president zo tegen zijn geweest terwijl de garantie toch afgegeven werd onder zijn verantwoordelijkheid?"

ONJUIST

Statenlid Eddy Briezen van de MEP zei dat het parlement tijdens de behandeling van de garantie 'onjuiste informatie' werd verschaft door hetzelfde eerste kabinet-Eman. De Staten leefde in de veronderstelling dat het om lokale investeerders ging en dat de vereiste 8 miljoen eigen vermogen volgestort was. "Het parlement is verkeerd ingelicht en er bestond geen enkele controle; het was een *free for all*, want de gedachte was: de bevolking betaalt toch wel", aldus Briezen. Hij vervolgde: "Maar eindelijk komt er licht in de donkere tunnel." Welk licht Briezen ziet, werd echter niet duidelijk.

Het was overigens reeds in die fase van het debat uiterst merkwaardig te zien hoe sommige MEP-statenleden absoluut geen respect konden opbrengen wanneer eigen fractiegenoten het woord voerde, laat staan wanneer een AVP-minister sprak. Toen Ramon Lee en Ella Tromp-Yarzagaray van statenvoorzitter Marco Christiaans het woord kregen, vonden Oduber en Candelario (Booshi) Wever het blijkbaar nodig om luide opmerkingen te maken in de richting van de regeringstafel. Hetzelfde was het geval - en daar deed de eerder benadeelde Lee ook aan mee - toen de ministers Eman, Robertico Croes, Armand Engelbrecht, Watty Vos en Eddy Croes het woord voerden. Sommige MEP-politici schuwden bovendien niet voor het in de mond nemen van scheldwoorden.

Chibi Croes van de AVP-fractie begon zijn betoog als volgt: "In de beklaagdenbank zit Henny Eman; het gaat in dit debat om die 50.000 dollar en om niets anders. Ik moet zeggen dat ik weleens van mening verschil met Henny, maar ik ken hem als een harde werker en weet zeker dat hij niet corrupt is. Ik wil bewijzen zien. Ik heb niets aan 'die zegt dat die andere gezegd heeft dat...'

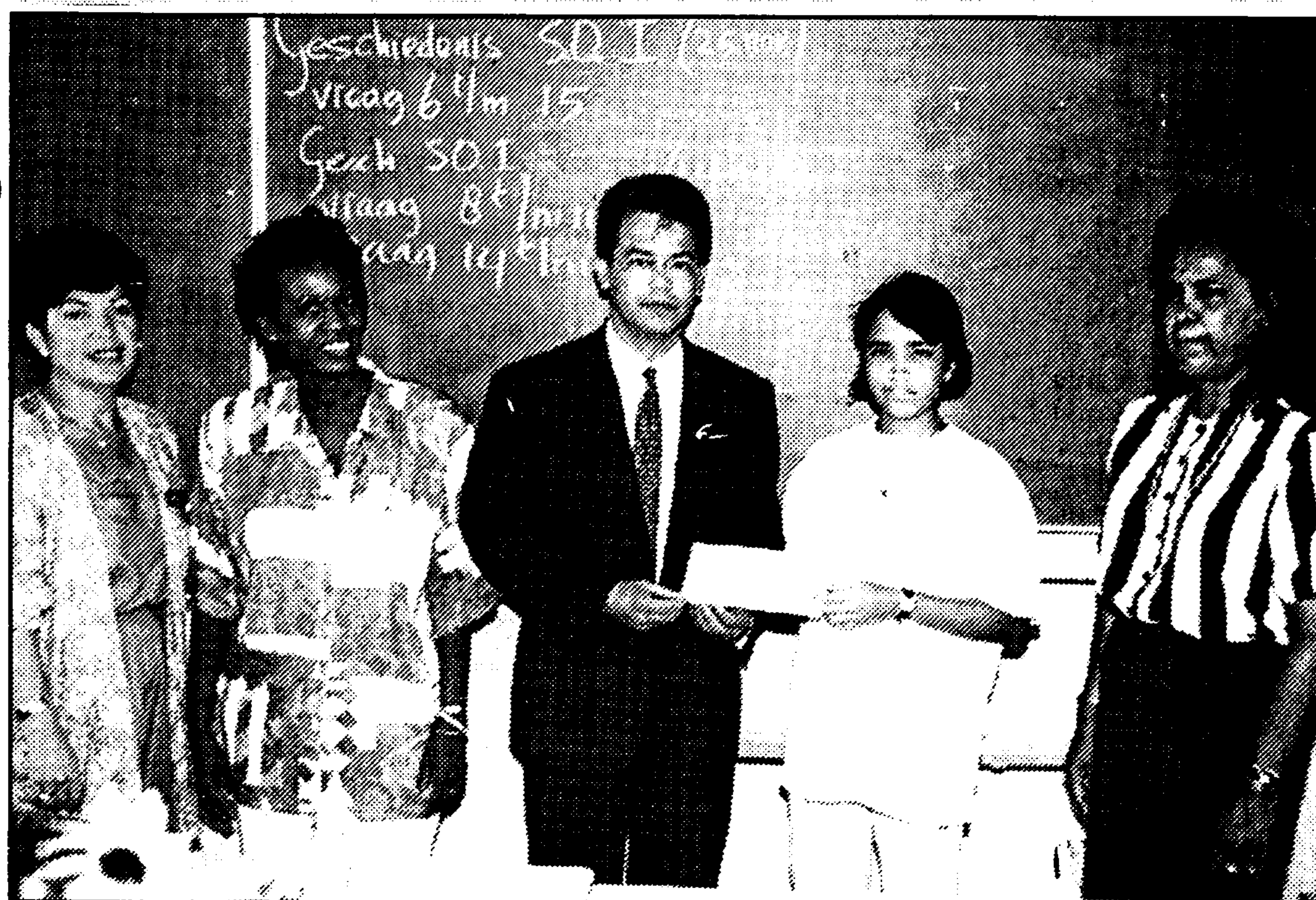
En laat ik eenieder aan het volgende helpen herinneren: Wie gingen toentertijd in de Staten akkoord met de garantie? Dat was ik, jij, hij en de voltallige Staten." Croes meent dat iedereen daarvan op de hoogte is en zijn conclusie is daarom dat het debat alleen maar was aangevraagd om premier Eman in discrediet te brengen.

Na 15 minuten schorsing, kwam dan eindelijk premier Eman aan de beurt. Hij bedankte de statenvoorzitter voor de snelheid waarmee de vergadering op de agenda was geplaatst. "Wij willen er geen enkele twijfel over laten bestaan dat de berichten onjuist zijn. Deze zijn schadelijk voor Aruba. Ik wil hier nadrukkelijk verklaren dat nooit en te nimmer iemand van onze partij één cent heeft ontvangen van Ghini of anderen in verband met de garantie."

Eman vindt het 'jammer'

vervolg op pag. 5

Winnares schoolwedstrijd



■ *ORANJESTAD — In het kader van de Toerisme Week werd een forum gehouden voor 800 scholieren van de examenklassen. De scholieren kregen een formulier, dat ze moesten invullen en in een grote wedstrijdbus moesten deponeren. De trekking vond onlangs plaats en de winnares was Gwendoline Kock, van klas 4A van het Filomena College te San Nicolas. Minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme ging naar het Filomena College om daar de prijs, een educatieve reis naar Brazilië, aan Gwendoline Kock uit te reiken. Dat gebeurde in het bijzijn van Glennie Tromp, van Aruba Tourism Authority, en de leerkrachten Valerie Williams en Erna Janga.*

Streven naar een daling van het inflatiecijfer

ORANJESTAD — Minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme heeft het Economisch Plan 'A Macro-economic Policy for Balanced Growth 1995-1998' alsmede de Jaarstatistieken over 1994 en het eerste kwartaal van 1995 aan de pers aangeboden. De regering heeft in haar eerste jaar tijd besteed aan zaken die met spoed uitgevoerd moeten worden. Geconcentreerd werd op herstructurering van de economie en hoe deze te verbeteren. In het tweede jaar zal zorgvuldig gecontroleerd worden of de agenda daadwerkelijk uitgevoerd wordt.

De nadruk wordt gelegd op de ontwikkeling van de inflatie. Volgens de minister stijgen de kosten van levensonderhoud. Het streven is dan ook om de inflatie minder snel te laten toenemen. Croes zei dat zijn regering vorig jaar een inflatie van 6,4 procent erfde, maar het is de regering gelukt dit cijfer met (bijna) honderd procent te verlagen. Volgens de cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) tot 3,2 procent, òf volgens de cijfers van de de Centrale Bank van Aruba (CBA) tot 3,4 procent.

In de herstructurering en verbetering van de economie wordt één negatief aspect gemeld: de hotelproblematiek. Indien de regering nu zou nalaten beslissingen te nemen om deze problematiek te regelen zullen de problemen zich blijven herhalen.

Minister Croes: "Er waren hotels die *overstaffed* waren. Nu verschijnen advertenties over vacatures bij andere hotels. De hotels met een overschot aan personeel zouden er goed aan doen hun overtollig personeel in dienst van de andere hotels te laten overgaan, maar dat gebeurt nog niet. De regering heeft het voorbeeld in deze gegeven met het Bushiri Hotel 'reddingsplan'. De minister verklaarde dat de regering nog niet alles heeft kunnen doen wat zij van plan is. De hotelproblematiek zou gistermiddag één van de punten zijn op de vergadering tussen regering en AHATA.

De minister gaf een opsomming van nieuwe structuren. Hij noemde daarbij het Sasaki Masterplan voor San Nicolas en omgeving, dat op papier klaar is en nu in uitvoering gaat. Volgend jaar zal goede controle worden gehouden op uitvoering van de agendapunten en volop aandacht worden besteed aan het aspect *human resources*. De minister noemde hierbij een instituut voor *Small Businesses*.

Volgend jaar zullen meer investeringen via de Aruba Investment Bank (AIB) in het buitenland te zien zijn. Croes noemde in dit verband het luchthavenproject op het eiland Anguilla. Het is niet de AIB die de investering doet, maar wel als de *leading* bank optreedt van een consortium van banken.

In het Macro Economisch Plan zijn alle plannen en strategieën van een transparante regering te vinden. Iedereen is in staat om het optreden van de regering te controleren en een eigen mening te vormen. Een soort verdieping van onze democratie, zo zei de minister.

Het economisch plan 'A Macro-economic Policy for Balanced Growth 1995-1998' is uitgegeven in een oplage van 1000 exemplaren en is voor 95 florin verkrijgbaar bij de boekhandels.

Winnende body boarder



■ *ORANJESTAD — Afgelopen weekeinde vond de derde Wariruri Surf Classic plaats, als een van de laatste 'One Cool Summer on the Beach' activiteiten. Aan deze strijd deden 40 surfers mee in de categorieën 'surfing' en 'body boarding'. Op de foto de winnaar van de categorie 'body boarding', Jeffrey Stede, in een wervelende actie.*

100-Plus tennis toernooi

ORANJESTAD — Vandaag is de laatste dag van inschrijving voor het jaarlijkse Toyota 100-plus tennistoernooi voor herendubbels. Zoals de naam het al zegt, moet elk koppel samen 100 jaar of ouder zijn.

Het toernooi wordt dit jaar gewijd aan 50-plusser Eric Ponson. Deze man is al het grootste deel van zijn leven met hart en ziel aan de tennissport verbonden, vanaf de goede oude tijd van tennis in het Lago Sport Park. Hij speelt het liefst het dubbelspel, in welke categorie hij diverse keren kampioen werd. Bovendien heeft Eric Ponson twee andere tenniskampioenen voortgebracht: zijn zoons Kenneth en Frans Ponson.

Tennissers uit de goede oude tijd die nog niet ingeschreven hebben voor het Toyota 100-Plus hebben nog tot vandaag de tijd om dit te doen bij Aruba Racquet Club of telefonisch via het nummer 60215.

FTA-manifestatie bij high-rise hotels

ORANJESTAD — Vakbond FTA organiseert donderdag 12 oktober om 15.00uur een manifestatie op het wandelpad tegenover de high-rise hotels.

De manifestatie start bij Holiday Inn. Deze manifestatie is uit protest tegen het personeelsbeleid dat in de casino's en hotels wordt gevoerd. Na afloop wordt een manifest overhandigd aan de ministers van Arbeid en Toerisme.

In hoevere deze manifestatie een succes wordt, valt nog te bezien. Gisteren hield de FTA in Cas di Cultura een vergadering, waarvoor de werknemers van àlle 11 casino's waren uitgenodigd. Maar de opkomst van de werknemers, dezelfde werknemers die aanstaande donderdag moeten manifesteren, was bijzonder laag.

Tijdens de vergadering liet FTA-voorzitter de revue passeren over de ontwikkelingen oftewel ontslagen bij de casino's. Hij begon met de ontwikkelingen bij het casino van Aruba Palmbeach en vervolgde daarna met de problemen bij het Holiday Inn, de Alhambra Bazaar, het Grand Holiday Casino, het Black Jack Casino en nu bij het Aruba Hotel Enterprises/Wyndham Hotel. Pontilius zei dat bij al deze ontwikkelingen, waarbij steeds weer de slechte financiële toestand van het hotel en/of casino als reden werd opgegeven, de werknemers het slachtoffer waren.

In de afgelopen 8 maanden hebben 300 werknemers in de horeca- en casinosector hun baan verloren. Hoeveel van deze werknemers elders geplaatst werden, is niet bekend. En in al deze gevallen zijn het de werknemers met de meeste dienstjaren die het eerst op de ontslaglijst staan. Er wordt volgens Pontilius geen respect getoond voor de loopbaan en ervaring van deze werknemers.

Minister Eddy Croes van Arbeid verklaarde gisteren te hopen dat deze week nog een oplossing gevonden wordt voor het gevraagde ontslag voor 75 werknemers bij het Wyndham Hotel. Hij herhaalde dat de regering niet zal toestaan dat ook maar één werknemer misbruikt wordt. De regering houdt zich met dit probleem bezig en heeft constant contact met werknemers en de werkgever.

De minister liet duidelijk overkomen dat niet de regering de werknemers bij Wyndham ontslaat, maar dat de regering er wel voor moet zorgen dat alles volgens de regels verloopt. Croes zei dat indien er ontslagen vallen, hetzij door uitspraak van de Ontslagcommissie of door contract-ontbinding door de rechter, de regering de positie van elke werknemer onder de loep zal nemen om te bepalen hoe zij elders geplaatst kunnen worden.

A·R·U·B·A· INTERNATIONAL DANCE FESTIVAL

ARTENTIC

Supported by: UNOCA, GOVERNMENT of ARUBA, KABNA, SONESTA HOTEL, AIR ARUBA.

WEEK 1			
THURSDAY OCT. 26	PAUL TAYLOR DANCE COMPANY GALA OPENING *(formal)* & RECEPTION by CHEZ MATHILDE	Modern Dance	*f*125 / $70 p.p.
FRIDAY OCT. 27	PAUL TAYLOR DANCE COMPANY PROGRAM 2		$20 / *f* 35
SATURDAY OCT. 28	SIMADANZA BAILOS LA COMPANIA DE BAILE	Fete Caribienne Jazz Dance	$20 / *f*35
SUNDAY OCT. 29	SIMADANZA STEVE LOVE'S NEW YORK EXPRESS ROLLER DANCE COMPANY	Fete Caribienne Roller Dance	$20 / *f*35
TICKET PACKAGE OCT. 27, 28, 29:			*$57 / f100*
WEEK 2			
THURSDAY NOV. 2	DESROSIERS DANCE THEATRE PROGRAM 1	Theatre Dance	$20 / *f*35
FRIDAY NOV. 3	DESROSIERS DANCE THEATRE PROGRAM 2		$20 / *f*35
SATURDAY NOV. 4	FORCES OF NATURE PROGRAM 1	Afro-American Dance	$20 / *f*35
SUNDAY NOV. 5	FORCES OF NATURE PROGRAM 2		$20 / *f*35
TICKET PACKAGE NOV. 2, 3, 4, 5:			*$69 / f120*

TICKETS available NOW at the ARUBA DANCE FESTIVAL CENTRE SEAPORT MARKET PLACE # 216 PH: 20139 / FAX: 20189

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SUZUKI SAMURAI (jeep), Amerikaanse uitvoering, zeer compleet bj. 3-1991 30.000 miles, in perfecte staat, zwart met zwarte kap, prijs Naf.11.950,-. Tel.:370336

CHRYSLER Dart Turbo, Amerikaanse compact stationcar, fully equiped, bj. 198886.000-km, in perfecte staat, zilvergrijs metalic, prijs Naf.12.950,-. Tel.:370336.

2 LINNENKASTEN, schuifdeuren en spiegel: 1.75x2.20 f.650,- / 1.80x2.00 f.250,-; 2 bedden, 1 onderschuif incl. matrassen f.150,-; europese wasmachine 3jr. f.400,-; europese wasdroger 2jr. f.400,-; zwart essenhouten dressoir f.250,-; kamercherm f.25,-; boekenkast f.50,-; 2 staande lampjes met rijstpapier kap (nieuw) f.50,-; houtenbox (bijna ongebruikt) f.125,-; tuinset Grosfilex 4 st.+tafel f.750,-; kruiwagen f.35,-; diverse potten; IBM PS/1 comp. met Okidata 24 naalds printer f.1.500,-; Toshiba fax f.600,-; tv (4½ jr) + video (3 jr) f.500,-. Tel.:370336.

NIEUWE draairamen wit, colonial style, diverse afmetingen; 2 manou stoelen f.125,- per stuk. Tel.:672049 (op werkdagen na 6 uur).

BOOT van fiber, lengte 12 voet met trailer en motor, Envirude 9.9 in goede konditie, alles tezamen voor f.1500,-. Tel.:674360.

HONDA CIVIC '91, full automatic met sunroof. Tel.:369765/639108.

NISSAN SENTRA bj. 10-'94, groen metal, autm., airco, als nieuw f.19.400,-. Tel.:608111of 656432.

PLYMOUTH RELIANT 1987, autm., airco, wit, prima onderhouden, vr. prijs f.8.500,-. Inl. tel.:378862 (na 17.00 uur).

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

WASDROGER (Eur. model 5kg.). Tel.:379287.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

WOONHUIS, 3 slaapkamers, 2 badkamers, voor- en achterporch, washok f.2000,-. Tel.:676891.

DIVERSEN CURAÇAO

SAXOFOONLES. Tel/fax.:652006.

Voor Tuin Schoonmaken
vuil weggooien
planten verzorgen,
gras aanleggen en
het zagen van bomen:

TUINMAN
Portugees
Tel.: 684276/685383

TE KOOP
Toyota Cressida 1990
Zeer goede auto
f. 17.500
Tel.: 613526
tussen 8-10 a.m.
Curaçao Laboratories, LTD.

GEZOCHT
WERKSTER
Van: 12.00 p.m.
tot 4.00 p.m.
maandag t/m vrijdag
Info: 676666
kantooruren

House for rent at JAN SOFAT
A 3 bedroom house with 2 bathrooms, living-diningroom, extra dining-room, studio, kitchen, double garage, maid's room. Fully furnished and completely airconditioned. (5 splitunits).
For the price of
Naf. 4000,- monthly
For more **information** please call
368063 or 378853

Nu Naf. 177.000
Huis (mooi)
3 slpkamers,
2 badkamers,
porch, veel exstra
op 750 m²
erfpachtsgrond
Tel.: 695213



Ayudo Social Corsow
heeft elke maand
een boekenmarkt.

Opbrengst voor het kind

TE KOOP
AANGEBODEN
Een splinter nieuw
duits keukenblad
(2.43 x 0.60) met
twee spoelbakken
en grote
europese kraan
Voor informatie
Tel.: 618768

Te Koop
Duikuitrusting
(Cressi-sub)
inclusief
tas + boeken
F 975,-
Tel.: 693135

Te Koop
Woonhuis te Gaitoweg 19
Living, keuken, 4 slaapkamers, 2 badk
Voor- en achterporch
Aangr. appartement, eigen keuken eet- en woonkamer, 1 slaapkamer, badkamer, achterporch
Eigend. gr. 1370m²
inl: tel.: 605467

TE HUUR
Kadushi Kliffs
vakantieweek
met veel luxe voor 6 pers.
13 -20 okt
Tel.: 690457
prijs n.o.t.k.

FUNDASHON
LEI PA TUR
KANTOOR VOOR
RECHTSHULP
Fokkerweg 7
TEL.: 618377

Te Koop
Big - game- hengel
Shakespaere
Ugly - stick
met penn - international
SW 50, two speed
+ 80 lbs lijn in staat
van nieuw. Vaste prijs
Fl 1000,-
Tel.: 369699
vragen naar Hendrie

Voor al uw graafwerk
zoals fundering
zink/beerput
timmer- &
metselwerk
in & om het huis
Tel.: 649698
tussen 14.30 - 18.00

Uitnodiging

Ter herdenking van 1 jaar overlijden van

MABEL NORMA DE HASETH-PEILIKER

houden echtgenoot, kinderen, broers en zusters een heilige mis in de kerk van Brievengat op 11 oktober om 6:30 p.m.
Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

Fam. De Hasette
Fam. Peliker

---

aangeboden
Studio voor maximaal 4 personen
in het Princess Beach Hotel
voor 7 nachten à $ 100 per nacht
Periode tussen: 15 oktober / 15 december 1995
met een reservering van **20** dagen van te voren
Telefoon: 602461 / 376753

WISKUNDE
BIJLES
Begin morgen
Bel: 624590

Echtpaar met kind zoekt
ongemeubileerd
huurhuis
800,= à 1.200,=
per maand
min. 3 slaapkamers
Gelieve te bellen na 17.00
Tel.: 376661

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel: 672059, Sta. Rosa

SIMPLY DIFFERENT
FINEST IN CASUAL AND FORMAL WEAR
Grandioze Verhuizingsuitverkoop



met kortingen
t/m
60%



Minimaal 20% op de gehele kollektie
Adres t/m 14 okt Esperamos Shopping Center
Adres ***vanaf 18 oktober*** 77 Shopping Center (boven)

UITVERKOOP UITVERKOOP UITVERKOOP UITVERKOOP UITVERKOOP

Basic
Gomezplein
40 %
Korting
Op de gehele kollektie.

Salina GALLERIES
40%
Korting
Op de gehele kollektie en op schoenen.

PUNDA
Manhattan gebouw.
Alle damesschoenen sterk afgeprijsd !
Nu slechts voor:
f 50,-

UITVERKOOP UITVERKOOP UITVERKOOP UITVERKOOP UITVERKOOP

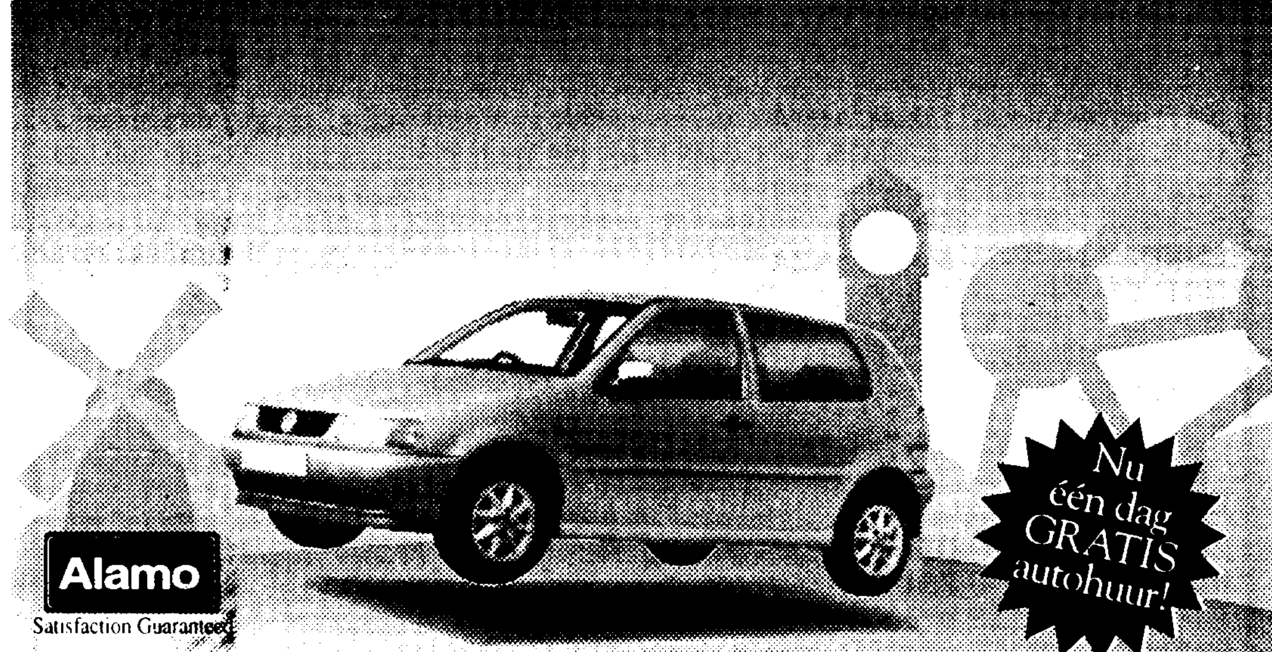
De direkteur van het Departement van Onderwijs, Centrale Directie, deelt hierbij mede, dat in verband met de teraardebestelling van de heer Frits Parabirsing, het kantoor aan de **schouwburgweg 24-26** op **woensdag 11 oktober 1995** **vanaf 12 uur 's middags** gesloten zal zijn.

De Directeur
Stanley M. Lamp.

TE KOOP
23 ft Bayliner NC 1111
"Moonshadow"
met trailer
Indeling: voordek, flying bridge met biminitop, cabin, achterdek met biminitop. Cabin bevat: 2e besturing, VHF, 3 slaapplaatsen, tafel met 2 banken, kooktoestel, zoetwatertank, toiletruimte.
Aandrijving: V8 benzinemotor en Volvo Penta sterndrive en bootleveler
Informatie: Sparrenweg 11. Tel.: 682939

"De beste manier om Europa te bezoeken?"

"Vliegen met KLM, rijden met Alamo."





KLM en Alamo hebben nu een aantrekkelijk aanbod voor u. Wie met de KLM naar Oostenrijk, België, Duitsland, Zwitserland, Nederland of Groot-Britannië vliegt vanuit de Caribbean of Latijns-Amerika, krijgt bij reservering van een Alamo 2-deurs auto in de economy-klasse, één dag gratis autohuur.

Het enige wat u moet doen, is bij het huren van uw auto uw KLM-ticket, uw paspoort en rijbewijs laten zien. Voorwaarde is dat uw autohuur aanvangt binnen 24 uur na aankomst in Europa.

Uiteraard gelden voor de volgende dagen de gangbare aantrekkelijke prijzen van Alamo:

Oostenrijk	SCH 548
België	BEF 956
Duitsland*	DM 35
Nederland	NLG 35
Zwitserland	SFR 28
Groot-Britannië	PND 12.75

* beschikbaar in Dusseldorf, Frankfurt, Hamburg en Munchen.

Bel voor reserveringen uw reisagent of een Alamo-agentschap.

Betrouwbaar. **KLM**

Stichting Fundashon Kresh Seru Fortuna roept sollicitanten op voor de funktie van

DIREKTEUR (M/V)
KRESH "dede pikiña"

Kresh "dede pikiña" heeft een bezetting van ongeveer 190 kinderen in de leeftijd van 0 t/m 12 jaar en biedt werkgelegenheid aan ruim 33 personen.

De Direkteur beheert de kresh, geeft leiding aan het personeel en oefent kontrole uit op de financiële administratie en het personeelsbeleid. Als zodanig adviseert de Direkteur het Bestuur omtrent het algemeen beleid van de Stichting, maakt korte, middellange en lange termijn plannen van de kresh, participeert in sociale buurt-aktiviteiten, die van belang zijn voor het kreshgebeuren, en stimuleert vorming en opleiding van het personeel van de kresh.

De kandidaat voor deze funktie heeft een opleiding op HBO-niveau en minimaal 5 jaar werkervaring met kinderen in de leeftijd van 0-12 jaar, is tussen 35 en 45 jaar oud, heeft goede kontaktuele eigenschappen en een goede beheersing van het Papiamentu, Nederlands en Engels in woord en geschrift, moet in teamverband kunnen werken, en moet beschikken over leidinggevende capaciteiten.

Salaris en arbeidsvoorwaarden zijn afhankelijk van opleiding en ervaring. Voor verdere inlichtingen met betrekking tot de funktie kunt U kontakt opnemen met mevrouw H. Bootsma, tel. 689724.

Een psychologische test kan deel uitmaken van de sollicitatie procedure.

Gegadigden kunnen sollicitaties met curriculum vitae opsturen binnen 10 werkdagen na het verschijnen van deze advertentie, aan het Bestuur van de Stichting, Kaya Regenboog 64, Curaçao, onder vermelding van "Sollicitatie Direkteur".

KUSTERS' TRADING COMPANY
CURAÇAO Neth. Antilles
Kaminda André J.E. Kusters 3
P.O. Box 3041
Tel.: 614114 òf 614020
Fax: 613618

zoekt op KORTE TERMIJN een:

MERCHANDISER

Solliciteer wanneer je:
- goed kunt omgaan zowel met kollega's als met klanten;
- in het bezit bent van een rijbewijs B;
- tussen de 18 en 30 jaar oud bent;
- MAVO diploma hebt.

Wij bieden je:
- een aantrekkelijk salaris;
- een goede werksfeer;
- goede perspektieven voor de toekomst.

Het is mogelijk een sollicitatieformulier in te vullen bij:
Kuster's Trading Co., Kaminda André J.E.Kusters 3, Curaçao.
Vragen naar Mw. G.Stoffaneller, Pers. Zaken.
Neem mee: Rijbewijs, Identiteitskaart, Puntenlijst, etc.
S.v.p. NIET bellen.

NIEUW NIEUW NIEUW

Te Koop

Weerbestendige **PARASOLS**
Italiaanse stijl

diameter 4 meter
aluminium frame
kunststof doek
verrijdbare voet

Prijs slechts Naf 550,-

Info: Telfoons:. 652644 / 652656

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * * *

Zeilregatta en festival zondag officieel geopend

KRALENDIJK — Zondagavond vond op het Sunset Beach Terras de officiële opening plaats van de 28e Internationale Zeilregatta van Bonaire in aanwezigheid van minister drs Edith Strauss-Marsera en de wnd. gezaghebber Echi Vis, de Venezolaanse consul Anibel Felipe Valero en vele hoge functionarissen van de Marine De avond werd geopend door de ceremoniemeester Erwin Albertus, die de aanwezigen opriep om op te staan tijdens het spelen van de Bonaireaanse hymne. Vervolgens hield wnd. gezaghebber en tevens president van de Stichting Zeilregatta Bonaire een toespraak waarin hij allen welkom heette en op bijna poëtische wijze vergelijkingen trok met de toevloed van de deelnemers aan de Regatta en de omliggende zee. Hij wenste alle deelnemers een sportieve week toe en hoopte hen wederom te ontmoeten bij de volgende Regattaweek.

Vervolgens werd er door hem een plakkaat aangeboden aan 'Luti' Craane aan wie deze Regatta is opgedragen en vroeg de coördinator Judy Diaz, na allereerst allen welkom te hebben geheten, speciale aandacht voor het schoon houden van ons eiland zowel door de eigen bevolking als door de bezoekers. Bijna gelijktijdig maar aan de andere kant van Kralendijk voor het Bestuurskantoor vond de opening plaats van het Regatta Festival, waar Pedro Silberie als ceremoniemeester optrad. Ook hier werd allereerst de Bonaireaanse hymne gespeeld en opende daarna de wnd. gezaghebber op officiële wijze dit Regatta-festival

Germaine de Jongh, voorzitter van de Bonaire Promotion Foudation, sprak met gloed haar dank uit aan allen, die ook dit jaar zich weer opnieuw ingezet hebben voor het verwezenlijken van deze 28e Internationale Zeilregatta. Ook zij vroeg aandacht voor het schoon houden van Bonaire en gebruik te maken van de afvaldrums, die door Selibon in groten getale zijn geplaatst rondom het Festivalcentrum.

Hierna volgde het optreden van de kinderen van de dansgroep 'So what' en twee volwassen dames, die in Flamingo-stijl indrukwekkende dansen uitvoerden. Verder traden op de Watapana-groep met de geliefde Nemencio Winklaar en Glenn & Friends, die het publiek dat massaal aanwezig was, oorstrelende muziek boden tot middernacht.

Robert Beukenboom legt eed af



KRALENDIJK — Op vrijdag 6 oktober jl. legde gedeputeerde Robert Ch.M. Beukenboom de eed af in handen van gezaghebber Frits Goedgedrag als 2de waarnemend gezaghebber van Bonaire. Deze ceremonie vond plaats in de vergaderzaal van de eilandsrmad in het Pasanggraham. In de Regattaweek is Beukenboom reeds in functie, aangezien Goedgedrag met vakantie is en de eerste waarnemend gezaghebber Echi Vis andere zaken dient te behartigen. Robby Beukenboom, die in de voetsporen trad van zijn vader Charles Beuken boom als politicus, bekleedt nu eveneens een functie, die zijn vader heeft bekleed tijdens zijn politieke loopbaan. Op de foto het moment dat Robert Ch.M.Beukenboom de eed aflegt als 2de wnd. gezaghebber in handen van gezaghebber Goedgedrag in aanwezigheid van collega-gedeputeerden Jose Winklaar en Jopie Abraham en de eilands-secretaris Amador Muller.

Aids-commissie voert campagne bij Regatta

KRALENDIJK — Evenals het vorige jaar zal de commissie deelnemen aan de activiteitenweek van de Regatta. De werkgroep zal een goede campagne houden voor jongeren en volwassenen om voorlichting te geven over HIV/AIDS. De informatie zal gericht zijn op het publiek dat zich op dat moment voor de tent bevindt. Het is de bedoeling om de gemeenschap te betrekken bij de risico en feiten rondom het HIV/AIDS probleem.

Er zullen ook voorlichtingsfilms gedraaid worden voor de aanwezigen over de AIDS-problematiek. Gedurende de gehele Regattaweek is men van 20.00 tot 22.00 uur aanwezig om deze campagne uit te voeren. Ook zullen er folders en voorbehoedsmiddelen onder het publiek uitgereikt worden, want, zo zegt de commissie, men mag niet uit het oog verliezen dat elke gemeenschap zo zijn eigen mening heeft.

TV-11
(kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 On G.I. Joe; 18.30 Pink Panther; 19.00 Magazin; 19.30 Informador Tele-11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

NOW OPEN
BENETTON
OUTLET
UNITED COLORS
OF BENETTON
30% - 50% - 75%
DISCOUNT
KAYA GRANDI 49 (OLD ENNIA)
next to BENETTON.

Cursus pistoolschieten voor Centrale bewakers

KRALENDIJK — Op maandagmorgen ging de cursus schieten met het verkorte pistool FN-19 van start voor de bewakers van de Centrale Bewakingsdienst. Waarnemend gezaghebber Robby Beukenboom hield bij deze gelegenheid een korte toespraak en waarschuwde om niet te lichtvaardig een vergunning af te geven voor het dragen van een wapen.

De cursus wordt gegeven in de examenzaal van de S.S.V. Deze cursus werd noodzakelijk, omdat er aan 10 bewakers een vergunning is afgegeven tot het dragen van een wapen. De werkzaamheden, die de bewakers moeten vervullen, verplichten hen ertoe om zich te bewapenen. De SSV met de politie en het vrijwilligerskorp hebben de taak om toe te zien op de veiligheid van onze gemeenschap, onze bewoners en bezoekers, zo stelde wnd. gezaghebber Beukenboom.

In het kader van het voorkomen van criminaliteit en andere illegale daden zullen zij nauw gaan samenwerken tijdens controles. Volgens de wnd. gezaghebber moet er niet te licht gedacht worden over het dragen van een wapen, want het gevaar is niet denkbeeldig dat de drager van een wapen er al snel zijn toevlucht toe neemt. De gedachte kan al snel opkomen 'Het wapen is er om er gebruik van te maken'! Daarom moet er heel voorzichtig omgesprongen worden met het verlenen en dragen van een wapen. De drager die over een vergunning beschikt moet heel goed weten wanneer hij dit wapen en in welke situatie hij dit moet gebruiken. Hij moet fysiek en psychisch sterk zijn en geen zwakkeling om te voorkomen dat hij zichzelf of anderen in gevaar brengt.

Evenwel juichte de Beukenboom het toe om met een cursus van start te gaan om te leren omgaan met dit wapen. Het is meer dan duidelijk dat door een grondige kennis van dit wapen en de wijze hoe ermee om te gaan de drager van een wapen zich zekerder voelt, wanneer hij moet optreden bij grote woelingheden en ook weet op welke wijze hij de mensen tot kalmte kan brengen zonder geweld te gebruiken.

Tot slot sprak Beukenboom de hoop uit dat de dragers van een pistool nooit of te nimmer gebruik zouden moeten maken van dit wapen.

Venezolaanse bijdrage Regatta



KRALENDIJK — Dit jaar opnieuw verleende de Venezolaanse regering haar belangrijke medewerking aan de Regatta van Bonaire door het beschikbaar stellen van het Venezolaanse transportschip T-62 'ARV Esequibo' voor het vervoer van de Venezolaanse deelnemers. Op zondagmorgen meerde de Esequibo af aan de nieuwe pier waar de wnd. gezaghebber Robby Beukenboom de commandant Sual Perez Altuve en zijn bemanning welkom heette. Tijdens dit welkom dankte Robby Beukenboom voor de bijdrage van de zijde van de Venezolaanse regering. Op maandagmorgen vond er een kranslegging plaats aan de voet van de buste van Simon Bolivar door zowel de wnd. gezaghebber als de commandant van de Esequibo waarna een beleefdheidsbezoek volgde aan de Robby Beukenboom en er geschenken werden uitgewisseld. Aan boord van de Esequibo bevinden zich 90 bemanningsleden en 50 burgers waarvan 20 deelnemers aan de Regatta. De foto toont Robby Beukenboom (m) met de geschenken in zijn handen en links van hem de Venezolaanse consul Anibel Felipe Valero en de commandant Sual Perez Antuve.

Klachten / bezorging:
Shon Ma Carolina
Blvd. J. Abraham 15
tel. 8204
(na uur 18.00 uur: 8342)

Auteursrecht: Regering moet bescherming bieden

WILLEMSTAD —Het behoort tot de taak van de overheid om de auteursrechten van buitenlandse makers van kunstwerken zoveel als mogelijk in bescherming te nemen. Voor wat betreft de bescherming van de auteursrechten van lokale makers van audioproducten kan de overheid door middel van inschakeling van het landsbureau Industrieel Eigendom (BIE) in samenwerking met de Nederlandse BUMA, de opzet bevorderen van een lokaal bureau voor de registratie en ontvangst van inkomsten uit copyrights. Dit schrijft de Commissie Mediabeleid in haar dezer dagen verschenen rapport.

Een omslachtig registratiesysteem, zo schrijft de Commissie Mediabeleid, heeft tot nog toe de invoering van het auteursrecht voor lokale artisten tegengehouden. De hier onlangs in het leven geroepen Stichting ter Bescherming van de Auteursrechten kan evenwel in de nabije toekomst hierin een rol spelen. De te betalen bedragen zouden dan kunnen worden gebaseerd op gecalculeerde percentages en niet op het omslachtige registratiesysteem. De Curacaose radio-omroepen en die van de andere eilanden zijn hier voorstander van, schrijft de Commissie.

De commissie constateert overigens dat de Nederlandse Antillen "geen betere naam" hebben op het gebied van ether-piraterij dan vele andere landen binnen het Caribische gebied. De commissie wijst in dit verband ook op andere regeringstaken, zoals het (bijvoorbeeld via diplomatieke kanalen) ondersteunen van pogingen van lokale bedrijven om copyrights te werven. Dit stuit soms op tegenwerking van de auteursrechtelijke eigenaars, zoals HBO die weigert het HBO-Domestic kanaal binnen het Caribische gebied open te stellen en slechts instemt met de verstrekking van het voornamelijk Spaanstalige HBO Olekanaal.

De Commissie Mediabeleid wijst ook nog op de kwestie van de videotheken, die door het Openbaar Ministerie tot 1 januari 1996 de tijd is gegeven hun bestand op te schonen van illegale filmbanden.

Het gaat de commissie erom, dat de regering een mediabeleid voert, dat in alle opzichten blijk geeft van het wederzijds respecteren van het auteursrecht.

Grote invloed op macro-economisch onderzoek

Nobelprijs economie voor Lucas

STOCKHOLM - De Nobelprijs economie gaat dit jaar naar de Amerikaan Robert E. Lucas, zo heeft de Zweedse academie voor de wetenschappen dinsdag laten weten. De uitreiking vindt in december in Stockholm plaats. De 58-jarige winnaar is verbonden aan de universiteit van Chicago.

Lucas krijgt de prijs, ongeveer 1,6 miljoen gulden, omdat hij "de hypothese van rationele ramingen heeft uitgewerkt en in de praktijk gebracht en een heel andere kijk heeft gegeven op de macro-economische analyse en op economische beleid", aldus de academie in Stockholm.

De winnaar heeft sinds 1970 grote invloed gehad op het macro-economisch onderzoek. Zijn werk heeft snelle ontwikkelingen teweeggebracht, zoals de opkomst van de evenwichtstheorie in economische cycli, inzicht in de problemen bij het toepassen van economisch beleid ter beheersing van de economische ontwikkelingen en de mogelijkheden voor een betrouwbare beoordeling van economisch beleid met behulp van statistische methoden.

De Nobelprijs voor de economie is voor het eerst in 1969 vergeven. Winnaar, samen met de Noorse econoom Frisch, was toen de vorig jaar overleden Jan Tinbergen, de enige Nederlander die tot nu toe die eer te beurt is gevallen. De prijs werd in 1968 in het leven geroepen door de Centrale bank van Zweden, ter gelegenheid van haar driehonderdjarig bestaan.

Nummerkantoor overvallen

WILLEMSTAD — Een nummerkantoor van Loteria Korsou aan de Ronde Klipweg is maandagavond overvallen. Twee gemaskerde mannen betraden omstreeks 18.15 uur het gebouw. Eén van hen richtte een vuurwapen op de enige verkoopster, die vervolgens verstijfd van schrik toekeek hoe de overvallers het hele kantoor overhoop haalden.

Uit de kassa werd een bedrag van 300 gulden aan bankbiljetten genomen. Al het kleingeld lieten ze achter. Daarna renden zij te voet weg. Een onderzoek van de politie in de omgeving leverde geen resultaat op.

Verdwaalde walvis op Nicaraguaanse kust



■ *LAS PENITAS - Twee jongens zijn door op een rots te klauteren het dichtst bij de walvis gekomen die zaterdagmorgen aan de kust van Las Penitas in Nicaragua presenteerde. Hij was door de zware zeegang meegenomen, maar heeft het in zijn nieuwe omgeving niet kunnen uithouden en is inmiddels doodgegaan. De walvis was achttien meter lang en woog ongeveer twintig ton. Hij werd het slachtoffer van de orkanen en tropische stormen bij het Amerikaanse continent. Las Penitas ligt 110 kilmeter ten noordoosten van Managua.*
(AFP-satellietfoto)

Play offs

Indians verslaat Scorpions

WILLEMSTAD.- De opstelling van twee doorgewinterde pitchers als Rupert Straker en Edmond Martina, gisteravond in de wedstrijd tegen Royal Scorpions dat oppermachtig was in de voorronden, bleek een goede beslissing van Santa Rosa Indians-manager Ibi Adelina. Straker en Martina zorgden ervoor dat Scorpions niet verder kwam dat zeven honkslagen en twee (onverdiende) runs zodat hun team met 4-2 kon zegevieren in de eerste wedstrijd van de play-offs om het AA-klasse baseballkampioenschap.

Straker wierp 6 1/3 inning terwijl Martina in de resterende innings het heuvelwerk verzorgde. Straker stond slechts 6 honkslagen en 2 vrije lopen toe en schakelde 8 slagmannen via drieslag uit. De runs van Scorpions waren niet voor het conto van Straker en Martina aangezien beide het gevolg waren van veldfouten. Dat was overigens de enige schaduwzijde van het optreden van de Indians gisteravond. Zij gingen viermaal in de fout terwijl Scorpions foutloos speelde.

SLAGWERK

Desondanks viel de zege aan de kant van de Indians die hun fouten in het veldspel met slagwerk compenseerden. Zij sloegen in totaal 11 honkslagen. Het Sta. Rosa-offensief werd aangevoerd door Ferdinand Rosalina die 3 honkslagen liet noteren waaronder een driehonkslag. Zelf scoorde Rosalina twee punten.

De beslissing viel in de zevende inning toen Indians tweemaal scoorde en een gelijke 2-2 stand verbrak. Rosalina zorgde ook in deze slagbeurt voor de vonk in het offensief door als eerste slagman in de inning met een honkslag het eerste honk te bereiken. Gilbert Santiroma zette daarna met een snelle sprint een sacrificebunt om in een honkslag. Scorpions gaf als defensieve tegenzet de eerstvolgende slagman een intentional walk in een poging de Indians het scoren te beletten. Het pakte echter in het voordeel van de Sta. Rosa-ploeg uit. Eerst legde Rileylu de bal keurig neer voor een squeeze-play (3-2) waarna Seferino Adriana met een honkslag het vierde punt produceerde. Edmond Martina nam daarna het heuvelwerk over van Straker en hield verder de deur dicht voor Scorpions.

De eindcijfers waren: 4-11-4 en 2-7-0. Straker eindigde als winnende werper en Gregory Gustina als verliezer. Besten aan slag waren Ferdinand Rosalina (4-3) en Mark Valies (3-2).

Vanavond wordt een aanvang gemaakt met de serie tussen Wild Cats en Groot Kwartier Stars. Deze zelfde ploegen komen donderdag reeds voor de tweede keer tegen elkaar uit.

Davey Johnson bereidt Reds voor



■ *CINCINNATI - Manager Davey Johnson van de Cincinnati Reds kijkt hier naar de verrichtingen van zijn spelers tijdens de training die maandagmiddag in Riverfront Stadium werd gehouden. De Reds beginnen vanavond aan een 'best of seven' tegen de Atlanta Braves voor het kampioenschap van de National League. Johnson, wiens contract dit jaar afloopt zal in het volgende seizoen vervangen worden door Reds' coach Ray Knight.*

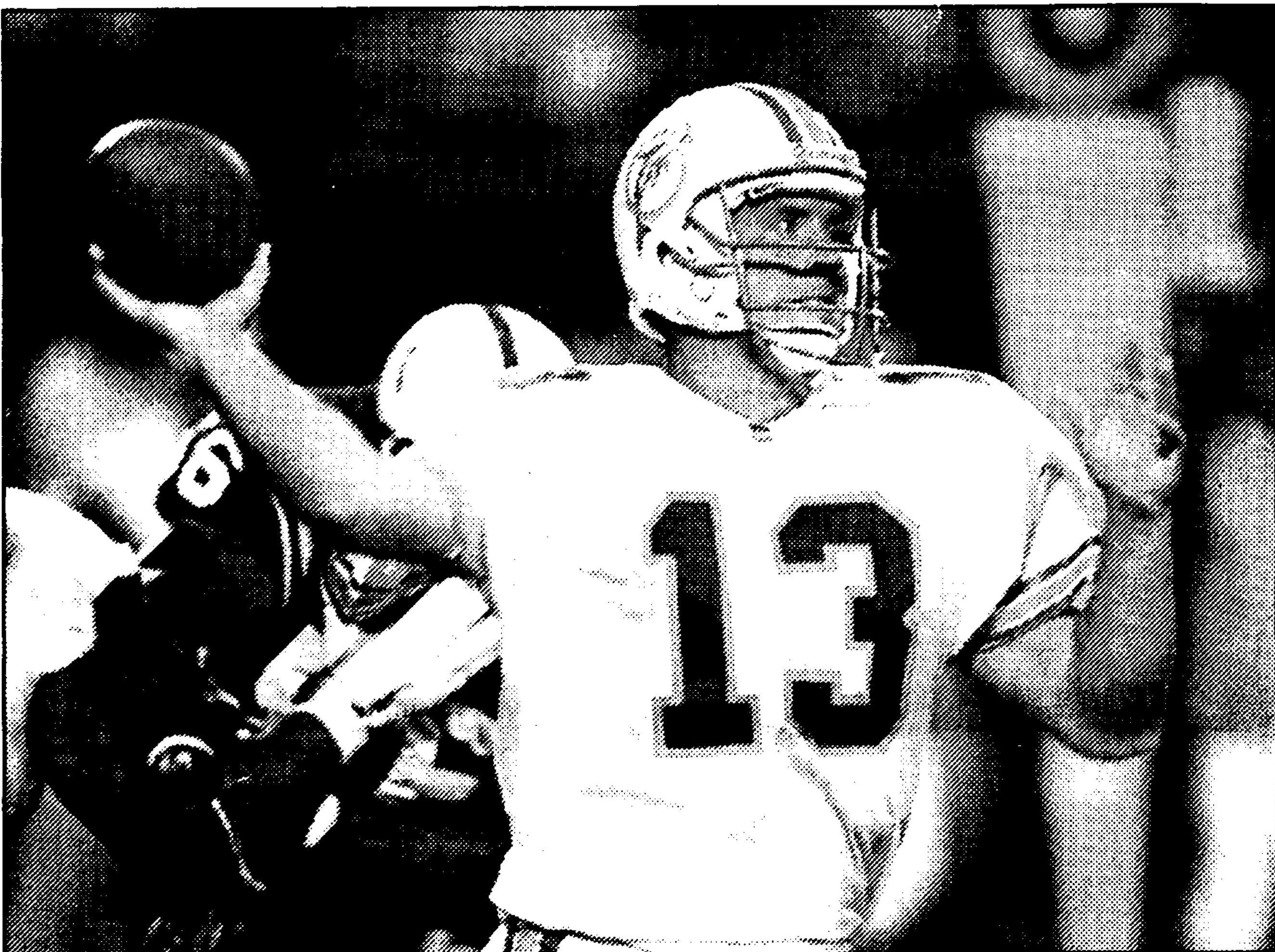
Geen haast van Fifa met terugspeelregel

ZüRICH - De wereldvoetbalfederatie (FIFA) maakt geen haast met het verscherpen van de terugspeelregel. Voor de eindronde om het wereldkampioenschap in 1998 zijn geen veranderingen te verwachten.

Sepp Blatter, secretarisgeneraal van de FIFA, zei gisteren in Zürich dat het thema niet op de kalender staat voor de eerstvolgende bestuursvergadering, in maart volgend jaar in Rio de Janeiro. Aanvankelijk werd gemeld dat op 9 maart 1996 tijdens een bijeenkomst van de regelcommissie van de FIFA tot de invoering nieuwe regels zou worden besloten.

De FIFA wil eerst onderzoeken of de huidige regel, sinds 1992 internationaal van kracht, al is verouderd. Nu mag een doelverdediger een met de voet teruggespeelde bal niet in zijn handen nemen. Wellicht moet dat ook gaan gelden voor teruggekopte of geworpen ballen.

Dan Marino voorlopig uitgeschakeld



■ *MIAMI - De Quaterback van de Miami Dolphins Dan Marino moest met zijn team afgelopen zondag niet alleen de eerste nederlaag van het seizoen incasseren maar liep daarbij ook een knie-blessure op waaraan hij maandag werd geopereerd. Het is niet bekend wanneer Marino, die zondag met zijn 3687ste pass een nieuw record vestigde, weer in actie kan komen.*

PAOK wil dat Haan seizoen afmaakt

THESSALONIKI — De voorzitter van PAOK Saloniki, Thomas Voulinos, wil niet meer praten met zijn trainer Arie Haan. Maar de Griekse zakenman wil zijn coach evenmin zomaar aan Feyenoord afstaan. "Haan moet zijn contract bij PAOK uitdienen. Punt uit", liet de verontwaardigde voorzitter gisteren weten via een Nederlandstalige tolk, werkzaam op zijn bedrijf.

Voulinos is boos, zowel op Feyenoord als op Haan. Volgens de Griek hebben beide partijen uit Nederland de belangen van PAOK ernstig geschaad. "Het is een schandalige kwestie", meende Voulinos. "een telefoontje was toch wel het minste dat ik de afgelopen dagen had mogen verwachten. Een gesprek van baas tot baas over een belangrijke werknemer. Maar ik heb het nieuws over Haan en Feyenoord via de media moeten vernemen. Het is een overval. Dat pik ik niet."

Voulinos weigerde Haan gisteren bij zijn terugkeer in Griekenland te woord te staan. Hij verwees zijn trainer door naar de manager van PAOK. Het gesprek was volgde bracht geen soelaas. "Maar Haan heeft slechts een standpunt van PAOK te horen gekregen", benadrukte Voulinos. "Hij moet gewoon zijn verplichtingen nakomen. Anders niet."

NETJES

Feyenoords voorzitter Jeroen van den Herik ontkent dat hij in de affaire-Haan niet netjes zou hebben gehandeld. "Er ontstaat in griekenland in dit soort zaken al gauw een hele hoop herrie. Maar wij hebben geen grenzen overschreden. Haan heeft al in augustus het bestuur van PAOK te kennen gegeven te willen vertrekken", aldus Van den Herik. "In de voetballerij moeten contracten tussentijds kunnen worden beëindigd. Maar misschien dat het arbeidsrecht in Nederland verschilt van dat in Duitsland of Griekenland."

Van den Herik acht het waarschijnlijk dat PAOK Saloniki een schadeloosstelling zal ontvangen. "De voorzitter van PAOK heeft mij niet gebeld om geld te vragen. Dat is ook geen zaak van Feyenoord, maar iets tussen werkgever en werknemer."

Volgens Voulinos is een afkoopsom (nog) niet aan de orde. "We denken niet in geld. We denken aan een trainer. En die hebben we nodig om het seizoen goed af te maken. Haan is onze man. Ik ben zeer tevreden over hem. Hij heeft niet voor niets zijn contract bij PAOK mogen verlengen. Zelf wilde hij voor twee jaar bijtekenen, maar wij vonden een seizoen lang genoeg. Haan is namelijk nogal een dure trainer."

Mocht Haan toch deze week bij Feyenoord aan de slag gaan, dan dient Voulinos bij de UEFA een klacht tegen de Nederlandse handelwijze in. "Want in feite heeft Haan nu twee contracten, een bij Feyenoord en een bij PAOK. Dat kan reglementair niet. Daarom wil ik voorlopig ook niet met Haan praten. Hij heeft de club, de spelers en mij met zijn handtekening bij Feyenoord in de steek gelaten. Dat kunnen we niet zomaar laten passeren."

THIJS

Over een opvolger (Thijs Libregts?) heeft Voulinos nog niet nagedacht. "Zover ben ik nog niet in deze affaire. Ik wacht eerst af wat Haan onderneemt. Maar wat er ook gebeurt, wij zullen gepaste tegenmaatregelen nemen."

Het gesprek tussen Haan en het bestuur van PAOK was gisteravond in Thessaloniki van korte duur. "We verwachten hem dinsdag gewoon op de training", zei een woordvoerster van de Griekse club. "Haan is de trainer van PAOK, wij vinden hem zeer capabel en willen hem niet laten gaan. maar wat als haan niet verschijnt? "Dan zien we wel weer verder."

Dertiende gouden medaille voor turner Vitaly Tsjerbo

SABAE - Vitaly Tsjerbo heeft gisteren in de Japanse plaats Sabae zijn dertiende gouden medaille tijdens een wereldtitelstrijd turnen veroverd. Tsjerbo, winnaar van de Olympische meerkamp van Barcelona in 1992 en wereldkampioen meerkamp in 1993, won de eerste toestelfinale van de dag, de oefening op de vloer. Hij kreeg van de jury voor zijn bijna perfecte uitvoering 9,812 punten. Zondag moest Tsjerbo tevreden zijn met zilver in de zeskamp achter de Chinese winnaar Li Xiaoshuang, die nu zilver pakte op de vloer.

In de twee andere toestelfinales van gisteren ging de wereldtitel naar de voor Zwitserland uitkomende chinees Li Donghua (voltige, 9,762 punten) en de Italiaan Juri Chechi (ringen, 9,850).

Bij de vrouwen werden twee onderdelen afgewerkt. Wereldkampioene meerkamp Lilia Podkopajeva uit de Oekraine en de Roemeense Simona Amanar deelden de titel op de paardsprong (9,781), de Russische Svetlana Tsjorkina won het goud op de brug ongelijk (9,900).

Vandaag worden de resterende toestelfinales gehouden. In de medaillestand na de voorlaatste dag bezet China de eerste plaats met twee keer goud en vier maal zilver. Roemenië is tweede met twee gouden plakken, een keer zilver en driemaal brons.

FIFA-leiders wachten met vernieuwingsplan

ZURICH - De voetballeiders in de wereld hebben gisteren in Zürich besloten een uitspraak over de vernieuwingsplannen van de Europese voetbalunie (UEFA) uit te stellen. Zij hebben een werkgroep opgericht die de revolutionaire ideeën van de UEFA nader gaat onderzoeken en uitpluizen. Die werkgroep zal tijdens een vergadering 20 november in Zürich rapport uitbrengen aan de zogeheten spoedcommissie van de FIFA.

Lennart Johansson, de voorzitter van de UEFA, zorgde onlangs in de voetbalwereld voor de nodige opschudding. Hij presenteerde een controversiële nota, getiteld Vision. Daarin staan voorstellen om de structuur en organisatie van de internationale voetbalbonden ingrijpend te wijzigen. In de toekomstvisie van de UEFA moet de FIFA veel macht aan de regionale confederaties afstaan. Ook bevatte de nota aanbevelingen de opbrengst uit televisierechten en marketing flink te verhogen.

Het werkstuk van de UEFA werd gezien als een frontale aanval op de FIFA, met name op voorzitter Joao Havelange. Na twee vergaderingen van de spoedcommissie, waarin naast Havelange en Johansson de voorzitters van de vijf andere confederaties zitting hebben, lijkt de grootste spanning tussen beide organisaties alweer verdwenen. "Het gaat erom dat we de financiële mogelijkheden van het voetbal optimaal benutten", stelde Johansson tijdens een persconferentie. "Daar wordt nu uitvoerig aandacht aan besteed."

Op basis van een marketingcontract uit 1987, dat de WK-toernooien van 1990, 1994 en 1998 omvat, leverde het laatste evenement in de Verenigde Staten (1994) de FIFA 'slechts' 184 miljoen dollar op. Volgens de berekeningen van de UEFA zou het belangrijkste voetbaltoernooi ter wereld ten minste 700 miljoen dollar moeten opleveren. De FIFA kreeg voor de televisierechten van het WK in de Verenigde Staten een bedrag van minder dan 100 miljoen dollar, een 'schijntje' in vergelijking met wat het IOC bijvoorbeeld voor de Olympische Spelen ontvangt. Die bedragen lopen inmiddels in de miljarden guldens.

De FIFA lijkt ook eindelijk de goudmijn te hebben ontdekt. Secretaris Blatter liet gisteren in Zürich weten dat voor het WK in 2002, dat in Japan of Zuid-Korea wordt gehouden, al verscheidene mooie aanbiedingen zijn binnen gekomen. Een organisatie, de International Management Group (IMG), zou voor de televisierechten al een bedrag van een miljard dollar hebben geboden.

Hiddink nog blij als bondscoach

NOORDWIJK - Het gaat goed met bondscoach Guus hiddink. Dat zei hij althans bij het opstarten van de voorbereiding op de kwalificatie-wedstrijd van het Nederlands elftal tegen Malta. "Ik voel me lekker."

Volgens hiddink heeft hij "geen problematische baan". "Natuurlijk is iets nieuws altijd wennen. Even heb ik me heel slecht gevoeld. Dat was op het moment dat ik dacht te zijn uitgeschakeld, na de nederlaag bij Wit-Rusland. Gelukkig kregen we van de andere velden een handreiking. Die moeten we oppakken."

De bondscoach realiseert zich dat het bepaald niet de eigen verdienste is dat Oranje nog volop in de race ligt. Toch heeft hij zijn positie nooit ter discussie willen stellen.

Alles zat ongeveer tegen, maar volgens Hiddink zit dat in het spel opgesloten. Ter illustratie haalde hij een anekdote aan uit het jaar dat hij met PSV de Europese beker voor landskampioenen won. "Thuis wonnen we de eerste wedstrijd met 3-0 van Galatasaray, uit staan we kort voor tijd met 2-0 achter. In de laatste minuten haalt Nielsen met zijn maat 47 en bal van de lijn. Had hij dat niet gedaan, dan waren we er waarschijnlijk uitgevlogen. Die actie van Nielsen staat me tot de dag van vandaag heel levendig bij."

De grootste tegenvallers sinds de komst van Hiddink waren Jonk en Bergkamp, gezien als de mensen die de ploeg op sleeptouw hadden moeten nemen. Bergkamp raakt voortdurend geblesseerd als Oranje in actie komt, sinds de vorige interland is Jonk domweg gepasseerd. Roy, die het enige tijd gelden in zijn hoofd haalde ook internationaal niet meer als linksbuiten te willen spelen, is eveneens uit de gratie.

Definitieve mededelingen heeft de bondscoach niet over dit trio. Hij heeft wel geconstateerd dat Jonk de laatste weken weer wat in opmars is, dat Roy een van de mensen is die staan te springen terug te keren. Verder wil Hiddink nog niet gaan, zijn telleurstelling in bepaalde spelers verbloemt hij. "We hebben een vaste kern voor Oranje. Per wedstrijd treden twee of drie mutaties op. Dat is normaal."

Met Seedorf is gesproken. De nieuweling van Sampdoria was nogal teleurgesteld in de bondscoach omdat die hem tegen Wit-Rusland niet opriep. Seedorf meldde zaterdag nog niet alles vergeten te zijn, maar richt zich desondanks scherp als altijd op de toekomst. Die ligt bij Malta en, daarna, bij Noorwegen. Oranje is slechts gebaat bij twee keer winst. Hiddink ook.

Danny Blind fit

LA VALETTA - Bondscoach Guus Hiddink kan morgen in de kwalificatie-interland tegen Malta het Nederlands elftal in de in zijn ogen ideale samenstelling het veld laten betreden. Bij de eerste training op het eiland bleek Danny Blind volledig te zijn hersteld van een blessure.

De aanvoerder en libero had de eerste twee dagen van de voorbereiding in eigen land grotendeels aan zich voorbij laten gaan. Hij werd gehinderd door een lichte blessure aan de lies, opgelopen in de competitiewedstrijd tegen Vitesse. Blind zei dat de voorzichtigheid voornamelijk uit voorzorg voortkwam.

Problemen binnen de selectie van zestien spelers zijn daarom niet meer te verwachten.

Mario Basler pakt koffers

BREMEN - Mario Basler, sterspeler van Werder Bremen, heeft zijn koffers gepakt. De 26-jarige international kan alleen nog niet zeggen waar de reis naar toe gaat. Fiorentina en Parma zijn de mogelijke eindbestemmingen.

Het bestuur van Werder Bremen besloot gisteren medewerking te verlenen aan een tussentijdse transfer van Basler. 'Super-Mario' had bij de club van trainer Aad de Mos een contract tot medio 2000. Zijn nieuwe club dient een afkoopsom van ongeveer twintig miljoen gulden te betalen.

Basler kwam in 1993 voor 2,5 miljoen gulden over van Hertha BSC naar Bremen. Zijn relatie met de meeste spelers was de laatste maanden niet al te best.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

SCHAKEN
19.30 uur finalerondes - **Landhuis Zeelandia.**

Toppers Everton tijdig klaar voor Feyenoord

LONDEN - De buitenlandse topspelers van Everton, Andrei Kantsjelskis en Daniel Amokachi, zijn aan de beterende hand. Het gerenommeerde duo keert vanavond terug aan het front. Beiden maken hun opwachting in de thuiswedstrijd van het tweede team tegen Blackburn. Volgende week donderdag speelt Feyenoord in liverpool het eerste duel in de tweede ronde van het europese toernooi voor bekerwinnaars.

Kantsjelskis kwam afgelopen zomer voor een bedrag van ruim twaalf miljoen gulden over van Manchester United. De Oekraïense aanvaller speelde pas drie officiële wedstrijden voor zijn nieuwe club. Een maand geleden liep hij een schouderblessure op, uitgerekend in de wedstrijd tegen zijn voormalige werkgever. Kantsjelskis moest een paar dagen in een ziekenhuis worden verpleegd.

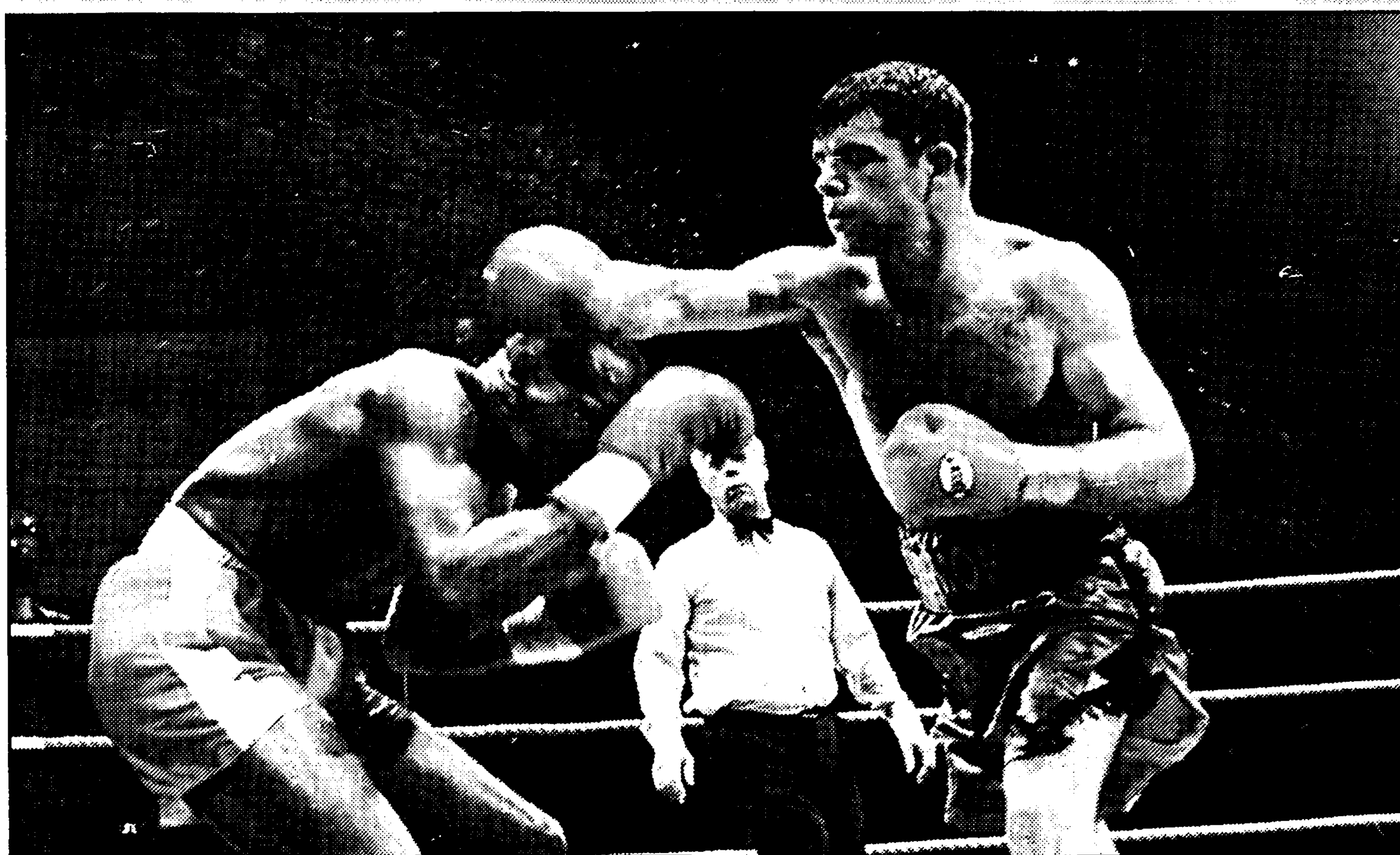
Ook Amokachi verbleef een paar dagen in een medische kliniek. De Nigeriaanse WK-ster, die vorig jaar voor bijna acht miljoen gulden van Club Brugge overkwam, raakte op 28 september in de wedstrijd tegen Reykjavik aan zijn hoofd geblesseerd. Bewusteloos werd hij van het veld gedragen. In het ziekenhuis constateerden artsen een lichte hersenschudding.

Trainer Joe Royle heeft zijn twee internationals hard nodig. Everton verloor de laatste vier competitiewedstrijden en werd bovendien in de strijd om de *League Cup* uitgeschakeld door eerste-divisieclub Millwall.

MILAAN — De Italiaanse voetballer Roberto Baggio is zes weken uitgeschakeld. De speler van AC Milan liep zondag in de competitiewedstrijd tegen Bari een dubbele spierverrekking in zijn linker dijbeen op.

Clubarts Tavana heeft de Italiaan voorlopig een week volledige rust voorgeschreven. Milan hoopt haar sterspeler op 19 november tegen Parma weer in te kunnen zetten.

Ier behoudt WBO-wereldtitel welter



■ *BELFAST - De 25-jarige Ierse bokser Eammon Loughran heeft zondag in een titelgevecht over 12 ronden in de weltergewichtklasse (WBO) op punten gewonnen van Angel Beltre uit de Dominicaanse republiek. Hier mist de Ier met een rechtse op het hoofd van Beltre.*

Noorse politie stuurt engelse supporters weg

OSLO - De politie in Oslo heeft vanmorgen vijftien Engelse supporters aangehouden, van wie drie fans direct zijn teruggestuurd naar Engeland. Ook arresteerden de Noren een Deense voetbalfan. De supporters waren naar Oslo gekomen voor de vriendschappelijke wedstrijd Noorwegen-Engeland, die morgen plaatsvindt.

Volgens de Noorse politie behoort tenminste een van de drie uitgewezen Engelsen tot de rechts-extremistische groep *Combat 18*. De drie kwamen voor op een zwarte lijst van de Britse politie.

WK landenteams

Matige start Nederlands bridgeteam

PEKING - Het Nederlands bridgeteam is het WK landenteams in Peking begonnen met twee gelijke spelen en een overwinning. Na drie ronden staat de titelverdediger op de vierde plaats in groep 1, de eerste vier plaatsen zich voor de kwartfinales.

De Nederlandse bridgers, vorig jaar in Chili wereldkampioen, hadden in de Chinese hoofdstad een matige start. De 15-15 tegen het eerste team van de Verenigde Staten was fortuinlijk. De Amerikaan Soloway wist niet te profiteren van twee verkeerde manche-beslissingen van de Nederlanders. Tegen Australië werd een groot slem gemist, het tweede gelijkspel was vooral te danken aan Maas.

Tegen Argentinië speelden Leufkens en Westra een bijna vlekkeloze partij. De 18-12 bracht het team met de paren Leufkens-Westra, Kirchhoff-Maas en Jansen-Westerhof op de vierde plaats. In de poule spelen alle acht landen tweemaal tegen elkaar.

Oranje's enige niet-Ajacied met plezier in verdediging

LA VALETTA - De enige die morgen tegen Malta in het Nederlands Elftal die niet van Ajax is of komt. Arthur Numan, linkervleugelverdediger en aanvoerder van PSV, iemand die het plezier in het spel heeft teruggevonden. Sinds kort.

Numan was altijd middenvelder. Bij Haarlem, FC Twente en aanvankelijk PSV. Voormalig bondscoach Advocaat heeft de aspirant-spelbepaler omgeschakeld tot een man voor defensieve taken. Het viel Numan zwaar. "Ik speelde in een linie waarbij je overal werd betrokken, aanvallen, opbouwen, verdedigen. Ineens werd mijn primaire opdracht het uitschakelen van een man. Dat was niet leuk."

Alleen maar spelen in de dekking, Numan had er moeite mee. "Maar inmiddels is de balans bij PSV achterin wat beter geworden. We spelen met vier man op lijn, waardoor de backs, Van der Weerden en ik, ook aan opbouwen toekomen. Als er ruimte is, mogen we daar gebruik van maken. De tegenstander achter ons laten aanlopen, in plaats van andersom. Dat ligt me beter."

STAP TERUG

Numan is allang geen eenling meer waar het gaat om vrij offensief ingestelde spelers die een stapje terug moeten doen. Letterlijk dan. Ploeggenoot Van der Weerden is in feite ook middenvelder, Ajax' mandekkers Reiziger en Bogarde speelden ooit voorin. Iets nieuws? Misschien, zegt Numan. "Wellicht kost het wat meer moeite verdedigers op te leiden."

Hij ziet echter meer oorzaken. "Wie het spelletje leuk vindt, wil aanvallen. Voetballen, dat is doelpunten maken. Een verdediger wordt minder gewaardeerd. Neem het geval Reiziger en Kluivert. Reiziger heeft bij Ajax het hele seizoen gespeeld, draaide prima mee. Kluivert komt, schiet er een paar in en krijgt alle publiciteit. Dat werkt door, ook financieel, bij de nieuwe contractbesprekingen."

Voor Numan had de omschakeling een groot voordeel. Het was slechts een kwestie van tijd dat Frank de Boer in Oranje centrale verdediger zou worden. De positie van linkerverdediger kwam als vanzelf open te liggen. "Advocaat heeft dat mij ook steeds voorgehouden, vooral om me vertrouwen te geven. Aanvankelijk hielp dat niet. Mijn ambities lagen elders. Nu zie ik in dat ik ook heb moeten groeien in die nieuwe rol. Het gaat steeds beter."

Dat hij de enige niet-Ajacied in Oranje is, beschouwt Numan nauwelijks als nadelig. "Natuurlijk zijn die andere jongens gewend aan meer automatismen, de veldbezetting is goed, alles lijkt vanzelf te gaan. Maar het moet zijn op te vangen."

Dat Santos, de Braziliaanse wereldkampioen die bij Ajax linksachter is, grote aanpassingsmoeilijkheden heeft, zegt Numan weinig. "In zijn geval is ook nog eens sprake van een taalprobleem. Dat maakt het er niet makkelijker op."

Normaalgesproken kan Numan de komende wedstrijd een vaste waarde voor het Nederlands elftal worden. Het kan zijn loopbaan een belangrijke zet in de goede richting geven. Want misschien had hij tot nu toe meer verwacht. "Ik speel bij een topclub, wat ik altijd heb gewild. Maar de prestaties? Die zijn tot nu toe inderdaad tegenvallend geweest."

PRIJZEN

Misschien dat het PSV-vannu het beste is wat Numan heeft meegemaakt. "In elk geval kan het dat worden, de spelers hebben we ervoor. Maar vergeet niet dat de formatie nog vrij nieuw is, totaal anders dan twee, drie jaar geleden. Het ziet er wel goed uit. In principe moeten we straks weer voor de prijzen kunnen gaan spelen."

Tegen Malta verwacht Numan van zichzelf geen vooraanstaande rol. "We moeten achterin geconcentreerd blijven, een ondersteunende rol spelen. Dat zal mij geen moeite kosten. Ik heette druk te zijn aan de bal, maar eigenlijk is dat niet meer dan een stempel dat me is opgeplakt. Bovendien wordt men er in een verdedigende positie vanzelf rustiger op. Ik weet dat ik me zal kunnen inhouden."

En in de toekomst? "Er zal weinig meer veranderen. Ik blijf verdediger. Het middenveld heb ik uit m'n hoofd gezet. Definitief."

Anti dope-programma in VS uitgesteld

ATLANTA — Het Olympisch Comité van de Verenigde Staten (USOC) heeft besloten de invoering van een streng anti-doping-programma uit te stellen. Aanvankelijk wilde het comité per 1 januari 1996 beginnen met het plan waarin intensievere, onaangekondigde dopingcontroles centraal staan. Het USOC heeft de definitieve beslissing over de nieuwe opzet echter voor zich uit geschoven tot april 1996.

Beckenbauer hekelt EK-kwalificatie

HAMBURG - Franz Beckenbauer heeft in zijn column in *Bild* opnieuw scherpe kritiek geuit op het EK-kwalificatie-systeem van de UEFA, de Europese voetbalbond. "Als we zo doorgaan, maken we ons voor de rest van de wereld belachelijk", aldus 'Der Kaiser'.

De wedstrijden van het Duitse elftal tegen de zogenaamde 'dwergen', de kleine en zwakkere voetballanden, zijn Beckenbauer een doorn in het oog. "En nu, met die kwalificatiegroepen met zes landen, spelen de sterke landen tegen twee of zelfs drie kleintjes. Van wedstrijden tegen Moldavië, Albanië en Georgië leer je niets. De bondscoach moet alle moeite doen om zijn spelers ervoor te motiveren, maar na afloop weet hij nog niet hoe zijn ploeg ervoor staat."

Beckenbauer pleit voor vijftien in plaats van de acht kwalificatiegroepen. "Met in elke groep een dwerg. Alleen de nummer een plaatst zich dan voor het EK. Op die manier krijg je ook meer ruimte voor vriendschappelijke interlands. Bondscoach Berti Vogts heeft klassiekers tegen Engeland, Italië, Brazilië of Argentinië nodig om te kunnen bekijken waar zijn ploeg internationaal staat."

Blessure Damon Hill

LONDEN - Damon Hill heeft tien dagen geleden tijdens de Formule 1-race om de Grote Prijs van Europa een haarscheurtje in het rechterbeen opgelopen. Bij het eerste onderzoek, direct na de race, kwam de breuk niet aan het licht. Na testritten dit weekeinde op het circuit van Imola wel.

"Na de race op de Nürburgring kon ik nauwelijks lopen", aldus Hill. "Na testritten op Imola vonden de doktoren de oorzaak." De Engelsman, tweede in de WK-stand achter Schumacher, is vooralsnog wel van plan deel te nemen aan de Grand Prix van Japan in Aida op 22 oktober.

Tweekamp schaken

Anand wint niet ondanks gevecht

NEW YORK - Gary Kasparov heeft in New York met succes zijn PCA-wereldtitel verdedigd. De Russische grootmeester kwam in de zeventiende partij na 63 zetten remise overeen met zijn uitdager Viswanathan Anand uit India. De stand is nu 10-7 in het voordeel van Kasparov.

De met wit spelende Anand speelde gisteren op de 107e verdieping van het World Trade Center in New York vol op de winst. Hij won na de drakenvariant van het Siciliaans in het eindspel een pion. Wellicht miste de uitdager ergens in dit eindspel een winstmogelijkheid. Zoals het ging wist Kasparov op het nippertje remise te maken. In de slotstelling moest Anand zijn toren tegen Kasparovs laatste pion geven, waarna beide spelers alleen nog maar een koning op het bord hadden staan.

Vandaag wordt de 18de partij gespeeld. Kasparov heeft dan nog een half punt nodig om ook de hoofdprijs van een miljoen dollar mee naar huis te nemen. Voor Anand ligt de helft klaar.

Zetverloop

Wit: Anand, zwart: Kasparov. 1. E2-e4 c7-c5 2. Pg1-f3 d7-d6 3. D2-d4 c5xd4 4. Pf3xd4 pg8-f6 5. Pb1-c3 g7-g6 6. Lc1-e3 lf8-g7 7. F2-f3 0-0 8. Dd1-d2 pb8-c6 9. Lf1-c4 lc8-d7 10. H2-h4 h7-h5 11. Lc4-b3 ta8-c8 12. 0-0-0 pc6-e5 13. Le3-g5 tc8-c5 14. Kc1-b1 tf8-e8 15. Th1-e1 dd8-a5 16. A2-a3 b7-b5 17. Lg5xf6 e7xf6 18. Pd4-e2 tc5-c6 19. Pc3-d5 da5xd2 20. Td1xd2 pe5-c4 21. Lb3xc4 b5xc4 22. Te1-d1 f6-f5 23. E4xf5 ld7xf5 24. Pe2-d4 lg7xd4 25. Td2xd4 te8-e2 26. Td4-d2 te2xd2 27. Td1xd2 kg8-f8 28. Kb1-c1 lf5-e6 29. Td2-d4 le6xd5 30. Td4xd5 kf8-e7 31. Td5-b5 ke7-e6 32. Tb5-b7 tc6-c5 33. Tb7xa7 g6-g5 34. Ta7-a8 g5xh4 35. Ta8-e8+ ke6-d7 36. Te8-e4 c4-c3 37. Te4xh4 c3xb2+ 38. Kc1xb2 tc5-g5 39. A3-a4 f7-f5 40. A4-a5 f5-f4 41. A5-a6 kd7-c7 42. Th4xf4 tg5xg2 43. Tf4-f7+ kc7-b8 44. Kb2-c3 h5-h4 45. Kc3-d3 tg2-f2 46. C2-c4 tf2-a2 47. Kd3-e4 ta2xa6 48. Tf7-h7 ta6-a5 49. F3-f4 kb8-c8 50. F4-f5 kc8-d8 51. Ke4-f4 ta5-c5 52. Kf4-g5 tc5xc4 53. Kg5-g6 tc4-g4+ 54. Kg6-f7 d6-d5 55. F5-f6 kd8-d7 56. Kf7-f8+ kd7-e6 57. F6-f7 tg4-f4 58. Kf8-g8 d5-d4 59. F7-f8d tf4xf8+ 60. Kg8xf8 ke6-e5 61. Th7xh4 d4-d3 62. Th4-h3 ke5-e4 63. Th3xd3, remise.



NEW YORK - Met de maandag behaalde remise in de tweekamp tegen uitdager Viswanathan Anand heeft de Rus Gary Kasparov zijn wereldkampioenstitel schaken geprolongeerd. Na afloop van de partij stond de zelfverzekerde Russische schaker de pers te woord in het World Trade Center waar de tweekamp werd gehouden.

Kasparov, wereldkampioen sinds 1985

NEW YORK - Gary Kimovich Kasparov werd ruim 32 jaar geleden geboren in Bakoe, de hoofdstad van Azerbeidzjan. In zijn eerste levensjaren droeg hij de naam Weinstein, maar na het overlijden van zijn vader in 1971 nam Gary de naam van zijn moeder Klara Kasparova over. De naam klonk veel Russischer, wat in de toenmalige Sovjetunie voor een jonge sportman heel belangrijk was.

Kasparov leerde het schaakspel op 5-jarige leeftijd van zijn vader. Al snel bleek dat hij over bijzondere talenten beschikte en toen hij een eikt had, werd ook buiten de Sovjetunie van hem vernomen. Enkele jaren later won Kasparov zijn eerste grote internationale toernooi en werd het steeds duidelijker dat Kasparov een toekomstige wereldkampioenskandidaat was.

MENTAAL

Het monster met honderd ogen, zoals een van zijn bijnamen luidt, veroverde de wereldtitel in 1985 door in een direct gevecht Anatoli Karpov met 13-11 te verslaan. Hij was toen 22 jaar en daarmee de jongste wereldkampioen aller tijden. Sinds die dag, 9 november 1985, is de wereldtitel in zijn bezit. Zijn vroegere rival Karpov lijkt vooralsnog de enige speler die het Kasparov een match echt lastig kan maken. Zijn meest recente, en tevens jonge uitdagers Short en Anand bleken mentaal nog tekort te komen om een match op het hoogste niveau te spelen.

Bij het begin van de WK-match werden Anand goede kansen toegedicht. Het natuurtalent uit India had zich bijzonder intensief voorbereid op de grootste uitdaging uit zijn carrière en begon de match volgens het door hem opgezette scenario: Zoveel mogelijk remises spelen en proberen om Kasparov op die manier nerveus te maken.

Deze op zichzelf begrijpelijke tactiek heeft in de praktijk averechts gewerkt. Kasparov zette een in de negende partij opgelopen achterstand meteen weer recht met een bliksemzege in de tiende partij. Toen Anand een partij later op kinderlijke wijze in een door Kasparov opgezette val trapte, was het met het verzet van de uitdager gedaan.

INGESTORT

Anand stortte in en speelde in het tweede gedeelte van de tweekamp geen goede partij meer. Bij de verplichte confrontaties met de pers maakte Anand een gebroken indruk. De Amerikaanse grootmeester Larry Christiansen vertelde dat Anand speelde alsof hij twintig jaar ouder was. "We hebben in New York niet de Vishy gezien zoals we hem kennen, dat wil zeggen snel en tactisch scherp spelend", aldus Christiansen.

Hoewel Kasparov bij de meeste van zijn collega's niet geliefd is, heeft zijn spel ook bij hen grote indruk gemaakt. Helaas gebruikt Kasparov zijn machtige positie om ook naast het bord de schaakwereld te regeren. Zijn PCA is een machtig instituut geworden, dat voorlopig de WK-matches wel zal blijven organiseren.

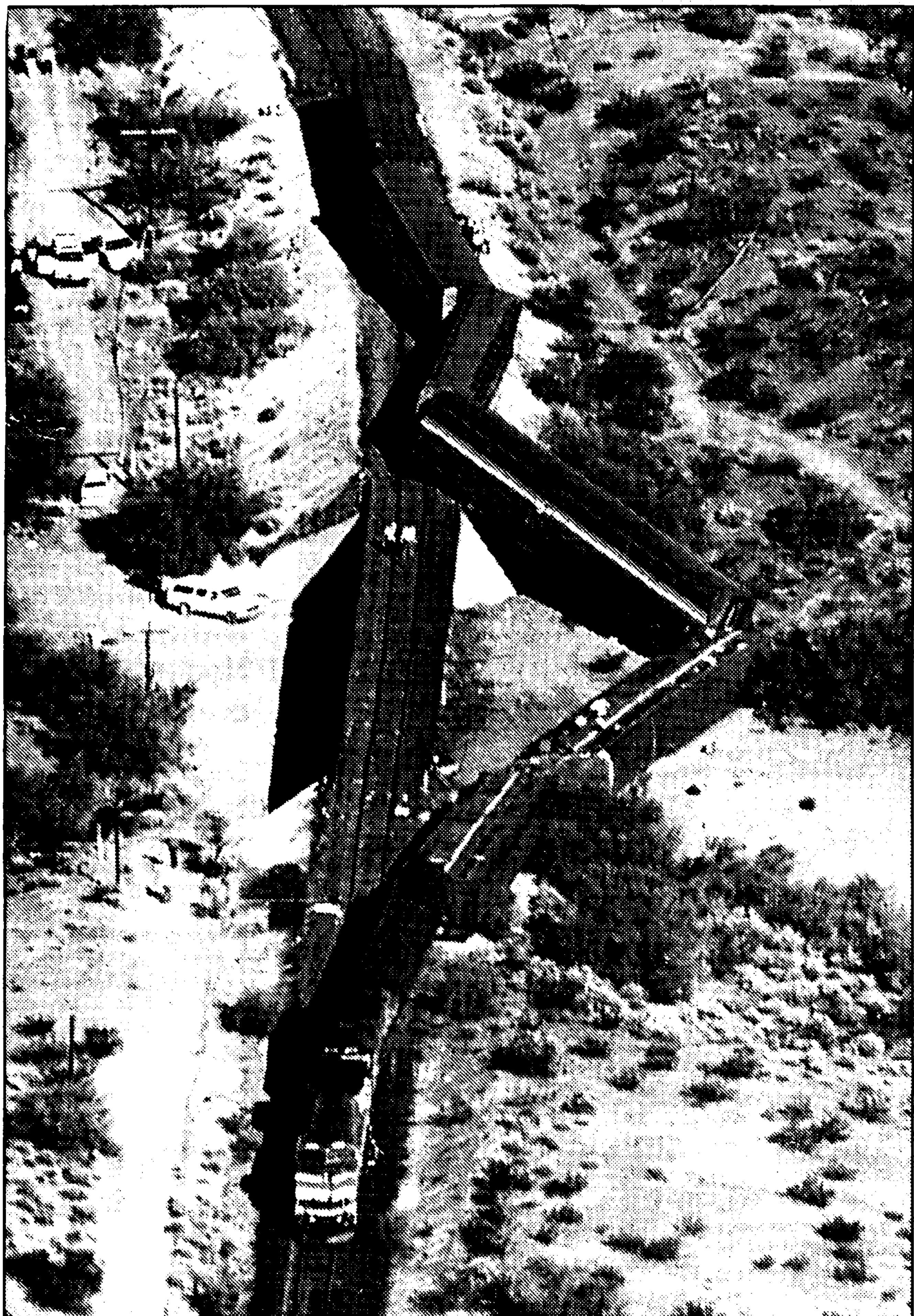
De officiële wereldschaakbond FIDE heeft financiële problemen en mede daardoor is nog steeds geen organisatie gevonden voor de WK-finale van de FIDE, tussen Karpov en de Amerikaan Gata Kamsky. Het is in principe de bedoeling dat er volgend jaar een verzoeningsmatch komt tussen beide bonden en de schaakwereld kijkt ook uit naar een nieuwe confrontatie tussen Kasparov en Karpov, wetende dat het de twee sterkste matchspelers van dit moment zijn.

CONCEPT

De PCA hoopt nog steeds dat deze match doorgaat. De Amerikaanse advocaat Bob Rice, een van de sterke mannen van de Professional Chess Association zei er het volgende over: "We hebben met het oog op komende wereldkampioenschappen aan de FIDE een concept-contract opgestuurd, maar daarop is nog niet gereageerd. Wat ons betreft gaat die samenwerking gewoon door, ik denk eerlijk gezegd ook dat het allemaal wel goed komt."

Mocht de verzoeningsmatch er inderdaad komen, dan lijkt Karpov de aangewezen persoon om Kasparov op de proef te stellen. Het zou de zesde WK-match tussen de twee eeuwige rivalen worden.

Sabotage bij treinramp in VS



■ *PHOENIX - Reddingswerkers van ondermeer de Nationale garde van Arizona en rollend materieel ter plaatse bij de plaats van het Amtrak-treinongeluk: ongeveer tachtig kilometer ten zuidwesten van Phoenix. Een spoorwegfunctionaris kwam daarbij om het leven terwijl elf mensen zeer ernstig gewond raakten. Vele tientallen mensen raakten licht gewond. Volgens de politie is er sprake geweest van sabotage, vermoedelijk door ultra rechts als gevolg waarvan de trein uit de rails ging in een verlaten woestijnachtige streek in het noordwesten van Arizona. Er bevonden zich 250 mensen in de trein op het ogenblik van het ongeluk. De meesten sliepen. Er was een boodschap achtergelaten door de dader(s) maar bij justitie wilde men niet onthullen wat er in stond.*

'Zonen van Gestapo' wreken 'Waco' en 'Ruby Ridge'

Amtrak-trein doelwit sabotage

WASHINGTON - Maandag is in de VS een passagierstrein van de maatschappij Amtrak ontspoord. Zeker een persoon kwam om het leven en 130 mensen zijn gewond geraakt bij het ongeval ongeveer 40 kilometer ten westen van de plaats Phoenix in de Amerikaanse staat Arizona. Van tenminste vijf gewonden is de toestand kritiek. De autoriteiten gaan er vanuit dat de ontsporing het gevolg is van sabotage. Het zou een wraakactie zijn voor het Waco-drama.

"Wij hebben bewijzen gevonden dat het niet gaat om een ongeluk, waarschijnlijk gaat het om een terroristische actie", zei de de sheriff van Maricopa County, Joe Arpaio. Er zijn twee briefjes gevonden, vlak bij de plaats van het ongeluk die spraken van "een wraakoefening voor Waco en het beleg bij Ruby Ridge". Dit waren twee bloedige incidenten waarbij de federale politie FBI was betrokken en die door rechtsextremistische groeperingen in de VS worden gezien als voorbeelden van onderdrukking vanuit Washington. De gevonden briefjes waren ondertekend door een niet bekende organisatie "Zonen van de Gestapo".

De Amerikaanse autoriteiten spraken van een goed geplande aanslag om de Sunset Limited tussen Miami en Los Angeles te laten ontsporen. Amtrak president Downs zei dat de ontsporing het werk is van iemand die verstand heeft van spoorwegen. De rails waren op een bepaalde plek losgemaakt en een sein was zo veranderd dat het op groen bleef staan, zodat de machinist niet in de gaten zou krijgen dat het spoor was onderbroken.

Downs sprak van een "verwerpelijke en laffe daad". Hij wees erop dat het ministerie van Transport een week eerder een alarmbericht had gestuurd aan alle transportondernemingen waarin werd gemeld dat er aanwijzingen waren voor mogelijke aanslagen. Amtrak had daarop de veiligheidscontroles opgevoerd, maar klaarblijkelijk zonder succes.

Vier wagons van de trein kantelden en vielen van een brug, zo zei een woordvoerder van de treinmaatschappij. De hulpverlening werd bemoeilijkt doordat het ongeluk 's nachts in moeilijk begaanbaar terrein gebeurde.

NAVO bombardeert commandobunker Bosnische Serviërs

Zware strijd in Bosnië

SARAJEVO - Uren voor het van kracht worden van het voorgenomen bestand werd op het slagveld in Bosnië nog zware strijd geleverd. Bij een aanval van de Bosnische Serviërs op het Bosnische regeringsleger, dicht bij de luchthaven van Tuzla, kwam een Noorse Blauwhelm om het leven. Ook de NAVO kwam in actie.

Twee NAVO-vliegtuigen van het bondgenootschap vuurden met laser geleide raketten af op een commandobunker van de Bosnische Serviërs. Eerder op de dag vloog de NAVO met toestellen over Servisch geschut bij Tuzla maar konden de doelwitten door slecht weer ter plaatse niet onmiddellijk gelokaliseerd worden.

Volgens de Britse BBC-radio had de commandant van de VN-troepen, generaal Rupert Smith, de NAVO om de aanval verzocht. Hij deed dat nadat granaten vlak bij een Pakistaanse commandopost van de VN ten zuiden van Tuzla waren ingeslagen. De Serviërs zouden die hebben afgevuurd. Zij zouden de Pakistaanse VN-militairen in levensgevaar hebben gebracht.

ONDERSTEUNEND

De VN spreken van een ondersteunende operatie (voor de Blauwhelmen). De Servische beschietingen van het vluchtelingenkamp Zivinice, zondag en maandagmorgen, zouden evenwel de werkelijke aanleiding vormen voor het NAVO-optreden. Door die beschietingen kwamen elf mensen om en raakten er 48 gewond. De Bosnische regering reageerde er furieus op en dreigde met een boycot van de vredesbesprekingen tussen de strijdende partijen die aan het eind van de maand moeten beginnen.

In het noordwesten van Bosnië vochten de legers van moslims en Serviërs om de macht in een aantal belangrijke plaatsen als Mrkonjic Grad, Kljuc en Bosanska Krupa. Volgens Westerse waarnemers zag het er naar uit dat de partijen een bestand dat na middernacht van kracht had moeten worden, op korte termijn niet zouden respecteren. "Het hele gebied is onrustig. Veel wegen zijn afgesloten, naar we aannemen om de gewonden af te voeren", aldus een westerse militaire waarnemer.

BRUUT VERDREVEN

Servische troepen hebben ongeveer 3500 moslims "op bijzonder brute wijze" verdreven uit het het noorden van Bosnië. Dit heeft de VN-vluchtelingenorganisatie UNHCR maandag gezegd.

"In de laatste dagen is er een nieuwe golf uitzettingen geweest in de omgeving van Banja Luka", aldus VN-woordvoerder Kris Janowski. "In de laatste vier, vijf dagen hebben ongeveer 3500 mensen Banja Luka, Sanski Most, Prijedor en Bosanski Novi verlaten." Janowski verwacht dat er nog meer uitzettingen zullen volgen. Janowski noemde het optreden tegen de moslims "barbaars". "Ze werden gedwongen om een rivier te voet over te steken. Sommigen verdronken, en anderen stierven van uitputting."

Hongaarse premier is kettingrok[er]

BOEDAPEST - [De] Hongaarse pre[mier] Gyula Horn wo[rdt] sinds zijn aantre[den] in juli 1994 gepla[agd] door het imago [van] kleine, arrogante, k[et]tingrokende alco[ho]list met dictatori[ale] neigingen.

Toen hij daar begin [dit] jaar naar gevraagd w[erd] reageerde hij met [de] opmerking: "Ik schijn [o]ok nog een maitresse te h[eb]ben als ik de buitenla[nd]se kranten moet g[elo]ven." Hij vindt zich[zelf] behoorlijk democrat[isch] en de vermeende ar[ro]gantie is eerder "[...] daadkracht". Van alco[ho]lisme is volgens hem g[een] sprake, maar hij zal [de] laatste zijn om te ontk[en]nen dat hij een ketting[ro]ker is. Bij zijn laa[tste] bezoek aan de Verenig[de] Staten werd hij op [...] andere vlucht geb[oekt] nadat zijn staf er achte[r] kwam, dat aan boord [van] de aanvankelijk gere[ser]veerde vlucht n[iet] gerookt mocht word[en]. De kettingrokende p[re]mier brengt woens[dag] een bezoek [aan] Nederland.

Invloedrijke Democratische senator

Samm Nunn uit politiek

WASHINGTON - Samm Nunn uit Georgia, een van de invloedrijkste senatoren in het Amerikaanse congres, heeft maandag bekendgemaakt een streep te zetten onder zijn kwart eeuw durende politieke carriere.

De 57-jarige Nunn, die van 1985 tot 1995 voorzitter was van de Defensiecommissie van de Senaat, gaf persoonlijke omstandigheden op als belangrijkste reden. "Ik verheug me erop meer tijd te kunnen besteden aan mijn familie, meer te gaan lezen en schrijven." Nunns besluit maakt het voor de Democraten moeilijker om in 1996 de meerderheid in de senaat te heroveren. De hoop daarop was toch al minimaal.

De Republikeinen bezetten 54 van de honderd zetels. Nunn is de achtste Democraat die zijn senatorschap niet wil verlengen. Bij de Republikeinen is slechts de plaats vacant van de opgestapte Bob Packwood, senator uit Oregon.

Vliegtuigje vliegt ongemerkt boven Griekenla[nd]

SOFIA - Een Am[eri]kaans privé-vliegtuig [met] een Brit en drie Ne[der]landers aan boord [is] zaterdag vanuit Grie[ken]land zonder toestemm[ing] over Bulgarije gevloge[n].

Het is daarbij niet door [de] luchtverdediging opgem[erkt], zo meldde het regerings[blad] Doema dinsdag. De Piper [...] landde op 50 kilometer [van] de hoofdstad Sofia. Het [toe]stel vloog zo laag dat het n[iet] door de Bulgaarse radar w[erd] opgemerkt. De verkeers[lei]ding op de luchthaven [van] Sofia zag het vliegtuig [...] naderen en gaf toestemm[ing] om te landen. De vlu[cht] begon in het Griekse Kir[...] en moest eindigen in de H[on]gaarse hoofdstad Boedap[est]. Aan Macedonië, Servië [en] Hongarije was wel toest[em]ming gevraagd. Het toe[stel] mocht maandag Bulga[rije] weer verlaten en vloog [...] naar Linz in Oostenrijk.

Ere-gevangene Centraal Afrikaanse republiek

Ex-keizer Bokassa stervend

PARIJS/BANGUI - EX-keizer Bokassa I van Centraal Afrika is stervende. De in 1979 met behulp van Franse troepen afgezette keizer heeft een hersenbloeding gehad.

Sinds 1987 zat de nu 74-jarige Bokassa gevangen in Bangui, de hoofdstad van wat nu weer de Centraal-Afrikaanse republiek heet. Ondanks zijn gevangenschap was Bokassa er vast van overtuigd dat hij ooit weer op zijn zelf geschapen troon kon klimmen "om mijn volk te dienen". Daar was wel enige grond voor. De oud-keizer, die ter dood was veroordeeld maar later gratie kreeg, werd de laatste tijd door de huidige machthebbers met de nodige egards behandeld. Hij kon zijn cel inruilen voor een villa en voorzag iedereen die hem bezocht van goede raad.

Bokassa was een van de belangrijkste oorzaken dat de Liberale president Giscard d'Estaing van Frankrijk in 1981 niet werd herkozen. Vlak voor de presidentsverkiezingen kwam Bokassa met verklaringen over enorme cadeaus in de vorm van diamanten die hij Giscard en zijn vrouw had gegeven. Hij verkeerde tot 1979 op goede voet met de Franse president. "Mijn neef", noemde hij Giscard, die hij in Centraal-Afrika het privégebruik had gegeven van een jachtgebied zo groot als Nederland. Giscard en zijn familie en genodigden schoten er regelmatig op olifanten en ander groot wild, maar behandelden bokassa in diens ogen als een betaalde veldwachter. Deze was overigens tot de onafhankelijkheid van Centraal-Afrika in 1960 kapitein in het Franse leger geweest en werd bij die gelegenheid gepromoveerd tot kolonel.

Nationalisten maken einde aan bloedige vete

Bestand op Corsica

l BASTIA - Een Corsicaanse nationalistische groep die streeft naar afscheidinng van Frankrijk heeft maandag een bestand afgekondigd in de bloedige vete met een rivaliserende groep. Er zijn daarbij dit jaar al twaalf mensen vermoord.

Het Nationale bevrijdingsfront - Historisch kanaal (FNLC) kondigde aan zijn aanvallen op de rivalen van de Beweging voor zelfbeschikking (MPA) op te schorten "in reactie op de grote wil tot vrede bij het Corsicaanse volk".

Het FLNC erkende in de verklaring verantwoordelijk te zijn voor de dood op drie MPA-strijders, die achter de moord op FLNC-mannen zouden hebben gezeten. Volgens het FLNC is de rivaliteit tussen beide groepen uitgelopen op een "mafia-achtige confrontatie" door de pogingen van de rivalen de economie in het zuiden van Corsica in hun macht te krijgen.

32 MOORDEN

Sinds begin dit jaar zijn op het Franse eiland in de Middellandse Zee 32 moorden gepleegd. In ten minste twaalf gevallen waren separatisten het slachtoffer. De Corsicaanse nationalisten die dit jaar vooral elkaar om het leven brachten, plegen geregeld aanslagen op postkantoren, banken en vakantiehuisjes die worden gezien als symbool van de Franse overheersing. De aanslagen worden echter meestal 's nachts gepleegd om slachtoffers te voorkomen.

Pin & Win!

1000 gratis bioscoopkaartjes voor Paradise Movies in het ITC!



"Door te pinnen bespaart u veel tijd en moeite!"

Niets is zo gemakkelijk als geld opnemen via de geldautomaat van de ABN AMRO bank. U voert uw ATM kaart en pincode in en beschikt binnen enkele ogenblikken over uw geld. Zo 'wint' u veel tijd en moeite.

Bovendien kunt u bij de ABN AMRO Bank de komende 5 weken nog meer winnen. Elke ABN AMRO ATM kaarthouder, die minimaal Naf. 50,- opneemt via een ABN AMRO geldautomaat maakt automatisch kans op één van de 1000 gratis bioscoopkaartjes voor Paradise Movies in het I.T.C. Alle winnaars worden telefonisch op de hoogte gesteld.

En als u nog vragen heeft, kom dan gerust langs bij een van onze kantoren. Ons personeel staat klaar om u te helpen.



ABN·AMRO *De* bank

Fors verlies voor Dow Jones-index

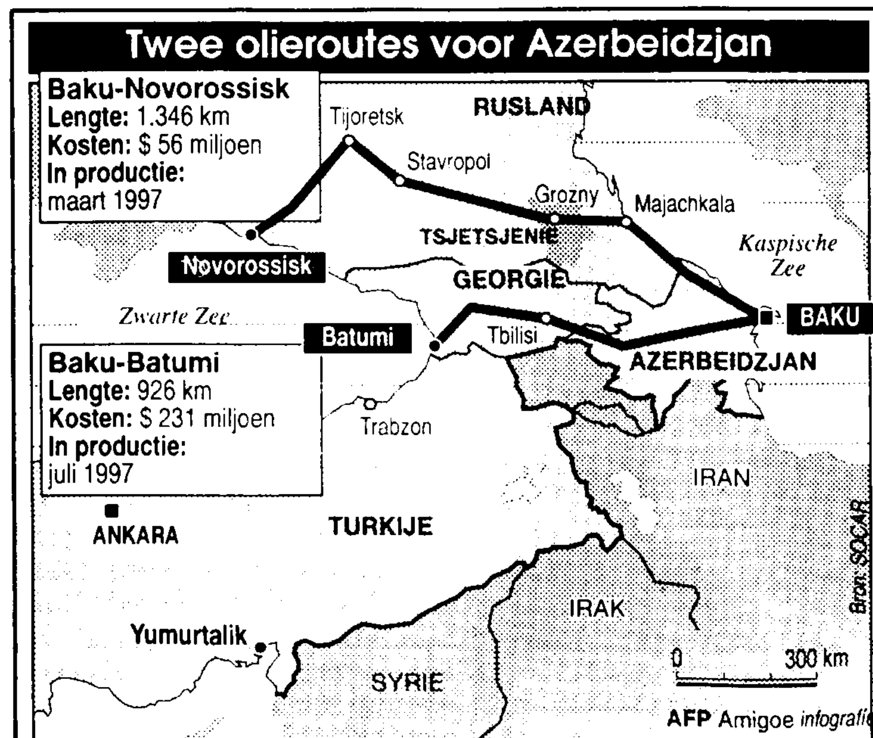
NEW YORK — Wall Street is de week in negatieve zin geopend. De computergestuurde handel moest stopgezet worden toen het verlies boven de vijftig punten opliep. Uiteindelijk sloot de Dow Jones 42,99 punten lager op 4726,22 punten.

Vooral de technologiefondsen, met voorop Novell, lieten het op de effectenbeurs in New York afweten. Veel handelaren stootten hun aandelen af, omdat zij teleurstellende derde-kwartaalcijfers verwachtten. De klap kwam echter des te harder aan, omdat de handel door een vrije dag voor het bankpersoneel wegens Columbus Day niet veel om het lijf had.

Er gingen maar 278 miljoen aandelen om tegen 315 miljoen stuks op vrijdag.

Ook de luchtvaartsector zat in een dip, met USAir als eerste. De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij maakte gisteren bekend dat zij haar tarieven op zo'n 850 Noordamerikaanse diensten dit najaar en deze winter tot 40 procent verlaagt.

De dollar eindigde de handel in New York op Nf 1,5835 vergeleken met een slotkoers van Nf 1,5925 op vrijdag, wat desondakns een herstel betekende tegenover de neergaande trend op de Aziatische en Europese valutamarkten. In Amsterdam noteerde de *greenback* 's middags nog Nf 1,5820.



De in de Kaspische Zee bij Azerbeidzjan gewonnen olie zal in de toekomst via twee wegen kunnen worden getransporteerd. Althans dit volgens de eerste plannen welke het internationaal consortium koestert dat de olievelden aldaar exploiteert. Men wil namelijk twee pijpleidingen gaan aanleggen.

DAMRAK

Koers Nedlloyd bijna 20 procent gedaald

AMSTERDAM — Op een ongeanimeerde Amsterdamse effectenbeurs was het transportfonds Nedlloyd opnieuw uit de gratie. Nadat de koers gisteren al Nf 8,40 was gedaald, kwam daar vanochtend nog eens Nf 4,90 overheen op Nf 41,70. Daarmee is het aandeel binnen anderhalve dag bijna 25 procent in koers gedaald.

Twee uur na opening waren al ruim 500.000 Nedlloyd-aandelen van eigenaar verwisseld. Volgens een handelaar 'laten ook de laatste trouwe beleggers het fonds met pijn in het hart vallen'. Die stap werd ingegeven door de gisteren verspreide onheilstijding dat de winst dit jaar 'belangrijk lager' zal uitvallen dan in 1994.

Nedlloyd was duidelijk het zwartste schaap op Beursplein 5. De Amsterdam EOE-index liet 1,24 punt liggen op 457,22. De Midkap-graadmeter daalde 0,95 punt op 559,88. Gerelateerd aan de forse koersval in New York noemden beursbezoekers die verliezen alleszins acceptabel. Ook in Londen, Frankfurt en Parijs bewogen de koersen nauwelijks.

Naast Nedlloyd was Philips in Amsterdam in mineur. Het elektronicafonds brokkelde Nf 2,10 verder af op Nf 69,40. Gisteren bedroeg het verlies al Nf 2,80. Volgens handelaren heeft de multinational te lijden onder tanende interesse voor technologiefondsen in de Verenigde Staten. Ook heeft een groot Amerikaans effectenhuis zijn winstverwachting voor Philips verlaagd.

Unilever, gisteren Nf 2,20 in de min, herstelde zich zes dubbeltjes op Nf 206,80. Beursleden menen dat de angst voor een eventuele overname van Cadbury grotendeels is geweken, omdat dit Britse concern volgens veel beleggers te groot is en bovendien slechts gedeeltelijk bij Unilever past. Aandeelhouders vreesden dat Unilever voor de overname nieuwe aandelen zou moeten uitgeven, hetgeen de winst per aandeel mogelijk zou hebben gedrukt.

Tot de spaarzame stijgers behoorden de chemiefondsen. Akzo zat Nf 1,60 in de lift op Nf 189,50, DSM Nf 1,10 op Nf 129,60. De obligatiekoersen noteerden onveranderd tot een stuiver hoger.

Licht herstel dollar na zware koersdaling

AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar heeft zich vanmorgen op de Europese wisselmarkten iets hersteld van de koersdaling van gisteren. Om 10.00 uur stond de dollar op Nf 1,5885 tegenover Nf 1,5820, die op de voorgaande dag als slotkoers uit de bus kwam.

De slotkoers van gisteren kwam tot stand na een daling met 1,75 cent. Die koersdaling kwam door teleurstelling over het uitblijven van concrete maatregelen van de organisatie van zeven grootste industrielanden (G-7). Het afgelopen weekeinde verklaarde de G-7 een hogere dollarkoers te willen, maar hoe dat moet gebeuren, bleef onduidelijk.

Het kleine herstel van de dollarkoers deed zich gistermiddag voor in New York en tijdens de daaropvolgende handel in het Verre Oosten. Daar was overigens niet veel te beleven, omdat de banken in New York en de financiële markten in Japan dicht waren. Kleine winstnemingen bij de Duitse mark deden de dollar iets opveren, waarbij de verwachting dat de Centrale Banken zullen interveniëren als de dollarkoers weer daalt een rol speelde.

De Franse frank was vrijwel onveranderd. Het optrekken van de daggeldrente in Frankrijk hielp de munteenheid gisteren over zijn laagste punt van de dag heen. Vanmorgen stond de Franse munteenheid op een koers van Nf 31,925 (per honderd) tegenover een slot van Nf 31,920 gisteren.

De frank kwam vorige week onder vuur te liggen door speculaties en door skepsis over de Franse begroting voor volgend jaar. De overheid wil onder meer bezuinigen door de ambtenarensalarissen te bevriezen. Vandaag staakten de ambtenaren in heel Frankrijk tegen dat voornemen.

Het pond sterling wist zich te herstellen, de koers ging van Nf 2,5100 naar Nf 2,5130. Ook de lire krabbelde op en noteerde Nf 0,9890 (per duizend). Gisteren was dat Nf 0,9845.

De valutahandel bood verder een rustige aanblik. Dat kwam doordat gisteren de banken in New York gesloten (Columbus Day) waren en doordat vandaag de financiële markten in Japan de poorten dicht hielden. Ook op de effectenbeurs van Tokyo vond geen handel plaats.

Argentijnse economie besproken



■ *WASHINGTON - De Argentijnse minister van Economische zaken, Domingo Cavallo (rechts) heeft maandag tijdens een bijeenkomst van het IMF en de Wereldbank een overzicht gegeven van de economische situatie in zijn land. Naast hem zit de Argentijnse minister van Financiën Ricardo Gutierrez.*

IMF en Wereldbank verminderen schulden van de armste landen

WASHINGTON — Het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en de Wereldbank gaan gezamenlijk voorstellen uitwerken voor vermindering van de schulden van de armste landen aan de twee instellingen. Daarmee erkennen zij voor het eerst formeel dat er sprake is van een onhoudbaar probleem. De operatie ligt uiterst gevoelig, omdat ten koste van alles de schijn van kwijtschelding moet worden vermeden.

Het baanbrekende initiatief is gisteren aanvaard op de jaarvergadering van IMF en Wereldbank. De daar aanwezige ministers van Financiën van de 179 lidstaten stonden onder druk iets te doen, omdat vorige maand een onofficieel intern document van de Wereldbank uitlekte met een pleidooi voor een schuldenfonds.

Iedereen op de vergadering was het erover eens dat er landen zijn die te weinig exportinkomsten hebben om hun schulden af te lossen en tegelijkertijd een goed binnenlands beleid te financieren. Ook was er eenstemmigheid dat IMF en Wereldbank niet zelf mogen kwijtschelden, omdat dat hun reputatie in de financiële wereld zou aantasten. De twee instellingen zouden dan voor leningen op de internationale kapitaalmarkt meer rente moeten betalen, waardoor zij ook meer in rekening zouden moeten brengen voor kredieten aan lidstaten. Daar is ook de Derde Wereld niet bij gebaat.

Waar het geld voor aflossing van de schulden precies vandaan moet komen, is nog niet duidelijk. Een mogelijkheid is verkoop van een deel van het goud van het IMF. Ook zijn er suggesties om een portie van de winst van de Wereldbank te gebruiken. Maar de rijke landen zullen zeker ook moeten bijdragen.

Volgens de Nederlandse minister van Ontwikkelingssamenwerking, Jan Pronk, gaat het om ruim twintig landen, vooral in Afrika. Het totale bedrag dat met de schuldvermindering zou zijn gemoeid, hangt af van de definities, maar beloopt zeker miljarden dollars. "Maar het voortbestaan van het probleem kost ook geld. Ook moeten we bedenken dat in bepaalde landen verantwoorde regeringen zitten opgezadeld met schulden van hun voorgangers."

Op de jaarvergadering is zoals verwacht geen doorbraak gekomen in de impasse over een kapitaalvergroting bij de International Development Association (IDA), een onderdeel van de Wereldbank dat renteloze leningen verstrekt aan de armste landen. Vrijwel alle landen geven daaraan hoge prioriteit, maar de VS, de belangrijkste lidstaat, liggen dwars. De Amerikaanse regering staat weliswaar sympathiek tegenover het voorstel, maar het Congres wil geen of slechts weinig geld beschikbaar stellen.

"We weten niet hoe we eruit moeten komen", meent minister Pronk. Zelfs van hun aandeel van 20 procent in de vorige kapitaalvergroting bij de IDA zijn de Amerikanen nog een fors bedrag verschuldigd doordat het Congres goedkeuring weigert. Ook bij andere internationale organisaties staan ze nog in het krijt. Dat wekt steeds meer irritaties bij andere landen. "Een afspraak met de Amerkaanse regering is altijd een grote gok. Dat is langzamerhand niet meer verantwoord. De VS zijn de leider van de wereld en moeten dat dan ook tonen", stelde de bewindsman.

Rodamco, het internationale onroerend-goedfonds van de Robeco groep, heeft zijn eerste beleggingen in de Filipijnen en Thailand verworven. Met deze aankopen is een totaalbedrag gemoeid van f 155 miljoen. Het gaat om een belang van 20 procent in een nieuw kantorencomplex in het zakencentrum van de Filipijnse hoofdstad Manila en een 49-procentsbelang in een appartementencomplex in de Thaise hoofdstad Bangkok.

****

Ook de Italiaanse houdstermaatschappij **Finmeccanica**, voor 62 procent in handen van de overheid, wordt geprivatiseerd. De onderneming, waaronder een aantal technologiebedrijven vallen, stond tot nu toe niet op de lijst van voorgenomen denationalisaties.

****

De inflatie in **Oekraine** is in september omhoog geschoten naar 14,2 procent op maandbasis. Dat is de scherpste stijging in het afgelopen halfjaar. In juni, juli en augustus bedroeg de inflatie achtereenvolgens 4,8 procent, 5,2 procent en 4,6 procent. Voedsel werd in september 11,4 procent duurder.

De regering van **Rusland** verwacht dat de industriele produktie halverwege volgend jaar zal gaan groeien. Volgens minister Jasin van Economische zaken hebben de meeste fabrieken zich aan de marktomstandigheden aangepast. Ook spelen ze in op de vraag van de consument. De groei zal zich hoofdzakelijk voordoen in de ijzer- en staalindustrie, de (petro)chemische industrie en de woningbouw. Ook de technologiesector zal hoge omzetten gaan halen.

Brazilië moet invoerbeperkingen op buitenlandse auto's opheffen

GENEVE — Brazilië moet onmiddellijk een einde maken aan de invoerbeperkingen op buitenlandse auto's. Volgens de Wereld Handelsorganisatie (WTO) zijn de in juni aangekondigde maatregelen voor onder meer een plafond aan de import van auto's strijdig met internationale handelsafspraken.

De Braziliaanse minister van Industrie en Handel Dorothea Werneck reageerde gisteren prompt door aan te kondigen dat de regering zal kijken naar alternatieve maatregelen.

Volgens een quotumregeling mogen er in de tweede helft van dit jaar niet meer dan 150.000 auto's worden ingevoerd. Bovendien verhoogde de Braziliaanse regering de invoerheffing voor auto's van 20 tot 70 procent. Zij wilde zo een run op buitenlandse valuta voorkomen. Exportlanden variërend van Argentinië, Mexico, de VS tot Japan en Australië veegden dat argument van tafel. Volgens hen beschikt Brazilië over genoegen deviezen en is een dreigende betalingsbalanscrisis onzin. Een zegsman van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) beaamde dat.

Een terzake bevoegde WTO-commissie riep Brazilië tot de orde. Formeel moet de WTO-raad, het hoogste orgaan van de Geneefse handelsorganisatie, de zaak nog fiatteren, maar in de regel is dat een gelopen race.

Nedlloyd verwacht sterke winstdaling

ROTTERDAM — Nedlloyd (wegtransport en scheepvaart) heeft zijn winstraming voor 1995 neerwaarts bijgesteld. Het concern verwacht dat het nettoresultaat, zonder meerekening van buitengewone baten en lasten, dit jaar 'belangrijk lager' zal uitkomen dan vorig jaar.

Nedlloyd heeft te kampen met een naar eigen zeggen teleurstellende gang van zaken bij Nedlloyd Lijnen. Dat bedrijfsonderdeel had problemen bij de start eerder dit jaar van enkele nieuwe diensten. De tweede afvaart van Europa op het Verre Oosten en vanuit Azië op de oostkust van de Verenigde Staten vielen voor wat betreft het volumegroei tegen.

De tegenvaller in de vraag naar scheepsruimte heeft volgens een woordvoerder van Nedlloyd te maken met de afvlakking van de export van Europa naar het Verre Oosten en de Verenigde Staten. Nedlloyd kan weinig invloed uitoefenen op de omvang van de ingezette scheepsvolume, omdat de rederij de routes naar het Verre Oosten en Amerika verzorgt met een aantal andere rederijen in allantieverband.

De zegsman van Nedlloyd denkt niet dat de derde wekelijkse afvaart naar het Verre Oosten, vanaf januari, door de huidige ontwikkelingen in gevaar komt. Verder heeft Nedlloyd Lijnen te maken met een stijging van operationele kosten door vertragingen in een aantal belangrijke havens.

Eerder ging Nedlloyd ervan uit dat het nettoresultaat exclusief eenmalige baten en lasten over 1995 tenminste gelijk zou zijn aan dat van 1994 (Nf 107 miljoen). Voor dit jaar verwacht het concern een positief saldo van Nf 100 miljoen aan eenmalige posten te boeken.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	9-Oct.	AMSTERDAM	PREV	9-Oct.
DOW JONES	4769	4726	EOE	462.21	458.50
ATT	64.00	63.88	ABN AMRO	65.60	64.90
ALZA CORP	22.63	22.13	AEGON	58.80	59.70
AMR CORP	71.13	69.13	AHOLD	59.90	60.80
APPLE COMP	35.88	34.81	AKZO	187.90	187.90
BARRICK GOLD	25.75	25.88	AMEV	91.20	90.80
BURLINGTON COAT	12.75	12.38	BOLSWESSANEN	30.90	30.80
COASTAL CO	33.25	33.00	DSM	127.50	128.50
CML GROUP	6.25	5.88	ELSEVIER	20.40	20.20
COCA COLA	70.75	71.63	GIST BROC.	42.00	42.40
CORNING IN	27.00	26.38	HAGEMEYER	77.40	77.70
DISNEY	57.25	56.13	HEINEKEN	261.00	263.50
DUPONT	66.63	65.75	HOOGOVENS	60.80	59.90
EAST.KODAK	57.88	57.13	HUNTER DOUGLAS	80.30	79.50
EXXON	73.63	73.50	ING	91.80	91.20
FERRO CORP	24.13	23.88	KLM	57.20	55.80
FORD	30.13	29.63	KNP-BT	45.10	44.70
GEN. ELECTRIC	62.75	62.88	KON. PTT NED.	55.70	55.60
GEN. MOTORS	45.50	44.13	NEDLLOYD	55.00	46.60
HORSHAM CORP	13.88	13.88	NORIT	20.60	20.60
IBM	94.38	92.00	NUTRICIA	118.50	121.00
MC DONALDS	38.75	39.00	PHILIPS	74.30	71.50
MERCK	59.75	58.50	POLYGRAM	106.00	105.30
MINNES. MINING	57.00	56.88	ROBECO	110.50	109.40
MOBIL CORP	101.88	99.88	ROLINCO	117.90	116.50
NOVELL INC	17.50	14.63	RORENTO	90.60	90.50
PFIZER	56.25	56.38	ROYAL DUTCH	199.50	197.20
PHILIP MORRIS	85.50	84.88	UNILEVER	208.40	206.20
QUAKER	32.50	32.00	VAN OMMEREN	50.40	49.50
SUBMICRON	11.00	10.13	VENDEX	44.70	45.10
TELE-COMMUN.	18.50	18.13	VNU	214.20	215.50
UNITED AIRLINES	173.50	171.38			
UNC	6.63	6.50			
UP JOHN	45.00	44.75	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	15.00	14.75	US$/YEN	100.47	100.82
			US$/DMARK	1.42	1.42
COMMODITIES			GBP/US$	1.58	1.58
GOLD	386.10	387.80	US$/NLG	1.59	1.59
SILVER	5.37	5.45	ECU/US$	1.29	1.29
CRUDE OIL	17.03	17.30	CAN/US$	1.33	1.33

Maduro & Curiel's Bank N.V.
Investment Division
Tel. 661818
Fax. 661633



Kom langs of bel voor een afspraak.
Wij zijn op de 2e verdieping van ons filiaal in Saliña.

CENTRALE BANK

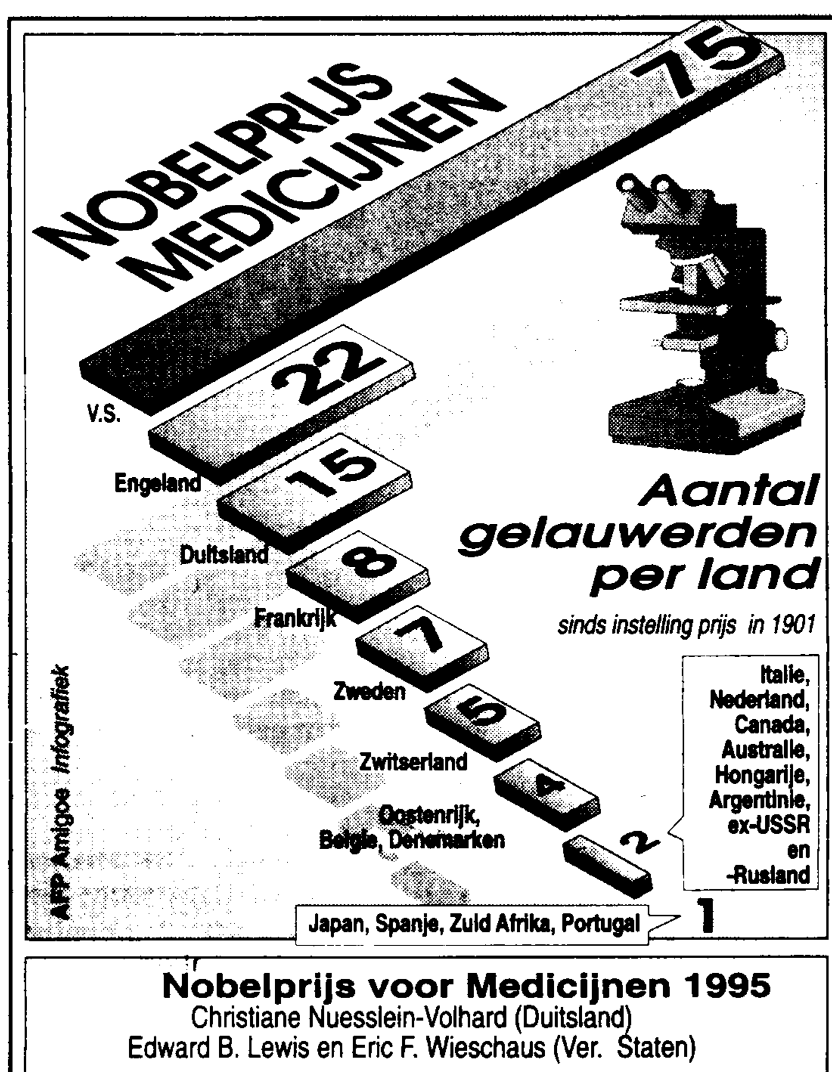
NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DINSDAG 10 OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.305	1.325	1.345
PND STERLING	2.745	2.800	2.860
NED GLD (per Nf. 100)	111.59	112.31	113.11
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	154.79	155.51	156.31
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	34.54	35.64	36.34
DUITSE MARK (per Dm. 100)	125.14	125.86	126.66
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.78	1.08	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	176.67	177.53	178.33
ECU (per Ecu 100)	-.-	230.99	231.79

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 18 sept.-15 okt.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.38% Eff. rendement 5.75 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.39% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.51% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.34% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.61% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 101.93% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.59% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.41% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.47% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.24% Eff. rendement 8.375% Land



Nobelprijswinnaars

De Nobelprijs voor Geneeskunde 1995 is maandag toegekend aan twee Amerikanen en een Duitse. De Amerikaanse emeritus-hoogleraar Edward B. Lewis (77), de Duitse Christiane Nüsslein-Volhard (52) en de Amerikaan van Zwitserse afkomst Eric F. Wieschaus (48) krijgen de prijs voor genetisch onderzoek met betrekking tot de vroege ontwikkeling van embryo's.

Hun ontdekkingen, zo zegt het Zweedse Karolinska Instituut in zijn toelichting, vergroten de kennis over erfelijke afwijkingen bij de mens. Hun onderzoek gaf antwoord op de volgende vragen: Hoe wordt de ontwikkeling van het bevruchte ei gestuurd? Welke genen zijn de bepalende factor? Hoeveel zijn het er? Werken ze samen of onafhankelijk van elkaar?

De drie deden hun onderzoek met behulp van fruitvliegjes. Deze diertjes worden wegens hun snelle voortplantingscyclus veelvuldig bij genetisch onderzoek gebruikt. Ze kwamen tot een aantal principes die ook gelden voor de ontwikkeling van hogere organismen, waaronder de mens, aldus het instituut in Stockholm.

Bovendien slaagden ze erin een klein aantal genen te identificeren en te classificeren dat bepalend is voor het uiterlijk van het lichaam en de vorming van lichaamsdelen, aldus het instituut.

Uit hun onderzoek bleek verder dat het de moeder is die de eerste signalen voor de embryovorming afgeeft. Iedere eicel wordt door haar met vier stoffen "gemerkt". Deze substanties verspreiden zich rastervormig, enigzins als de lengte- en breedtegraden op een wereldbol - over het emberyo en activeren naar gelang hun concentratie verschillende genen in aanvankelijk identiek lijkende cellen.

De Amerikaan Lewis is emeritus-hoogleraar aan het California Institute of Technology (Caltech). Nüsslein-Volhard werkt aan het Max Planckinstituut in Tubingen en Wieschaus doceert sinds 1981 aan de afdeling moleculaire biologie van de Amerikaanse Princeton Universiteit. Nüsslein-Volhard en Wieschaus hebben in de jaren zeventig samengewerkt in het Europese laboratorium voor moleculaire biologie in het Duitse Heidelberg.

De drie zullen de prijs van ruim 1,6 miljoen gulden moeten delen. Ze krijgen de onderscheiding op 10 december in Stockholm uitgereikt.


Edward B. Lewis met echtgenote Pam


Eric Wiescheus

Proces verdaagd

Het proces in hoger beroep tegen de Filipijnse **Sarah Balabagan**, het dienstmeisje dat in de **Verenigde Arabische Emiraten (VAE)** ter dood is veroordeeld, is maandag na twee uur verdaagd tot 30 oktober. De zitting werd achter gesloten deuren gehouden voor de Islamitische rechtbank van al-Ain. Alleen de familie van Sarah en vertegenwoordigers van de Filipijnse staat waren erbij.

Volgens de verdediging werd tot het uitstel besloten om "beter de dossiers te kunnen bestuderen en nieuwe getuigen te kunnen horen".

Balabagan, die volgens de VAE 27 jaar is maar volgens haar ouders pas 16, was vorige maand wegens moord op haar werkgever **Almas Mohamed al-Baloushi** ter dood veroordeeld. Zij gaf aan dat ze uit noodweer handelde omdat haar werkgever haar wilde verkrachten. In een eerder proces had ze zeven jaar gekregen.

In de Filipijnen riep het proces veel emoties op, omdat het herinneringen opwekte aan een recente ophanging in Singapore van een ander Filipijns dienstmeisje. De Filipijnse regering kreeg toen een stroom verwijten dat ze niet genoeg deed om de Filipijnse werknemers in het buitenland te beschermen.

De regering van de VAE heeft geprobeerd de familie van de dode al-Baloushi tot een schikking te bewegen en genoegen te laten nemen met bloedgeld. De familie blijft echter de doodstraf eisen, omdat al-Baloushi's naam door het slijk zou zijn gehaald.


*De **KAE** hield onlangs het traditionele dagje voor de gepensioneerden. Dit jaarlijks terugkerend feestje begon in hòfi Paradera en werd besloten met een lunch te Playa Pèrla Canoa. Op de foto, voldaan, de ex-werknemers met echtgenoten, op het punt huiswaarts te gaan.*

Overleden

Piet te Nuyl, oud-directeur van de VARA-televisie, is zondag in **Goes** op 71-jarige leeftijd overleden. Hij was al enige tijd ziek.

Direct na de oorlog begon Te Nuyl als omroeper bij Radio Herrijzend Nederland. Drie jaar later stapte hij over naar de VARA, waar hij in 1952 tv-directeur werd. Die functie bekleede hij tot 1979. In dat jaar verliet hij de omroep.

Te Nuyl was onder meer veertien jaar lang voorzitter van de stichting Conamus, die zich beijvert voor de Nederlandse lichte muziek. Ook was hij docent media- en programmabeleid aan de Katholieke Universiteit Nijmegen.

Op 71-jarige leeftijd is zaterdag in zijn woonplaats Amsterdam de journalist **Wim Klinkenberg** overleden. Dit heeft de familie maandag bekendgemaakt.

Klinkenberg genoot bekendheid als controversieel en strijdbaar publicist en was jarenlang vice-voorzitter van de journalistenvakbond NVJ. Hij overleed aan een ernstige ziekte. Klinkenberg wordt deze week in besloten kring gecremeerd.

De wacht is niet fideel

De militairen in Uruguay weigeren aanwezig te zijn bij de aankomst van de Cubaanse leider **Fidel Castro** in Montevideo waar hij de Ibero-Amerikaanse top bijwoont. Bij officiële bezoeken dienen militairen aanwezig te zijn, maar de Uruguayaanse president Sanguinetti heeft hen ontheven van deze verplichting. Sanguinetti weet dat zijn militairen een hartgrondige hekel hebben aan de Cubaan. De staatshoofden van Amerika en het Iberische schiereiland worden wel door Uruguay's leger begroet.

Vis op het droge

Een goudvis uit Groningen heeft dit weekeinde een verblijf van bijna elf uur op het droge overleefd. Zondagochtend om negen uur zag Sylvia Laffra dat de vissekom waarin de 3-jarige goudvis behoorde rond te zwemmen leeg was. Zij veronderstelde dat het dier was doodgegaan en dat een van haar familieleden het had opgeruimd. 's Avonds tegen acht uur ontdekte iemand echter dat de vis naast de kom achter een plant lag. Tot haar stomme verbazing zag Sylvia de kieuwen van het dier nog **zwak** bewegen. De vis werd meteen in zijn kom teruggezet en zwemt weer rond alsof er nooit iets is gebeurd.

Dierenarts J. Hopmans uit Roden heeft nooit eerder gehoord dat een vis zo'n lang verblijf op het droge heeft overleefd. Hij vermoedt dat de goudvis uit de kom is gesprongen. Die was niet met gaas afgedekt.

Rijksakademie 125 jaar

De Rijksakademie van beeldende kunsten is jarig. Het instituut aan de Sarphatistraat in Amsterdam viert dit najaar zijn 125-jarig bestaan met een teken-tentoonstelling, de publikatie van twee boeken en de uitgave van een Prix de Rome-kalender. Ook het Rijksmuseum en het Van Goghmuseum doen mee aan de viering.

In mei 1870 werd de Rijksakademie bij wet opgericht en zeven maanden later - op 5 december - begonnen de lessen. Tot de eerste studenten behoorden **H.P. Berlage, Jan Toorop, G.H. Breitner, Isaac Israëls** en **Piet Mondriaan**. In deze eeuw volgden Jan Sluijters, Kees Verwey, Karel Appel, Jan Wolkers en Marte Röling.

Vanaf de jaren zestig bezochten ook buitenlanders het instituut. De huidige deelnemerslijst (de term studenten is uit den boze) is zeer internationaal. Behalve Amerikanen, Britten en Belgen zijn er kunstenaars van De Comoren, Cuba, Hongarije, Indonesië, Mexico, Mali en India, Rusland en Viëtnam. De helft komt uit Nederland.

Het jubileumfeest begint vrijdag 13 oktober met de opening van de teken- tentoonstelling. Voorloper van de koninklijke academie is de 'stadsteeken-academie', die in 1708 ontstond. De koninklijke academie werd officieel in 1821 opgericht. Nog steeds vormt het tekenen een specifiek onderdeel van de Rijksakademie. Op 22 oktober verschijnt een Prix de Rome-jubileumkalender met afbeeldingen van werk van kunstenaars die sinds 1870 de belangrijkste staatsprijs voor jonge kunstenaars wonnen. De Rijksakademie is bij wet belast met het organiseren van die prijs.

De publikatie van *Er is eene rijksakademie... Over ruimte voor kunstenaars*, op 6 december, markeert het hoogtepunt van het jubileumfeest. Het boek beschrijft de geschiedenis van de academie en bevat ook een bijdrage van oud-student Jan Wolkers.

Bank tegen bloedbruiloft

De **Arabische landen** gaan een regionale databank opzetten waarin genetische gegevens worden opgeslagen. Doel daarvan is om erfelijke ziekten te bestrijden. Een bijzonder comité van de Arabische liga voert overleg met gezondheidsfunctionarissen om bloedverwantschap op regionale schaal in kaart brengen.

De liga stelt dat de erfelijke ziekten bijzonder veel voorkomen in de Arabische wereld door het hoge aantal huwelijken onder bloedverwanten. Dergelijke huwelijken zijn in de Arabische wereld niet verboden en worden in veel streken als eervol, traditioneel en verstandig gezien.

Heaney is een held

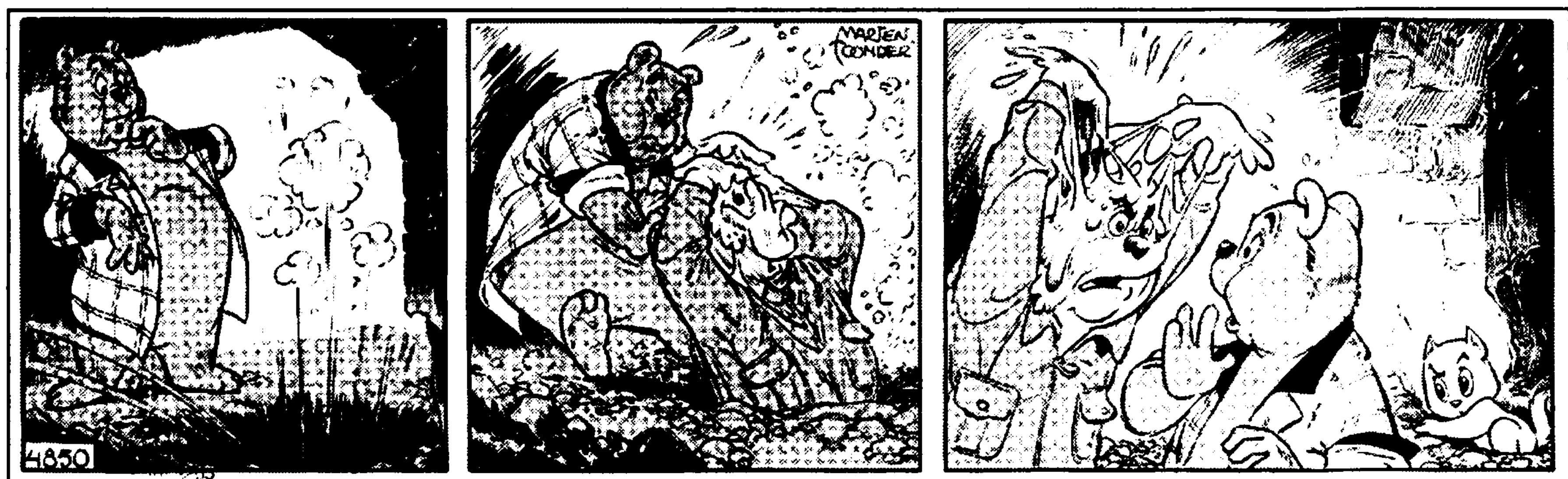
De Ierse dichter **Seamus Heaney** (56) is zaterdag als een held ontvangen in Dublin, nadat hij donderdag was onderscheiden met de Nobelprijs voor de Literatuur.

Heaney was op vakantie in Griekenland toen de winnaar van de prestigieuze prijs in Zweden werd bekendgemaakt. Hij hoorde het zelf pas 24 uur later, toen hij toevallig naar huis belde.

Toen hij de zuid-Griekse plaats Kalamata verliet zei hij van plan te zijn veel poëzie en proza te zullen schrijven. Met de Nobelprijs, die hij pas later dit jaar in ontvangst zal nemen, krijgt hij ook een miljoen dollar.

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder



4850 - Tom Poes sprong, zonder zich lang te bedenken, in het gat en heer Ollie keek hem ontdaan na. "We worden bespied", mompelde hij. "Een waarnemerskastje... dat was het ding waar Doddeltje zo van geschrokken is! En dat in mijn eigen kelder!"

Voorzichtig trad hij dichter op de opening toe en luisterde naar de verwarde geluiden die er uit opstegen.

"Ik heb hem!" hoorde hij Tom Poes roepen. "Help me, heer Ollie - hij zit verward in zijn kastje!"

Nu werd er iets wakker in heer Bommel. "Ik moet wat doen", prevelde hij. "Het gaat toch niet aan om een jong en onervaren iemand alleen te laten rondtobben met een verwarde schurk. Ik ga mij persoonlijk inzetten!"

Zo sprekende rolde hij zijn mouwen op en boog zich over het gat. Na enig rondtasten in de duisternis kreeg hij een kledingstuk te pakken en daaraan begon hij te trekken.

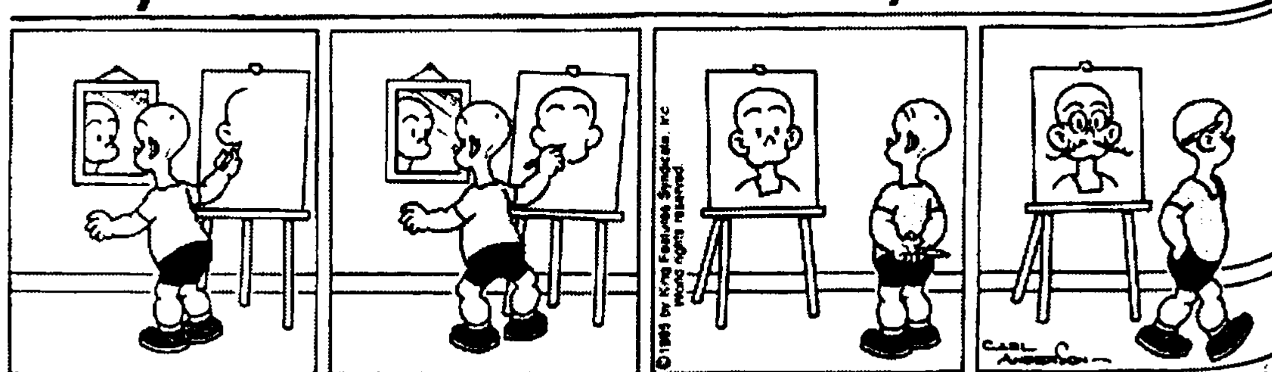
"Tegenspartelen zal niet baten!" zo riep hij uit. "De kracht van een heer is verschrikkelijk. Duw eens wat harder, Tom Poes! Juist, hij komt al, de schalm!"

En ja hoor. Opgeduwd door Tom Poes en gesjord door heer Ollie verscheen er een zware gedaante in de opening die na een laatste ruk dreunend op de grond belandde.

"Zo", sprak de gastheer. "Nu zal je je moeten verantwoorden, ellendige! Wat mankeert je om weerloze dames aan het schrikken te maken? Waarom heb je mij verstijfd en de auto van de professor verslapt? En wat is dat met het kukel waar ik zo veel van hoor?"

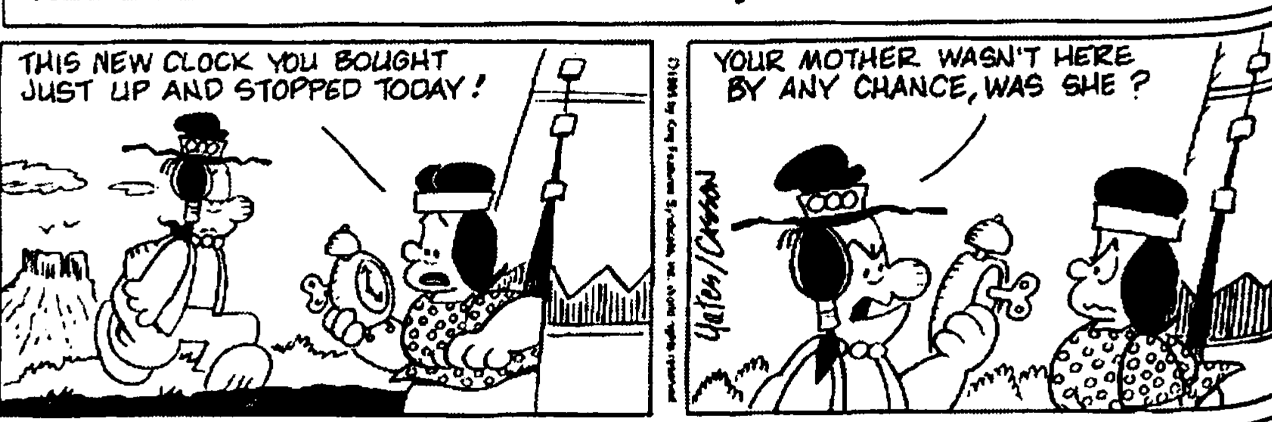
"Wacht even", zei Tom Poes beteuterd. "We hebben een verkeerde te pakken. Dit is geen kwintenstraler en ook geen waarnemer!"

Hij had gelijk, dat bleek. Want met een wanhopige ruk trok de gevangene de handen van het gelaat en vertoonde nu de verwrongen trekken van commissaris Bulle Bas.









AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

...Maria 17, tel. 682344/682947, ...Kantooruren: 07.00-... uur.
...na 17.00 uur tel. ...
...nisch spreekuur in ieder wijk-... dagelijks van 08.00-08.30/ ...-15.00 uur
...Halman Otrobanda: tel. ...spreekuur wo. van 09.00-...
...tel. 682344 ... van 09.00-11.00
...Bonam: tel. ... van 09.00-11.00 ...tel. 867824.
...Montagne Abao: ...spreekuur wo. van ...
...08.00

- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: ... Kavel 36, tel. ...; open van 08.00-16.00 uur.
...verpleegkundige vanaf 6 oktober 17.00 uur t/m 13 oktober 07.00 uur tel. 677402 ...page 310-0111.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein ... tel. 648077/645367; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. ... tel. 642795.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 08.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. ... voor informatie ... Mentale zorg ...
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

Botica Otrabanda
OPEN NON STOP

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Sta. Maria, Winston Churchillweg 155, Tel.: 680800.
... Tel.: ...

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641656
SOS-lijn (psych. hulp):	127
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
Fundashon Lechi di Mama:	672259
	375628

AMIGOE
Telefoon...

Columbia gaat eind deze week ruimte in

CAPE CANAVERAL - De lancering van het ruimteveer Columbia, het oudste Amerikaanse ruimteveer, is zaterdag twintig minuten voor ontsteking van de motoren onderbroken.

De lancering is voor de vierde maal in negen dagen onderbroken wegens computerproblemen en is met zeker een week uitgesteld. De Columbia, die in 1981 zijn eerste vlucht maakte, zou aan zijn op een na langste missie in de Amerikaanse ruimtevaartgeschiedenis beginnen. Gedurende zestien dagen zou het een reeks wetenschappelijke experimenten uitvoeren. De eerste vlucht op 28 september kon niet doorgaan wegens een lek in een van de motoren. Later stonden de orkaan Opal en technische problemen de lancering in de weg.

Russen omgekomen door mijn Grozny

MOSKOU - Twee Russische militairen zijn dinsdag om het leven gekomen bij een mijnontploffing in Grozny, de hoofdstad van Tsjetsjenië.

Drie anderen raakten gewond. Zij maakten deel uit van een eenheid speciale troepen van het ministerie van Binnenlandse zaken. De spanningen in het gebied zijn erg opgelopen.

Jakarta: Timor krijgt forum van religies

JAKARTA - De Indonesische regering wil de godsdienstige spanningen in Oost-Timor verminderen door een religieus forum op te zetten waarin leiders van de verschillende godsdiensten elkaar kun-...

... Tarmizi ... van Godsdienstzaken dinsdag tegen het officiële persbureau Antara. Het oprichten van het forum was een aanbeveling van de nationale mensenrechtencommissie ... het ... voormalige Portugese kolonie. De ... overwegend ... bevolking ... Islamitische ...

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Half tijdelijk zwaar bewolkt met vanmiddag en -avond enkele plaatselijke buien en kans op onweer.

Zwakke tot matige af en toe vrij krachtige overwegend oostelijke wind, 3 tot 21 knopen (6 tot 39 km/uur, windkracht 2 tot 5).

WEEROVERZICHT:

In de loop van vandaag en morgenochtend zal een zwakke tropical wave met de meeste aktiviteit ten noorden van de Benedenwindse eilanden langstrekken. Dit systeem zal echter de aktiviteit van de intertropische konvergentiezône boven Venezuela enigszins beïnvloeden. Waardoor ook op de Benedenwindse eilanden enkele plaatselijke buien in de komende 24 uur tot ontwikkeling kunnen komen. De kans op een onweersbui wordt hierbij niet helemaal uitgesloten.

Orkaan 'Roxanne' bevond zich vanochtend om 11 uur lokale tijd nabij 19.5 graden noord en 85.5 graden west ofwel 185 km ten zuidoosten van Cozumel, Mexico. 'Roxanne' beweegt in westelijke richting met een snelheid van 13 km/uur. De sterkste winden nabij het centrum bedragen 165 km/uur. Roxanne vormt geen enkele bedreiging voor de Benedenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	27	sp
Bonaire	half bewolkt	33	24	16.4
Curaçao	licht bewolkt	33	27	2.6
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	--	28	5.4
Sint Maarten	half bewolkt	32	24	5.0
Atlanta	onbewolkt	24	13	0.0
Bogota	geheel bewolkt	18	09	0.0
Paramaribo	half bewolkt	--	--	0.0
Port of Spain	half bewolkt	30	25	6.7
San Juan	zwaar bewolkt	31	--	0.0
Santo Domingo	licht bewolkt	32	22	0.0

BEKENDMAKING

In het kader van de werkzaamheden, die Setel N.V. in uitvoering heeft om haar telekommunikatie-infrastruktuur te moderniseren en uit te breiden, teneinde nieuwe telekommunikatie diensten aan haar klienten te kunnen bieden, zullen in de periode van 9 oktober tot en met 12 oktober, alle abonnees in de omgeving van Zeelandia, die momenteel aangesloten zijn op de centrales van Steenrijk en Brievengat, op een nieuwe digitale centrale in het gebouw van Zeelandia Business Center omgezet worden.

In verband met deze werkzaamheden kunnen, gedurende deze periode, onderbrekingen plaatsvinden in het telefoonverkeer met de abonnees die aangesloten zijn in Zeelandia en omgeving.

Setel biedt haar verontschuldigingen aan voor eventueel ongemak.

SETEL
... telekomunikashon

OVERLIJDEN

STICHTING ZORG VOOR GEESTELIJK GEHANDICAPTEN

Bedroefd zijn wij bij het plotselinge heengaan van

Frits Parabirsing

Maar dankbaar voor de goede herinneringen die wij hebben aan Frits bij het tot standkomen van onze projekten.

Anneke, Liz en Timothy, veel sterkte gewenst.

Bestuur, direktie, personeel en bewoners.

Donderdag 12 oktober 1995 herdenken wij dat één jaar geleden wij onze dierbaren

INDRA JOAN RHODES
en
HECTOR ANSELMO RHODES

naar hun laatste rustplaats hebben gebracht.

Bij deze nodigen wij familie, vrienden en kennissen uit voor een Heilige Eucharistieviering om 19.00 uur in de kerk van het H. Hart te Janwé.

Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

SA SEDE ANTIA

Met droefheid hebben de stichtingen Sentro pa Desaroyo di Antia (Sede Antia), Cede Bonaire, Sede Korsou, Cede Saba, Cede St. Eustatius en Cede St. Maarten kennis genomen van het overlijden van de heer

Frits D. Parabirsing
oud-direkteur van Sede Antia

De heer Parabirsing heeft zich met bewonderenswaardige inzet ingespannen voor de realisatie van sociaal-educatieve, sociaal-economische, sociaal-culturele en welzijnsprojekten van Niet-Gouvernementele Organisaties (N.G.O.'s). Hiermee heeft hij op bijzondere wijze gewerkt aan de ontwikkeling van de eilanden van de Nederlandse Antillen

Wij zullen Frits in grote dankbaarheid blijven gedenken.

Aan zijn echtgenote en kinderen wensen wij veel sterkte toe om dit grote verlies te kunnen dragen.

Wij hebben met ontsteltenis kennis genomen van het plotselinge heengaan van onze trouwe medewerker de heer

FRITS PARABIRSING

Wij wensen zijn nabestaanden veel sterkte toe met dit verlies.

Bestuur
Stichting Ontwikkelingsfonds Nederlandse Antillen

TDS / TELECURACAO

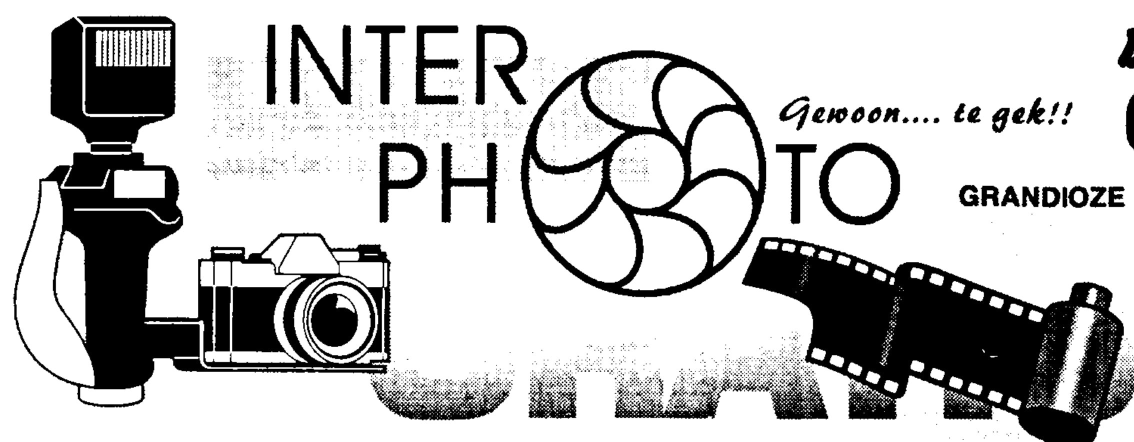
OCTOBER 10, 1995

10:00	10:30	11:00	11:30
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

TDS / TELECURACAO

WEDNESDAY

[illegible]



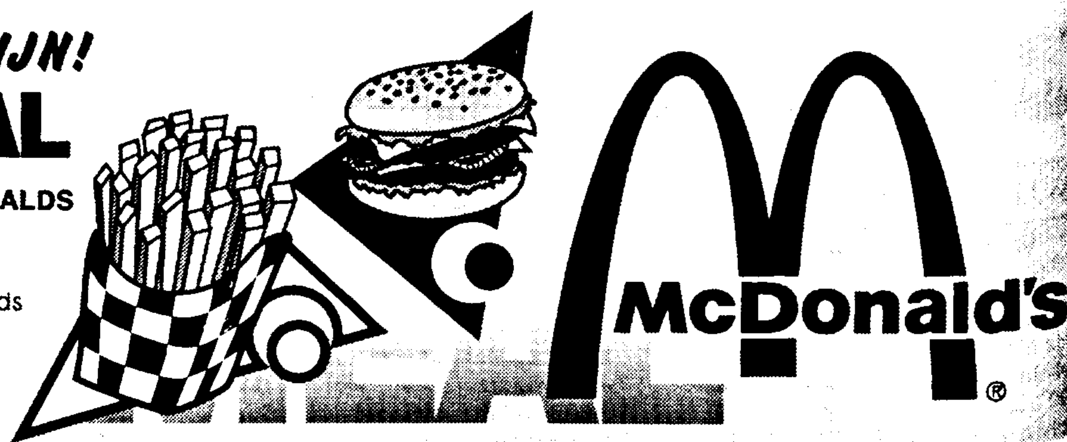
Gewoon.... te gek!!

DAT FOTOS MAKEN ZO LEKKER KAN ZIJN!

GRATIS HAPPY MEAL

GRANDIOZE CAMPAGNE VAN INTERPHOTO IN SAMENWERKING MET Mc DONALDS

Bij besteding van elke 20 gulden aan artikelen ontvangt u één punt bij inlevering van 3 punten krijgt u een coupon waarmee u bij Mc Donalds een GRATIS happy meal ontvangt.



Voor kennis en vaardigheid op het gebied van computers en informatica...

COMPUTER CENTRUM VAN DE UNA

In oktober 1995 zal het Computercentrum van de Universiteit van de Nederlandse Antillen weer een aantal cursussen op het gebied van computers en informatica organiseren.

De volgende cursussen zullen van start gaan op de navolgende data:

Excel	maandag	16 oktober
Inleiding Wordperfect 6.0	dinsdag	17 oktober
Advanced Lotus	dinsdag	17 oktober
WordPerfect Advanced 6.0	woensdag	18 oktober
Word	donderdag	19 oktober
Inleiding Database	maandag	23 oktober
Computer Appreciation Course	vrijdag	27 oktober

Een brochure met informatie over de cursussen kunt u ophalen bij de balie van de Universiteit. Voor telefonische inlichtingen (ook over speciale bedrijfscursussen) belt u naar 684422; vragen naar Beverly Kranwinkel of Mayra Ferero.

Wij zien u graag als cursist !



***** CREA NOVA *****

Uw adres voor een

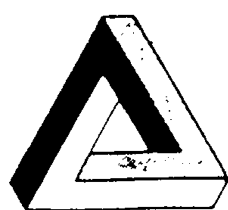
KWALITEITKEUKEN

MDF Korpus en fronten, Laminaat of Corian werkblad, Inbouw-apparatuur

Magdalenaweg 44 (nst Römerschool)
Tel. 378982

Verse groente en vruchten sappen ingevlogen uit Suriname Vanaf 2 uur verkrijgbaar bij





buro arends praktijkopleidingen

Curaçao, Scharlooweg 75b

De volgende trainingen gaan van start:

VERGADERTECHNIEK (ISW)
(begint 17 okober 1995)

Effektief vergaderen bespaart tijd en dus geld. Deze training heeft daarom een direkt effekt op de bedrijfsresultaten. U wordt getraind in effektief communiceren, argumenteren en onderhandelen in situaties uit uw eigen praktijk. Zowel kennis, houding en gedrag komen ruim aan bod.

BEOORDELINGS- EN FUNKTIONERINGS-GESPREKKEN
(begint 18 oktober 1995)

Een goed gevoerd beoordelingsgesprek werpt zijn vruchten af, deze training ook! In deze training leert u dit professioneel tweegesprek voeren. U neemt kennis van communicatiebeginselen en krijgt tegelijkertijd de gelegenheid om te oefenen. U leert uw eigen stijl herkennen en corrigeren waar nodig.

Belt u voor meer informatie met onze kursuskoördinatoren op telefoonnummer 612470 of faxt u naar 656370.

Studeer en werk aan de opbouw van uw carriere!

TRADE Show

TRADE SHOW OF THE CARIBBEAN
Cordially Invites you to the
Gift & Variety Merchandise Show
Roberto Clemente Coliseum
San Juan - Puerto Rico
October 28, 29, 30, 1995

MERCHANDISE FOR CHRISTMAS SEASON

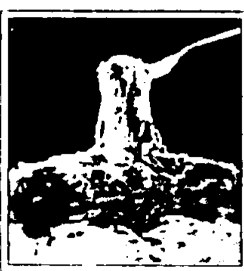
NEW VENDORS, PRODUCTS AND RESOURCES, 302 EXHIBITION WITH NEW MERCHANDISE:
Gifts · Jewelry · Ceramics · Religious items · Arts & Craft · Noveltie · Gift Wrapping Paper & Ribbons · Plush Toys · Plastics and Paper Bags · Gourmet Candies and Products · Baskets · Artificial Plants and Flowers · Perfumes and Beauty Supplies · Collector's and Greeting Cards · Electronics equipment and Toys · Lamps · Balloons · Watches · Martial Arts Supplies · Knives · General Merchandise · Accessories · Puerto Rican Arts Crafts and much more.

No person under the age of 16 or infants will be admitted. Show hours are from 10:00 AM to 7:00 PM

P.O. Box 366232, San Juan, Puerto Rico 00936-6232
Tel (809)781-3050 Fax (809) 781-2022



LET'S DO LUNCH !!!






Choose either a personal Pan Pizza with one topping, or our new Luncheon-sized SPAGHETTI BOLOGNESE ... PLUS ... *An Iced-Cold Pepsicola and a delicious Chocolate Mousse*

All for only fl. 6.95 + service



PUNDA
STA. MARIA
SALIÑA

Offer available Monday through Friday 11:00 a.m. till 4:00 p.m. Dine-in or Take-out

JUST THE WAY YOU LIKE IT ! .... MANERA BO TA GUST'E !

SANTA ROSA RESORT

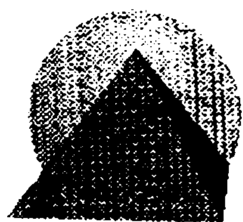
TE KOOP

Betaalbare nieuwbouw woningen op

EIGENDOMS TERREIN

Centraal gelegen in heuvelachtig gebied

Voor informatie:
AREDCO N.V.
Prof. Kernkampweg 11
Tel.: 604200 - 366633
Fax: 366695



Daar kunt U op bouwen

MEDEDELING

Tengevolge van een **verlaging** van de prijzen van brandstof Marine Gasoil en Marine Fuel, dienen de brandstoftoeslag voor elektriciteit en water te worden aangepast.
Per **9 oktober 1995** bedraagt de brandstoftoeslag voor elektriciteit **4,7244 cent** per kWh en voor water **2,67 gulden** per m^3.
Bij Ministriële beschikking is bepaald dat de brandstoftoeslag m.i.v. 9 oktober 1995 als hoogsttoelaatbare brandstoftoeslag voor de levering van elektriciteit en water aan de consument in rekening mag worden gebracht.



Een grote waskracht voor een speciale prijs

Nu 10% korting

Manal

Uw hooggeconcentreerd kwaliteitswasmiddel voor een stralend schone en frisse was. Met enzymen die zelfs de meest hardnekkige vlekken verwijderen. Verkrijgbaar in diverse geuren.

Nu 10% korting op alle Manal-verpakkingen.



Aanbieding geldig op Curaçao en Bonaire





EILANDGEBIED CURAÇAO

Het bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de heer **JEROEN VAN DEN BERG** een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **KOFFIEHUISVERGUNNING** en een **RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel **'DE HOLLANDSE FRIETTENT"** gelegen te **KAYA CHARLES MADURO K-4** alhier, en tevens ter verkrijging van een toestemming:
- ex artikel 47 om een later sluitingsuur;
- ex artikel 52 om muziek te maken
- ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoek(st)er als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van een week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis te nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao
Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken

mr. F. A. Nouel

ELGA

Kwaliteit hoeft niet duur te zijn

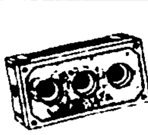
Dus koop uw electrische materialen bij ELGA aan de Sta. Rosaweg 73

ELGA heeft: kabels uit Europa, schakelaars, stekkers, zekeringen..... iln het kort alles om uw electranet te installeren of uit te breiden.

Alleen kwaliteit en tegen lage prijzen

ELGA heeft populaire prijzen voor ieders inkomen



ELGA Sta. Rosaweg 73 tegenover Singer

We zijn 100% tot uw dienst

Voor grote projecten kunt uiteraard ook bij Elga terecht.